

**KENWOOD**

# **KX-76R**

---

STEREO CASSETTE TAPE DECK

## **INSTRUCTION MANUAL**

MAGNETOPHONE CASSETTE STEREO

## **MODE D'EMPLOI**

STEREO-KASSETTengerät

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

STEREO-CASSETTEDECK

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

REGISTRATORE STEREO A CASSETTE

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

**Observera:**

Apparatens strömförsörjnin kopplas från sekundärt.  
V.g. ge akt på följande.

Apparaten frångöps inte helt och hållet från strömnätet medan apparatens nätsladd är ansluten till växelströmsuttaget.

**Bemærk:**

Strømmen til apparatet afbrydes på den sekundære side. Vær omærksom på følgende.

Denne enhed er ikke fullstendig koblet fra lysnettet så længe stikket er tilsluttet stikkontakten.

**Huom:**

Virta yksikköön on kytketty pois sekundaaripuolelta.  
Huomioi seuraava.

Tämä yksikkö ei ole kokonaan kypetty pois pää virranjakajasta kun pää katkaisin on liitettyä virtatiliin.

**Anmerkning:**

Strømmen til apparatet er slått av på sekundærsiden.  
Vær oppmerksom på det følgende.

Dette apparatet koples ikke fullstendig fra nettet så lenge støpselet står i en stikkontakt, selv om strømbryteren settes i avstilling.

**Contents**

System connections.....	4
System control (Except som areas).....	5
Control, indicators and connectors.....	6
Tape play back.....	8
Tape recording.....	9
Synchro and system control operations (Except som areas).....	10
In case of difficulty .....	11
Maintenance.....	12
Specifications.....	12

**Sommarie**

Raccordements dela chaîne .....	14
Contrôle de système (sauf certaines zones) .....	15
Commandes, indicateurs et prises .....	16
Reproduction.....	18
Enregistrement.....	19
Fonctionnement de la synchronisation et du système (Sauf certaines zones).....	19
En cas de difficulté .....	21
Entretien .....	22
Caractéristiques .....	22

**Inhaltsverzeichnis**

Systemanschlüsse .....	24
Systemsteuerung (nicht für alleliefergebiete).....	25
Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse.....	26
Wiedergabe .....	28
Aufnahme.....	29
Bedienungsverfahren zur synchronisierung und Systemsteuerung(länderspezifisch).....	30
Störung süburpüfungen.....	31
Wartung .....	32
Technische Daten.....	32

**Inhoud**

Aansluitingen .....	34
Aansluitingen voor systeembesturing (Behalve voor sommige gebieden) .....	35
Bedieningsorganen, indikators en aansluitingen.....	36
Tapeweergave.....	38
Opname.....	39
Synchroon-opname en afstandsbediening van een volledige Installatie (met een aantal modellen niet mogelijk).....	40
Zelf storingen verhelpen.....	41
Onderhoud.....	42
Technische gegevens .....	42

**Indice**

Collegamenti.....	44
Controllo del sistema (Eccetto per certe zone).....	45
Controlli, indicatori e connettori .....	46
Riproduzione.....	48
Registrazione del nastro.....	49
Operazioni di comando del sistema e della sincronizzazione (eccetto per certe località).....	50
In caso di difficoltà .....	51
Manutenzione.....	52
Dati tecnici .....	52

## Introduction

Your choice of this product indicates that you are a devotee to excellence in sound reproduction.

We appreciate your patronage and take pride in the long tradition of quality components.

So that you can get the most out of your unit, we suggest that you take the time to read through this manual before you hook up and operate your system. This will acquaint you with operating features, and system-connection considerations, so that your listening pleasure will be enhanced right from the start. You will notice that in all aspects of planning, engineering, styling, operating convenience and adaptability, we have sought to anticipate your needs and desires.

Keep this manual handy for future reference.

## For Your Records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your dealer for information or service on this product.

Model \_\_\_\_\_ Serial Number \_\_\_\_\_

## Unpacking

Unpack the unit carefully and make sure that all accessories and cables are put aside so they will not be lost.

Examine the unit for any possibility of shipping damage. If your unit is damaged or fails to operate, notify your dealer immediately. If your unit was shipped to you directly, notify the shipping company without delay. Only the consignee (the person or company receiving the unit) can file a claim against the carrier for shipping damage.

We recommend that you retain the original carton and packing materials for use should you transport or ship the unit in the future.

## Note:

This unit operates on 220 volts AC only.

## Installation Notes

- Install the unit on a flat, vibration-free rigid table.
- Do not place the unit near a heat producing equipment such as a radiator. Avoid direct sunlight.
- The unit may not function properly if used at extremely low, or freezing temperatures. The ideal ambient temperature is above +5°C (41°F).
- Do not store or use the unit in a dusty location or in a moist atmosphere. Select a location where air is well ventilated.
- Keep the unit away from a source of magnetic fields such as TV sets, speaker systems, radios, motorized toys or magnetized objects.
- Operate the unit on rated power supply voltage ( $\pm 5\%$ ). Irregular power voltage will result in incorrect operation.

---

NOISE REDUCTION SYSTEM MANUFACTURED UNDER LICENSE FROM DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION. "DOLBY" AND THE DOUBLE-D SYMBOL ARE TRADEMARKS OF DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

---

## WARNING

TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

# System connections

## Connection by audio cables (Fig. 1)

Two pairs of red and white audio cables with standard phono plugs attached (i.e. PLAY/LINE OUT cables and REC/LINE IN cables) are provided with your KX-76R. The colors are to identify the right and left stereo channels; red indicates the right channel and white the left channel.

Use of these cables is recommended for optimum performance in terms of noise and frequency response.

To protect your speakers, turn off all power before making any system connections.

Make connections as follows:

1. Connect the left and right PLAY/LINE OUT plugs to the Tape Play jacks on your amplifier or receiver.
2. Connect the REC/LINE IN plugs to the Tape Rec (record) jacks on your amplifier or receiver.

### Note:

Some audio cables are in red/black.

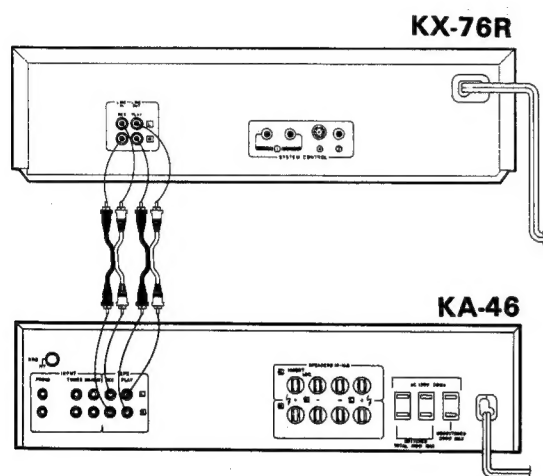


Fig. 1

## Microphones

Your microphones should be of the low impedance (600 ohms) dynamic type.

To make stereo recordings, plug microphones into the L and R MIC jacks. Adjust the recording level with the REC LEVEL control.

## Headphones

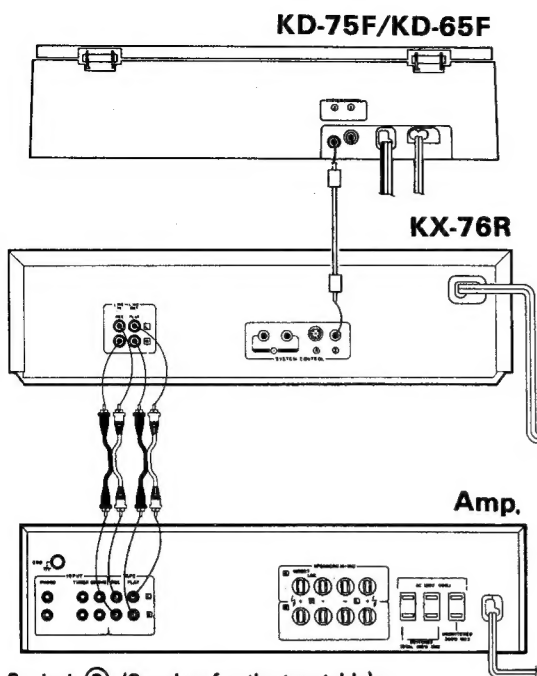
Headphones may be plugged into the PHONES jack of your KX-76R to monitor recordings and playback independently of the audio signal routed to your system's speakers. Use 8 ~ 16 ohm headphones.

## Other audio sources

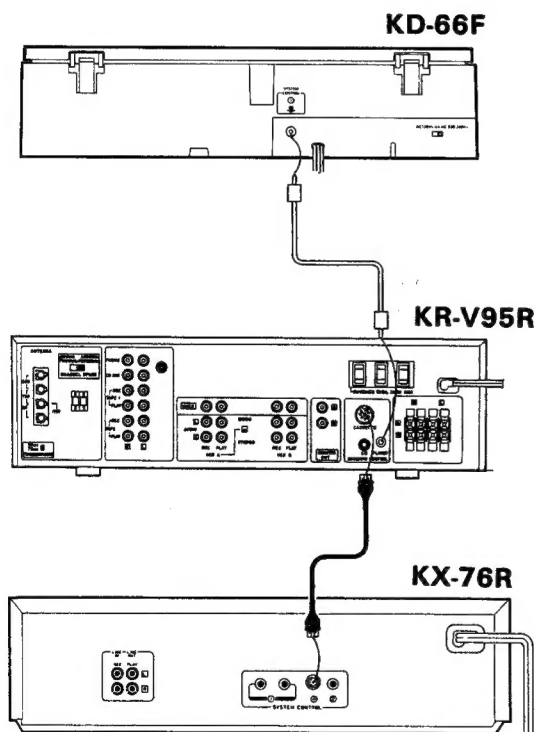
Low-level sources such as telephone pick-up coils should be plugged into the MIC jacks. If a microphone mixer is to be incorporated into your system, its outputs can be plugged into the MIC jacks. However, if the mixer has a high-level (LINE) output, it should be connected to the REC/LINE IN jacks on your KX-76R.

Connections made from tuners, TV sets, or other sources of audio should be connected to the MIC or REC/LINE IN jacks depending upon the level of audio output from these devices. High level outputs (line or 0 dB levels) should be connected to the REC/LINE IN jacks.

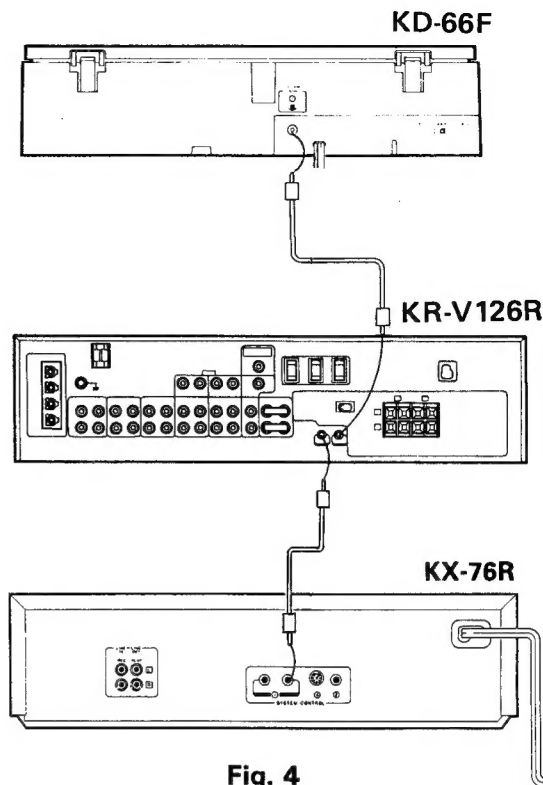
# System control (Except some areas)



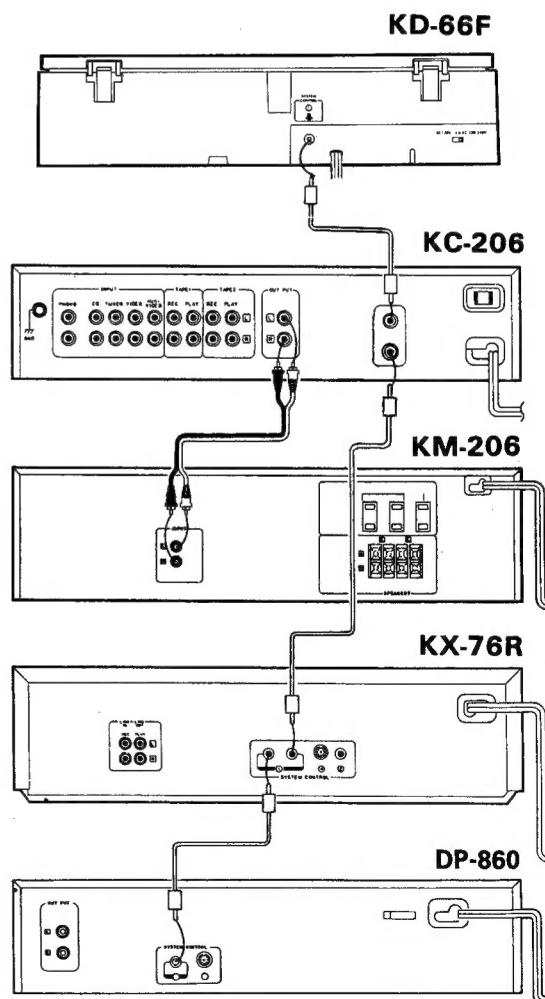
**Fig. 2 Jack ② (Synchro for the turntable):**  
Connect this connector to the jack ② of the turntable KD-75F or KD-65F for synchronized recording. For details, refer to the Instruction Manual of the turntable.



**Fig. 3 Jack ④ (Synchro for the receiver unit):**  
Connect this connector to the jack "CASSETTE" of the receiver KR-V95R (KVR-A90R) or KR-V75R (KVR-A70R) for wireless remote control operation. For details, refer to the Instruction Manual of the receiver.



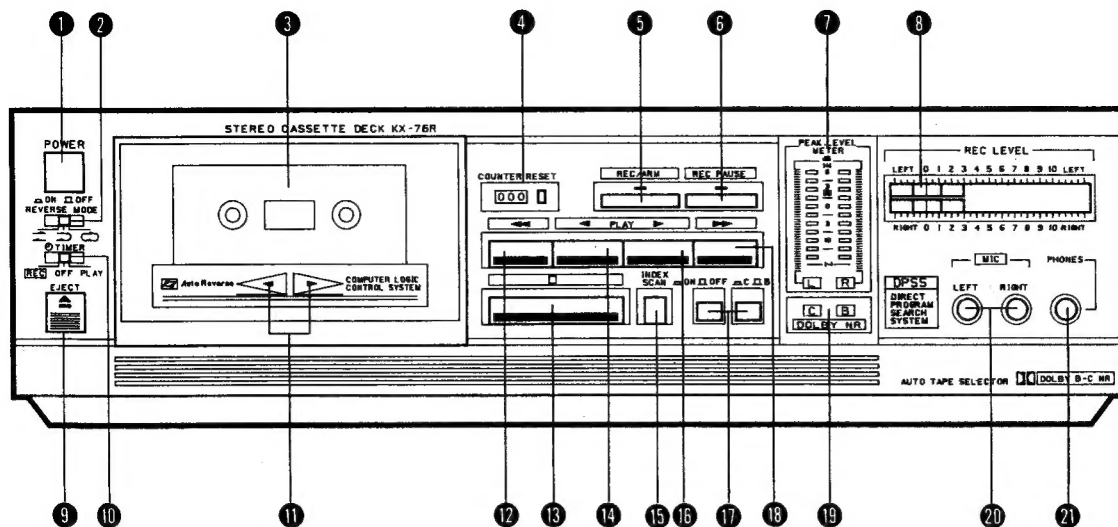
**Fig. 4**



**Fig. 5 Jack ① (Synchro for the system components):**  
Connect to the synchro connector of the audio components as shown in the figure.

# Controls, indicators and connectors

ENGLISH



## 1 POWER switch

## 2 REVERSE MODE switch

**Normal mode (  $\rightarrow$  )** — In this position, one side playback or recording is possible. When the end of tape is reached, the operation mode is released and the tape stops.

**Reverse mode (  $\leftarrow$  )** — In this position, both sides can be played back or recorded. In this mode, operation does not automatically change from side B to side A.

**Endless mode (  $\infty$  )** — In this position, tape is played back repeatedly.

## 3 Cassette compartment

## 4 Tape COUNTER and RESET button

The tape counter provides a means of locating passages on the tape. When starting a recording set the counter "000" by depressing the reset button.

## 5 REC/ARM key and indicator

Press this key to start recording. The indicator lights. It is not necessary to press the forward play ( $\triangleright$ ) or reverse play ( $\triangleleft$ ) key. The recording mode can only be entered from the stop mode. The recording direction is indicated by the direction indicators ( $\triangleleft\triangleright$ ). To change the recording direction, press the forward play ( $\triangleright$ ) or reverse play ( $\triangleleft$ ) key, press the stop key ( $\square$ ), then press this key. When this key is pressed once, the unit enters the recording mode and recording starts. When this key is pressed twice, the rec muting feature provides a non-recorded section of about 5 seconds and the tape stops in the operation stand-by mode. When this key is kept pressed in operation condition, the non-recorded section continues.

### Note:

When the tape reaches its end in the forward direction (side A) recording mode with the REVERSE MODE switch set to reverse ( $\leftarrow$ ) or endless ( $\infty$ ), the recording automatically continues on the other side (side B). Recording cannot continue from side B to side A.

## 6 REC PAUSE key and indicator

When this key is pressed during recording, the recording stops temporarily. The indicator lights. To resume recording, press the REC/ARM key.

## 7 PEAK LEVEL METERS

Indicate the peak values of the input levels for recording or the output levels for playback. The indication ranges from  $-\infty$  dB to +6 dB. The meters have the function which shows the peak levels; that is, the LEDs (corresponding to the respective peak levels of right and left channels) light for long enough to show those levels.

## 8 REC LEVEL controls

When recording with microphones or with other program sources (such as a tuner or turntable) connected to the LINE IN jacks, adjust input level while observing the PEAK LEVEL METERS.

## 9 Eject button ( $\triangle$ )

Pushing this button opens the cassette compartment.

## 10 TIMER stand-by switch

This switch is used along with an audio timer when an unattended recording or timer-playback is performed. Set this switch to the REC position for unattended recording, to the PLAY position for timer-playback and to the OFF position when the timer is not used.

## 11 Direction indicators

Indicate the tape running direction.

## 12 Fast reverse key ( $\triangleleft\triangleleft$ )

Press to rewind tape. Tape will move from the right reel to the left reel at high speed. When this key is pressed during playback, tunes are skipped in the reverse direction each time the key is pressed.

## 13 Stop key ( $\square$ )

Press to stop tape travel. This will also release the previous mode of operation.

## 14 Reverse play key ( $\triangleleft$ )

Press to play the tape in the reverse direction (side B).

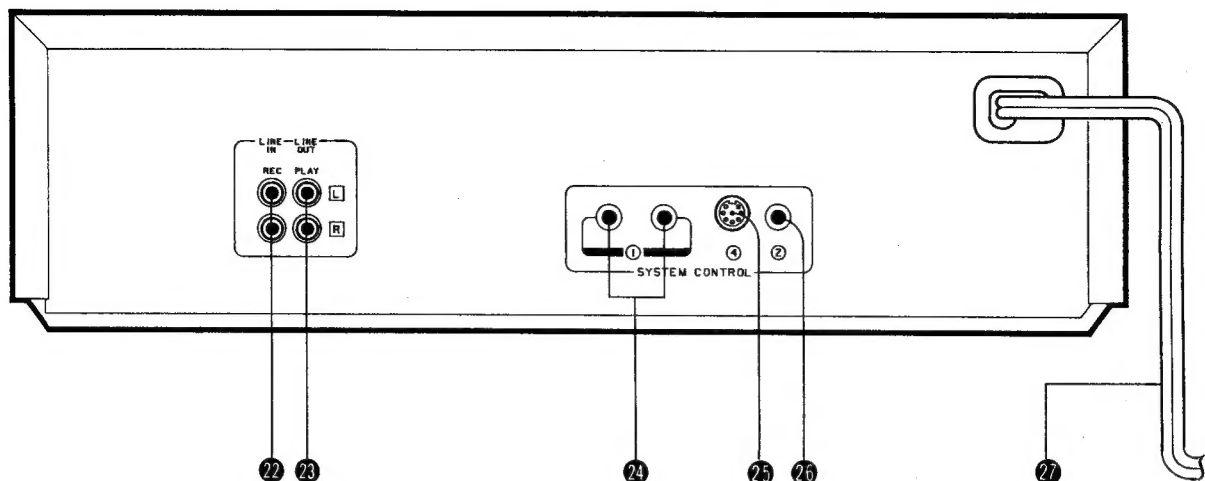


Fig. 6

### 15 INDEX SCAN key

Press this key to select the desired tune. When this key is pressed, the beginning of each tune is played back for about 10 seconds. When the desired tune is reached, press the forward play (▷) or reverse play (◁) key according to the direction indicated by direction indicators (◁▷).

#### Notes:

1. The direction of the index scan is indicated by the direction indicators (◁▷). To change the index scan direction, press the forward play (▷) or reverse play (◁) key.
2. The index scan is repeated for sides A and B in the reverse mode (◁▷) and in the endless mode (◁▷) and stopped at the end of side B.

### 16 Forward play key (▷)

Press to play the tape in the forward direction (side A).

### 17 DOLBY NR\* Switches

Press this switch to play back a tape recorded with Dolby B or C NR or to record a tape with Dolby B or C NR. Use the left switch to activate the Dolby NR and the right switch to select Dolby B or C NR.

\* NOISE REDUCTION SYSTEM MANUFACTURED UNDER LICENSE FROM DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION. "DOLBY" AND THE DOUBLE-D SYMBOL ARE TRADEMARKS OF DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

### 18 Fast forward key (▷▷)

Press to rapidly advance the tape. When this key is pressed during playback, tunes are skipped in the forward direction each time the key is pressed.

### 19 DOLBY NR indicators

One of these indicators lights when the DOLBY NR switch is pressed. When Dolby B or C NR is selected, the B indicator or the C indicator lights.

### 20 MIC jacks

Plug your low impedance microphone(s) into these jacks. Use the REC LEVEL controls to adjust proper recording levels.

#### Note:

Recording through the LINE IN cables is not possible when microphones are plugged into the MIC jacks. Disconnect the microphones before recording from LINE sources.

### 21 PHONES jack

Plug stereo headphones into this jack to monitor recordings or tape playback.

### 22 REC/LINE IN jacks

Connect to the Tape Rec jacks of your amplifier or receiver using the audio cables (supplied).

### 23 PLAY/LINE OUT jacks

Connect to the Tape Play jacks of your amplifier or receiver using the audio cables (supplied).

### 24 Jack ① (Synchro for the system components)

Connect to the synchro connector of the audio components as shown in the Fig. 4 and 5.

### 25 Jack ④ (Synchro for the system components)

Connect to the jack "CASSETTE" of the receiver KR-V95R or KR-V75R. (KVR-A90R/KVR-A70R) as shown in the Fig. 3.

### 26 Jack ② (Synchro for the turntable)

Connect to the SYNCHRO jack ② of the turntable KD-75F or KD-65F as shown in the Fig. 2.

### 27 Power cord

Plug in to a convenient AC outlet.



# Tape playback

1. Set the TIMER stand-by switch to OFF.
2. Set the POWER switch to ON.
3. Press the eject button (⏏) to open the cassette compartment and load a cassette.
4. Select Dolby B or C NR with DOLBY NR switches to play back a tape recorded with Dolby NR.
5. Press the forward play (▶) or reverse play (◀) key to play back the desired side.
6. Adjust the sound level with the volume control of the amplifier or receiver.

## Forward DPSS selection

When the tune you want to listen to is before or after the current tune with the tape running, just pressing the fast forward (▶▶) or fast reverse (◀◀) key several times selects the desired tune.

1. When the desired tune is before the current tune, press the fast reverse key (◀◀). The number of tunes that will be skipped will equal the number of times the key is pressed. When the fast reverse key (◀◀) is pressed once, the tape is rewound to the beginning of the current tune. When the desired tune is the fourth one before the current tune, press the fast reverse key (◀◀) 5 times.
2. To select a previous tune, press the fast forward key (▶▶). The number of tunes that will be skipped will equal the number of times the key is pressed. When the fast forward key (▶▶) is pressed once, the tape is rapidly advanced to the beginning of the next tune. When the desired tune is the fourth one after the current tune, press the fast forward key (▶▶) 4 times.

## Forward DPSS selection ( ▶ )

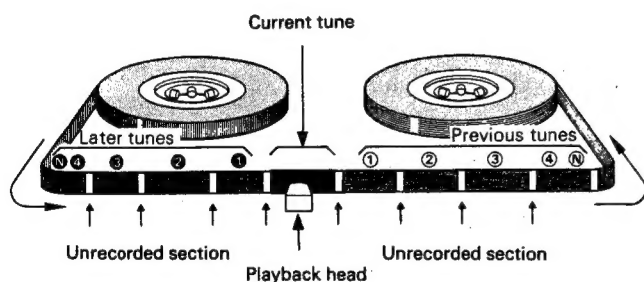


Fig. 7

## Reverse DPSS selection

When the tune you want to listen to is before or after the current tune with the tape running, in the reverse direction, just pressing the fast forward (▶▶) or fast reverse (◀◀) key several times selects the desired tune.

1. When the desired tune is before the current tune, press the fast forward key (▶▶). The number of tunes that will be skipped will equal the number of times the key is pressed. When the fast forward key (▶▶) is pressed once, the tape is rewound to the beginning of the current tune. When the desired tune is the fourth one before the current tune, press the fast forward key (▶▶) 5 times.

2. To select a previous tune, press the fast reverse key (◀◀). The number of tunes that will be skipped will equal the number of times the key is pressed. When the fast reverse key (◀◀) is pressed once, the tape is rapidly advanced to the beginning of the next tune. When the desired tune is the fourth one after the current tune, press the fast reverse key (◀◀) 4 times.

## Reverse DPSS selection ( ◀ )

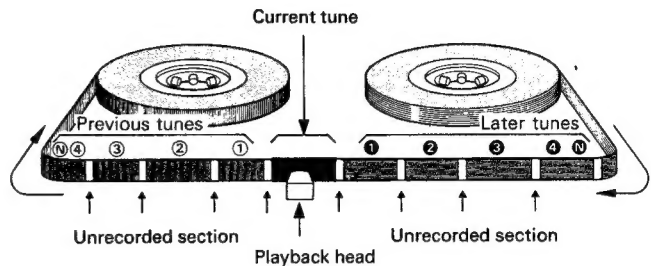


Fig. 8

## Auto reverse playback

1. Set the REVERSE MODE switch to the reverse mode (◀▶).
2. Press the forward play (▶) key. Both sides of cassette will be played back.

## Both side repeat playback

1. Set the REVERSE MODE switch to the endless mode (◀▶◀▶).
2. Press the forward play (▶) or reverse play (◀) key according to the direction of tape travel.
3. Both sides are played continuously.

## Index scan

1. Press the INDEX SCAN key. The tape is rapidly advanced while the beginning of each tune is played back for about 10 seconds.
2. When the desired tune is found, press the forward play (▶) or reverse play (◀) key according to the direction of tape travel.

### Note:

The direction of the index scan is indicated by the direction indicators (◀▶). To change the direction of index scan, press the forward play (▶) or reverse play (◀) key, then press the INDEX SCAN key.



# Tape recording

## Recording level

The recording level is strongly related to sound quality, distortion, S/N ratio, frequency response, etc. When it is very high, S/N ratio is improved but distortion and frequency response are degraded. When it is too low, the opposite results. The best recording levels can be determined by referring to the PEAK LEVEL meters. It is easy to record a disk or FM broadcast because their sound level is limited to a certain extent. However, it is difficult to set the recording level when recording live sounds or when recording from an open reel tape on which live sound is recorded because the sound level varies within a very wide range. The following general statements can be made about setting recording levels.

### Notes:

1. The optimum recording level varies according to the sound source and the type of tape. Find out the optimum recording level by recording and playing several times.
2. PEAK LEVEL METER readings during playback may differ from those observed during recording. This is related to tape sensitivity and is no problem.

## Recording

1. Set the TIMER stand-by switch to OFF.
2. Set the POWER switch to ON.
3. Press the eject button (△) to open the cassette compartment and load a blank cassette.
4. Select Dolby NR with DOLBY NR switches.
5. Set the REVERSE MODE switch to normal mode (⇄) except when recording on both sides.
6. Press the REC/ARM key and REC/PAUSE key simultaneously.
7. Adjust the recording level.
8. Press REC/ARM key to start recording.

## How to leave a blank section

To obtain the best performance from DPSS, blank sections are essential. Leave blank sections as follows:

1. Press REC/ARM key twice and the REC PAUSE indicator flickers. A blank section of about 5 seconds is left and the unit enters the rec pause mode and the REC PAUSE indicator lights.
2. To leave a blank section of more than 5 seconds, keep the REC/ARM key pressed the second time. A blank section equals to the time the key is kept pressed is left. When the REC/ARM key is released, the unit enters the rec pause mode.
3. To leave a blank section of less than 5 seconds, press the REC/ARM key twice and press the REC/ARM key again within 5 seconds. The unit enters the recording mode. When the pause key is pressed after the REC/ARM key has been pressed twice, the unit enters the rec pause mode.

# Synchro and system control operations (Except some areas)

The KX-76R enables various system and remote-control operations by the following system combinations. For detail, refer also to the Instruction Manuals provided with the unit.

## (1) System centered around the KC-206 preamplifier

Turntable	KD-76F or KD-66F
Tuner	KT-76 or KT-56
Preamplifier	KC-206
Main amplifier	KM-106 or KM-206
Cassette deck	KX-76R (this unit)
CD player	DP-860, DP-760 or DP-560

## (2) System centered around the Receiver (Group 1) with built-in remote control

Turntable	KD-76F or KD-66F
Receiver	Group 1 Receivers: KR-V126R, KR-V106R, KR-V86R, KR-V76R, KR-A56R or KR-V55R
Cassette deck	KX-76R (this unit)
CD player	DP-860, DP-760 or DP-560

## (3) System centered around the Receiver (Group 2) with built-in remote control

Turntable	KD-76F
Receiver	Group 2 Receivers: KR-A90R, KR-A70R, KR-V95R or KR-V75R
Cassette deck	KX-76R (this unit)
CD player	DP-860

## (4) System connection with the KD-75F or KD-65F turntable

Turntable	KD-75F or KD-65F
Cassette deck	KX-76R (this unit)
Amplifier	Any amp. or receiver

## • How to perform synchro recording with the turntable using system (1), (2) and (3)

1. Connect the turntable (KD-76F or KD-66F) to the preamplifier or receiver using the synchro cords provided with the turntable. (Jack ①)
2. Connect the KX-76R cassette deck to the preamplifier or receiver using the synchro cord provided with the KX-76R. (Jack ①)  
Connect the KX-76R's LINE IN/OUT jacks to the preamplifier's or receiver's TAPE 1 REC/PLAY jacks.
3. Set the input selector to "PHONO" then press the KX-76R's REC/ARM key.
4. The KX-76R enters the record mute mode first, then enters the record pause mode 4 seconds later.
5. Place a record on the turntable, press the PLAY/CUT key and play the record. The KX-76R automatically starts recording.
6. When the turntable enters the cue mode (tonearm UP), the KX-76R enters the record mute mode first, then enters the record pause mode 4 seconds later. When the turntable re-starts the play, the KX-76R also re-starts recording.
7. When the tonearm returns to the rest position after playing the record, the KX-76R stops automatically.

## • How to perform synchro recording with the CD player using system (1) and (2)

1. Connect between the CD player, KX-76R and pre-amplifier or receiver using the synchro cords provided with the CD player and KX-76R.  
Connect the KX-76R's LINE IN/OUT jacks to the preamplifier's or receiver's TAPE 1 REC/PLAY jacks.
2. Set the input selector to "CD" then press the KX-76R's REC/ARM key.
3. When the CD player enters the pause mode during synchro recording, the KX-76R enters the record mute mode first, then enters the record pause mode 4 seconds later. When the CD player restarts the play, the KX-76R also restarts recording.
4. When the CD player stops after recording the disc, the KX-76R stops automatically.

### Note:

When connecting the SYSTEM CONTROL jacks of different units, be sure to connect the jacks with the same jack number.

## • How to perform synchro recording with the turntable using system (4)

1. Connect the turntable (KD-75F or KD-65F) to the cassette deck KX-76R using the synchro cords provided with the turntable. (Jacks ② and ③)
2. Connect the KX-76R's LINE IN/OUT jacks to the preamplifier's or receiver's TAPE 1 REC/PLAY jacks.
3. Place a record on the turntable (KD-75F, KD-65F), press the RECORDING key and play the record. The KX-76R automatically starts recording.
4. When the turntable (KD-75F, KD-65F) enters the cue mode (tonearm UP), the KX-76R enters the record mute mode first, then enters the record pause mode 4 seconds later. When the turntable re-starts the play, the KX-76R also re-starts recording.
5. When the tonearm returns to the rest position after playing the record, the KX-76R stops automatically.

### Note:

When only the synchro cord is connected, the synchro recording is not possible. For synchro recording be sure to connect the output cord of the turntable to the PHONO jack of the receiver or preamplifier.

- For the details of the synchro recording with receiver, refer to its instruction manual.

# In case of difficulty

What appears to be a malfunction may not always be serious. First, check the following items before consult the service personnel.

Symptom	Causes	Remedy
<b>Numbers on the tape counter differs when replacing the tape. (C-46, C-90 cassettes, etc.)</b>	The tape thickness or cassette shell design differs according to its length or models. (Difference of reel hub.)	Caused by the difference of tape model, it's not a malfunction.
<b>Recording is impossible by pressing the REC/ARM key.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The safety tab provided with the cassette shell is broken.</li> <li>2. Cassette holder is not closed completely.</li> <li>3. Record input level knob is set to minimum position.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use the cassette with its safety tab. (When recording using the cassette with the tab broken, block hole with adhesive tape.)</li> <li>2. Close the cassette holder completely.</li> <li>3. Refer to the "Tape recording" section.</li> </ol>
<b>Sound is not heard even when the play key is pressed.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Audio cords are connected incorrectly.</li> <li>2. Head is dirty.</li> <li>3. Tape cannot be advanced caused by uneven winding.</li> <li>4. Unrecorded tape is used.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refer to the "System connections" section.</li> <li>2. Refer to the "Maintenance" section.</li> <li>3. Replace the cassette.</li> <li>4. Use the recorded tape.</li> </ol>
<b>Sound is husky or high frequency notes are not heard.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Head is dirty.</li> <li>2. Tape is damaged.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refer to the "Maintenance" section.</li> <li>2. Replace the cassette.</li> </ol>
<b>Sound is distorted.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recording level is too high when recording.</li> <li>2. Source itself is distorted.</li> </ol>	Refer to the "Tape recording" section.
<b>Too noisy.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Head is magnetized.</li> <li>2. Noise is inducted from the external equipment.</li> <li>3. Recording level is too low.</li> <li>4. Dolby encoded tape is played back with Dolby switch OFF.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demagnetize the head using head eraser.</li> <li>2. Keep the unit away from other electrical equipment.</li> <li>3. Refer to the "Tape recording" section.</li> <li>4. Set the Dolby NR switch to ON. It is recommended to perform recording always using the Dolby NR switch ON.</li> </ol>
<b>Sound is winding.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Capstan or pinch roller is dirty.</li> <li>2. Tape is wound unevenly.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refer to the "Maintenance" section.</li> <li>2. Wind the tape again by fast-forwarding or rewinding.</li> </ol>
<b>DPSS does not function correctly.</b>	The unsuitable tape having shorter blank section between turns is used.	Refer to the "DPSS" section.
<b>The unit does not function even when the operation key is pressed.</b>	The tape cannot be wound (advanced) because the tape is wound unevenly.	Replace the cassette.

## Note:

The 120-minute cassette tapes are unrecommendable because they are too thin and may be damaged by the repeated use.

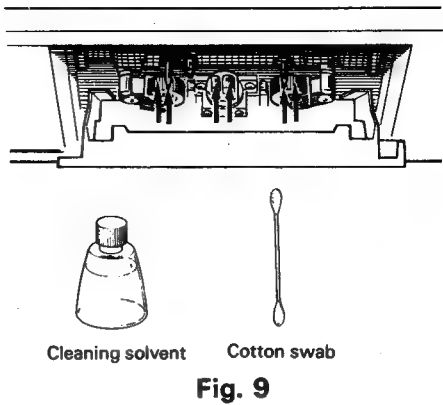
# Maintenance

As the tape rubs against the heads during recording and playback, oxide debris from the tape accumulates on the heads, guides, quick reverse sensor and pinch roller. To maintain the optimum recording and playback performance, periodically clean the entire tape path, including the heads (about every 10 hours of use).

## Cleaning the heads section

- 1. Press the eject button and the cassette compartment will slide forward.

- 2. Clean the heads, quick reverse sensor pinch roller and capstan with a cotton swab slightly dampened with cleaning solvent (or denatured alcohol) as shown in Fig. 9.



**Note:**  
The heads and guides in the tape path are precisely adjusted. Do not exert excessive pressure on any parts while cleaning.

# Specifications

Type .....	Auto Reverse Full Logic Stereo Cassette Deck with Dolby B-C NR
Track System .....	4-track, 2-channel Stereo/Mono, Recording/Playback
Recording System .....	AC Bias System (Bias Frequency: 85 kHz)
Erasing System .....	AC System
Tape Speed .....	4.76 cm/sec (1-7/8 ips)
Heads .....	Record and Playback Head × 1 (Hard Permalloy Head) Erase Head × 1 (Double Gap Ferrite Head)
Motor .....	Electronically Controlled DC Motor x 2
Fast Winding Time .....	Approx. 90 seconds with C-60 tape
Frequency Response:	
Normal Tape .....	20 Hz to 15,000 Hz (30 Hz to 14,000 Hz, ±3 dB)
CrO <sub>2</sub> Tape .....	20 Hz to 16,000 Hz (30 Hz to 15,000 Hz, ±3 dB)
Metal Tape .....	20 Hz to 18,000 Hz (30 Hz to 16,000 Hz, ±3 dB)
Signal-to-Noise Ratio:	
Dolby C Type NR ON .....	73 dB (Normal tape)
Dolby B Type NR ON .....	63 dB (Normal tape)
Dolby NR OFF .....	56 dB (Normal tape)
Harmonic Distortion .....	Less than 0.5% (at 1 kHz, 0 VU with NORMAL tape)
Wow and Flutter .....	0.06% (W.R.M.S.), ±0.16% (DIN)
Input Sensitivity/Impedance:	
LINE x 2 .....	70 mV/47 kohms
Microphones x 2 .....	0.5 mV/4 kohms
Output Level/Load Impedance:	
LINE x 2 .....	360 mV (0 VU)/2.5 kohms
Headphones x 1 .....	0.1 mW/8 ohms
Power Consumption .....	20W
Dimensions .....	W: 420 mm (16-17/32") H: 115 mm (4-17/32") D: 270 mm (10-5/8")
Weight .....	3.8 kg (8.4 lb)
Supplied Accessories .....	Audio connection cord x 2 Synchro connection cord with mini plug x 1
Reference Tapes .....	Normal: KENWOOD ND-54 CrO <sub>2</sub> : KENWOOD CD-54 Metal: KENWOOD MD-46

**Note:**  
We follow a policy of continuous advancements in development.  
For this reason specifications may be changed without notice.

## Introduction

Vous avez choisi cette platine Kenwood: vous êtes donc un perfectionniste en matière de reproduction du son. Nous nous réjouissons de vous avoir comme client. De façon à tirer le meilleur parti des possibilités de votre appareil, pouvons-nous vous suggérer de prendre le temps de lire ce manuel avant de brancher votre installation. Garder soigneusement cette notice.

## Garantie et service après-vente

Recopiez le numéro de série (on le trouve sur la face arrière) dans les cases de la carte de garantie, ainsi que dans la case ci-dessous:

Modèle \_\_\_\_\_ Numéro de série \_\_\_\_\_

Vous aurez besoin de ces références lorsque vous rendrez visite à votre spécialiste Kenwood, lorsque vous désirez des renseignements ou que vous aurez besoin de service Après-Vente.

## Déballage

Déballez soigneusement l'appareil et mettez bien de côté tous les câbles et accessoires de façon qu'ils ne soient pas perdus.

Examinez bien l'appareil pour relever d'éventuelles traces de détérioration dues au transport. En cas de problème, veuillez en aviser immédiatement votre revendeur. Si l'appareil vous a été expédié directement, notifiez à la compagnie de transport. Seule la personne qui a réceptionné le colis est habilitée à demander réparation au transporteur.

Nous vous recommandons de conserver la caisse et toutes les cales intérieures pour le jour où vous aurez besoin de transporter votre appareil.

## Remarque:

Cet appareil fonctionne sur 220V CA.

## ATTENTION:

**POUR EVITER LES ACCIDENTS, NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**

## Conseils pour l'installation

- Installez l'appareil sur une table ou une étagère plate, rigide et exempte de toutes vibrations.
- Evitez la lumière directe du soleil ainsi que la proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur.
- Evitez les température ambiante doit être basses. Pour un fonctionnement normal, la température ambiante doit être au moins de 5°C.
- Ne mettez jamais l'appareil dans un endroit poussiéreux ou humide. Choisissez un endroit bien aéré.
- Eloignez l'appareil de toute source de champ magnétique, comme un téléviseur, une enceinte acoustique, des jouets à moteur, etc.
- Assurez-vous que la tension du courant d'alimentation est régulière ( $\pm 5\%$ ).

---

\* La marque DOLBY et le double "D" sont des marques déposées de la Dolby Laboratories Licensing Corporation. Le système de réduction du bruit de fond est fabriqué sous licence de la Dolby Laboratories Licensing Corporation.

---

# Raccordements de la chaîne

## Connexion au moyen de câbles audio (Fig. 1)

La platine KX-76R est livrée avec deux paires de câbles audio rouges et blancs munis de fiches phono standard (soit, câbles d'entrée ligne et de sortie ligne). La couleur des câbles sert à identifier les canaux stéréo gauche et droit; le rouge correspond au canal droit, et le blanc au canal gauche.

Il est recommandé d'utiliser ces câbles pour obtenir les meilleures performances en termes de bruit et de bande passante. Afin de protéger les enceintes, mettre tous les appareils hors tension en réalisant les raccordements.

Effectuer les connexions comme suit:

1. Relier les bornes PLAY/LINE OUT gauche et droite de la platine aux bornes TAPE PLAY de l'ampli-tuner ou de l'amplificateur.
2. Relier les bornes REC/LINE IN gauche et droite de la platine aux bornes TAPE REC (enregistrement) de l'ampli-tuner ou de l'amplificateur.

### Remarque:

Certains câbles audio sont rouges et noirs.

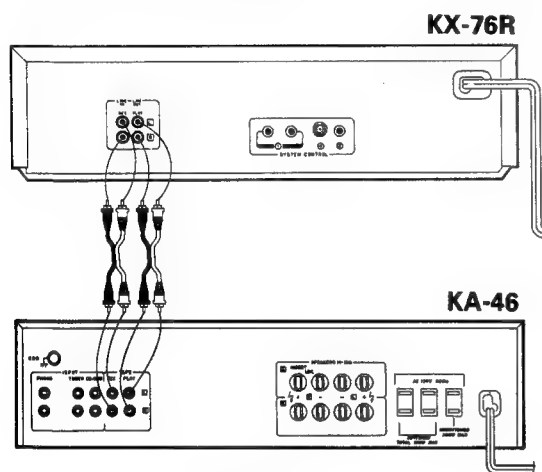


Fig. 1

## Microphones

Les microphones utilisés doivent être du type dynamique à faible impédance (600 ohms). Pour réaliser des enregistrements stéréophoniques, enficher les microphones dans les prises MIC gauche (L) et droite (R). Réglez le niveau d'enregistrement avec le bouton REC LEVEL.

## Casque

La prise PHONES du KX-76R peut recevoir un casque stéréophonique qui permet de contrôler l'enregistrement ou la lecture indépendamment du signal restitué par les enceintes de la chaîne. Utiliser un casque de 8 ~ 16 ohms.

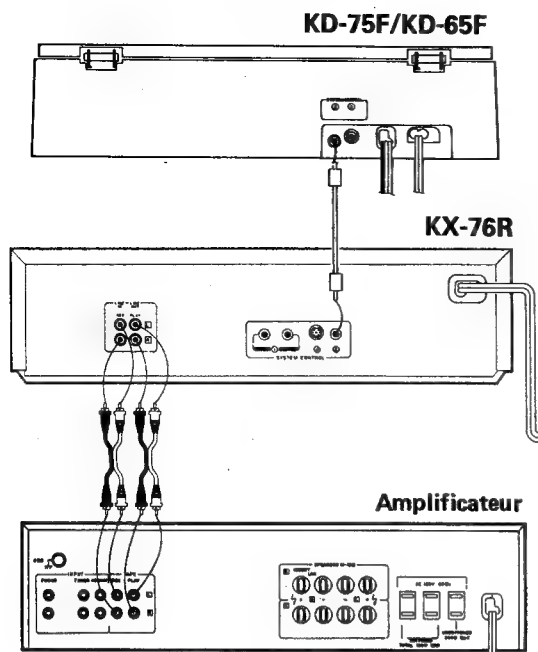
## Autres sources audio

Des sources à faible niveau tel qu'un phonocapteur de téléphone se raccordent aux prises MIC. Si vous insérez dans votre chaîne un mélangeur de micros, les sorties de ce dernier peuvent être raccordées aux prises MIC. Toutefois, si le mélangeur a une sortie de haut niveau, il doit être raccordé aux prises REC/LINE IN du magnétophone.

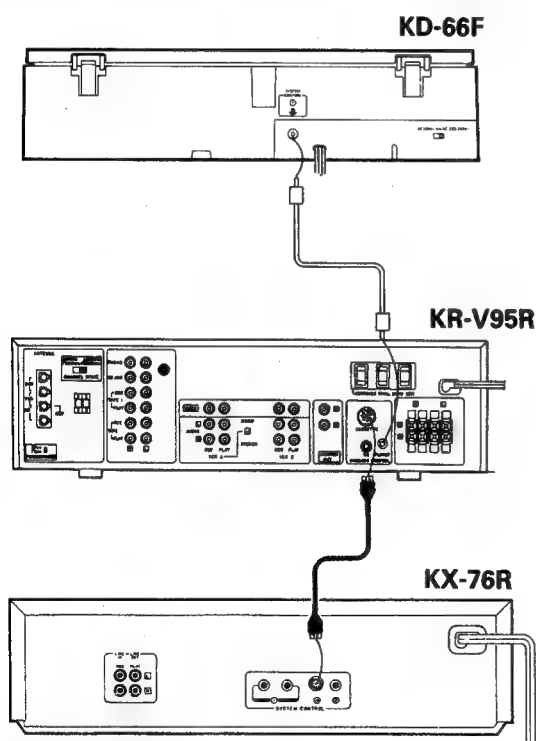
Les autres sources telles que tuner, TV, etc. doivent être raccordées aux prises MIC ou aux prises REC/LINE IN en fonction de leur niveau de sortie.

Chaque fois que le niveau de sortie est élevé (ligne ou 0 dB), le raccordement doit se faire aux prises REC/LINE IN.

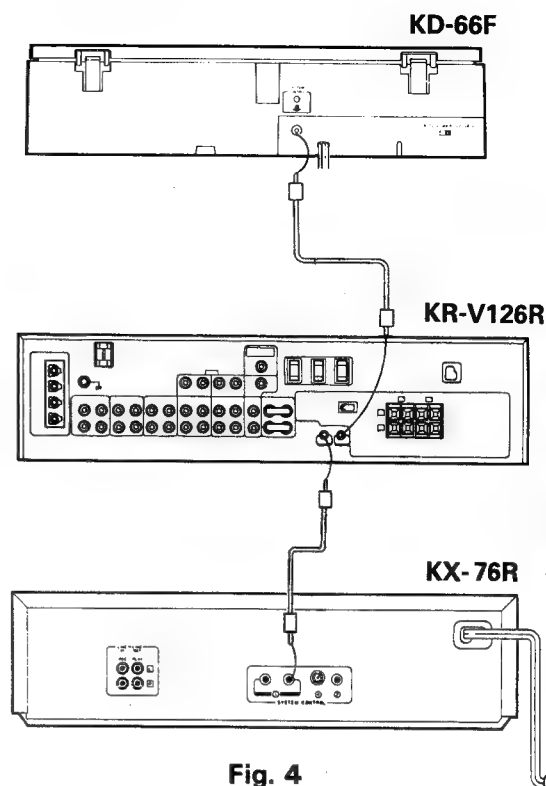
# Contrôle de système (Sauf certaines zones)



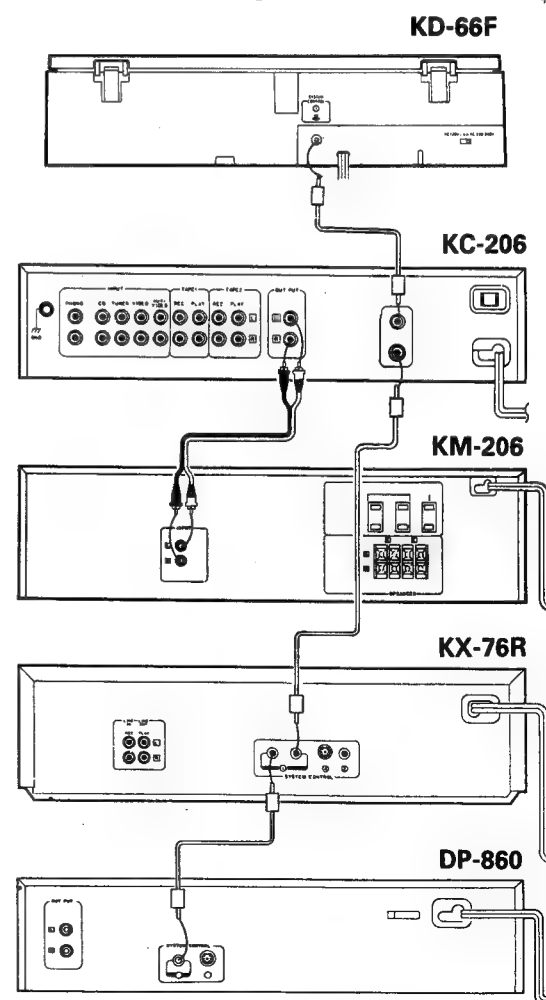
**Fig. 2 Prise ② (Synchro pour la platine tourne-disque):**  
Relier ce connecteur à la prise ② d'un tourne-disque KD-75F ou KD-65F pour l'enregistrement synchronisé. Pour plus de détails, se référer au mode d'emploi du tourne-disque.



**Fig. 3 Prise ④ (Synchro pour l'ampli-syn-toniseur):**  
Relier ce connecteur à la prise "CASSETTE" d'un récepteur KR-V95R (KVR-A90R) ou KR-V75R (KVR-A70R) pour la télécommande sans fil de son fonctionnement. Pour plus de détails, se référer au mode d'emploi du récepteur.



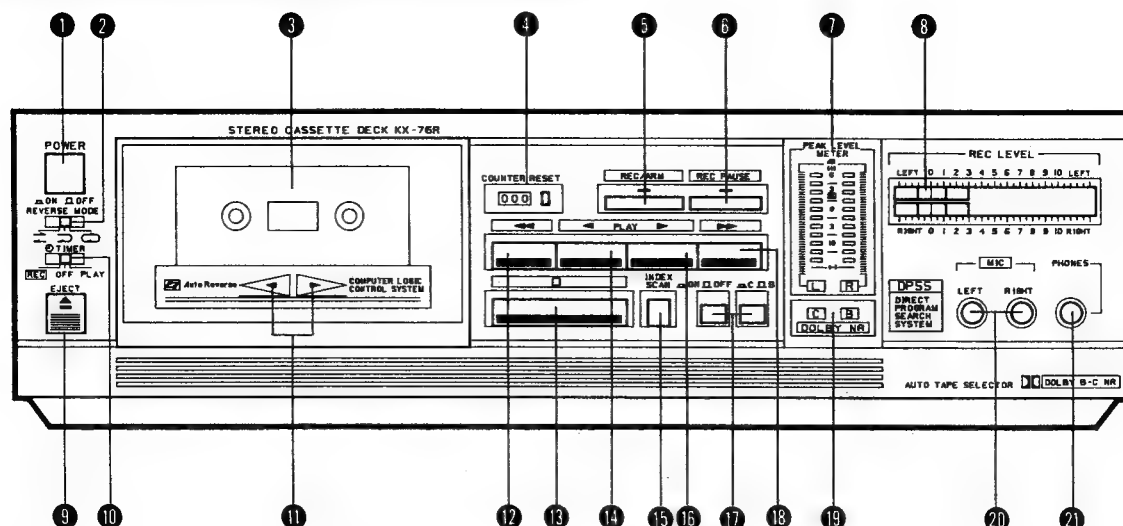
**Fig. 4**



**Fig. 5 Prise ① (Synchro pour les éléments de la chaîne):**  
Raccorder le connecteur synchro d'éléments audio comme indiqué dans la figure.



# Commandes, indicateurs et prises



## 1 Interrupteur d'alimentation (POWER)

## 2 Sélecteur de mode d'inversion (REVERSE MODE)

**Mode normal** (  $\Rightarrow$  ) — Sur cette position, une seule face peut être reproduite ou enregistrée. A la fin de la bande, le mode en service est annulé et le défilement interrompt.

**Mode d'inversion** (  $\Leftarrow$  ) — Sur cette position, les deux faces peuvent être reproduites ou enregistrées. Ce mode ne permet pas de passer automatiquement de la face B à celui de la face A.

**Mode continu** (  $\circ$  ) — Sur cette position la lecture se répète.

## 3 Logement de cassette

## 4 Compteur de bande et remise à zéro (COUNTER/RESET)

Le compteur permet de localiser des passages sur la bande. Au début d'un enregistrement, remettre le compteur à zéro en appuyant sur le bouton de remise à zéro.

## 5 Touche et témoin d'enregistrement/assourdissement (REC/ARM)

Appuyer sur cette touche pour lancer le processus d'enregistrement. Il est inutile d'actionner la touche de reproduction normale ( $\Rightarrow$ ) ou celle de reproduction inversée ( $\Leftarrow$ ). Cependant, le mode d'enregistrement ne peut être commandé que depuis celui d'arrêt. L'un des témoins de direction ( $\Leftarrow \Rightarrow$ ) visualise le sens de défilement de la bande pendant l'enregistrement. Pour changer de sens, il suffit d'actionner la touche de reproduction normale ( $\Rightarrow$ ) ou bien la touche de reproduction inversée ( $\Leftarrow$ ) selon le cas, celle d'arrêt ( $\square$ ) puis cette touche-ci.

Lorsque cette touche est actionnée une seule fois, l'appareil est mis en mode d'enregistrement et ledit mode commence immédiatement. Par contre, si deux pressions ont été exercées, le circuit d'assourdissement laisse une plage vierge d'environ 5 secondes après laquelle la bande s'arrête en mode d'attente à l'enregistrement. Pour réaliser une plage vierge plus longue, il suffit de maintenir la pression sur la touche en mode d'enregistrement.

### Remarque:

Lorsque la fin de la bande est atteinte en enregistrement normal (face A), alors que le sélecteur d'inversion (REVERSE MODE) se trouve sur la position d'inversion ( $\Leftarrow$ ) ou sur celle de mode continu ( $\circ$ ), l'enregistrement continue automatiquement sur l'autre face (face B). Il ne peut pas continuer de la face B à la face A.

## 6 Touche et témoin de pause à l'enregistrement (REC PAUSE)

Si cette touche est actionnée en cours d'enregistrement, le défilement de la bande est instantanément interrompu mais le mode reste en service. Le témoin s'allume. Pour reprendre l'enregistrement, appuyer sur la touche d'enregistrement/assourdissement (REC/ARM).

## 7 Indicateur de niveau de crête (PEAK LEVEL METER)

Indiqué les niveaux de crête d'enregistrement ou de lecture. Les indications vont de  $-\infty$  dB à +6 dB. Les indicateurs servent à renseigner sur les niveaux de crête. Ainsi, les diodes électroluminescentes correspondant respectivement aux niveaux de crête des canaux droit et gauche, restent allumés pendant assez longtemps pour que l'on puisse prendre note de ces niveaux.

## 8 Commandes de niveau d'enregistrement (REC LEVEL)

Observer l'indicateur de maintien de crête fluorescent (PEAK LEVEL METER) et régler le niveau d'entrée à l'aide de ces commandes si l'on enregistre à partir de microphones ou d'un appareil audio (tuner ou table de lecture par exemple).

## 9 Touche d'éjection ( $\triangle$ )

Lorsque l'on appuie sur cette touche, le logement de cassette s'ouvre.

## 10 Commutateur de minuterie en attente (TIMER)

Ce commutateur est utilisé avec un chronomètre pour réaliser un enregistrement ou une reproduction à l'aide d'une minuterie. Placer ce commutateur sur la position REC (enregistrement) pour enregistrer avec une minuterie, sur la position PLAY (lecture) pour la reproduction avec une minuterie et sur la position OFF (arrêt) quand la minuterie n'est pas utilisée.

## 11 Témoins de direction

Indiquent le sens de défilement de la bande.

## 12 Touche de rebobinage ( $\Leftarrow \Rightarrow$ )

Appuyer pour rebobiner la bande. La bande défile à vitesse accélérée de la bobine droite à la bobine gauche. Si cette touche est actionnée en cours de reproduction, on saute une plage sonore en défilement inversé, à chaque pression sur la touche.

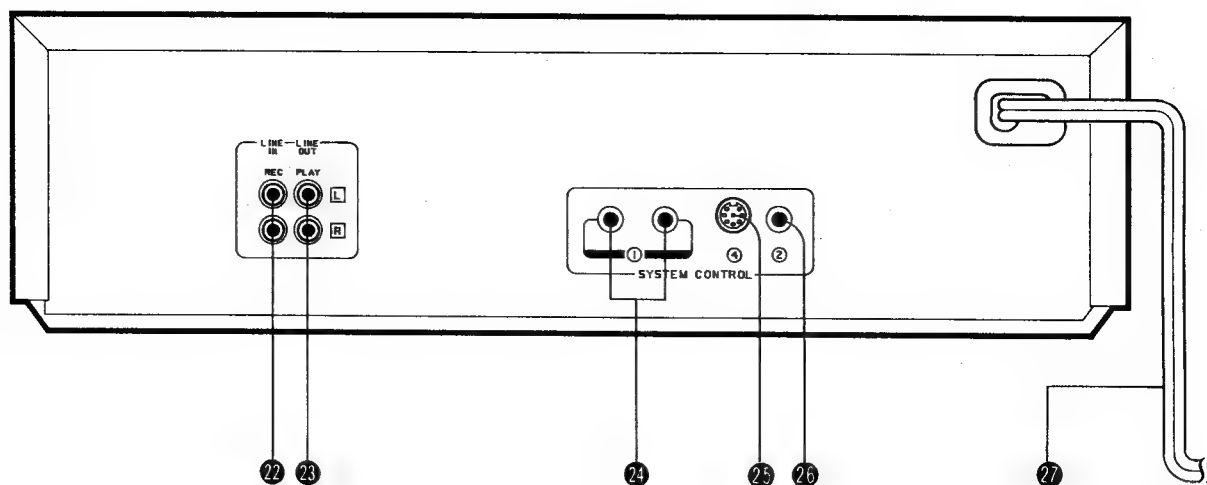


Fig. 6

### 13 Touche d'arrêt (□)

Appuyer sur cette touche pour arrêter le défilement de la bande. Cette touche permet également d'interrompre le mode de fonctionnement précédent.

### 14 Touche de reproduction inversée (◁)

Appuyer pour inverser la bande afin de reproduire son autre face.

### 15 Touche de sélection de plage (INDEX SCAN)

Appuyer sur cette touche afin de sélectionner une plage enregistrée sur la bande. Une fois que cette commande a été actionnée, la bande est balayée et environ 10 secondes de chaque enregistrement sont reproduites. Une fois que la plage choisie est atteinte, il suffit d'appuyer sur la touche de reproduction normale (▷) ou sur celle de reproduction inversée (◁), selon le sens de défilement signalé par les témoins de direction (◁▷).

#### Remarque:

1. Les témoins de direction (◁▷) indiquent le sens de fonctionnement du circuit de sélection. Pour changer de sens, il suffit d'actionner l'une des touche de reproduction normale (▷) ou de reproduction inversée (◁), selon le cas.
2. Le balayage de sélection se répète pour les faces A et B en mode d'inversion (◁▷) et en mode continu (▷), puis s'arrête à la fin de la face B.

### 16 Touche de reproduction normale (▷)

Appuyer pour lancer la reproduction en avant (face A).

### 17 Contacteurs de réduction de bruit DOLBY NR\*

Appuyer sur ces contacteurs pour reproduire une bande enregistrée en Dolby NR B ou C ou pour enregistrer en Dolby NR B ou C. Appuyer sur le contacteur de gauche pour mettre le circuit Dolby NR en service et amener le sélecteur de droite sur l'une des positions B ou C, selon le circuit choisi.

\* La marque DOLBY et le double "D" sont des marques déposées de la Dolby Laboratories Licensing Corporation. Le système de réduction du bruit de fond est fabriqué sous licence de la Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### 18 Touche d'avance accélérée (▷▷)

Appuyer pour faire avancer la bande à vitesse accélérée. Si cette touche est actionnée en cours de reproduction, on saute une plage sonore vers l'avant à chaque pression sur la touche.

### 19 Témoins de DOLBY NR

L'un de ces témoins s'allume lorsque le contacteur de circuit DOLBY NR est actionné. Si le sélecteur se trouve sur B, le témoin B s'allume alors que s'il est sur C, c'est le témoin C qui s'allume.

### 20 Prises de microphone (MIC)

Brancher votre (Vos) microphone(s) de faible impédance dans ces prises. Utiliser les commandes de niveau d'enregistrement (REC LEVEL) pour effectuer un réglage adéquat des niveaux d'enregistrement.

#### Remarque:

Il n'est pas possible d'enregistrer avec les câbles d'entrée de ligne (LINE IN) si des microphones sont branchés aux prises MIC. Débrancher les microphones avant d'enregistrer à partir des entrées de ligne (LINE).

### 21 Prise de casque (PHONES)

Brancher le casque stéréo dans cette prise pour contrôler les enregistrements ou la reproduction.

### 22 Prises d'entrée de ligne (REC/LINE IN)

Les relier aux prises d'enregistrement (Tape Rec) de votre amplificateur ou de votre ampli-tuner à l'aide des câbles audio (fournis).

### 23 Prises de sortie de ligne (PLAY/LINE OUT)

Les relier aux prises de lecture (Tape Play) de votre amplificateur ou ampli-tuner à l'aide des câbles audio (fournis).

### 24 Prise ① (Synchro pour les éléments)

La relier au connecteur synchro d'éléments audio comme indiqué dans les figures 4 et 5.

### 25 Prise ④ (Synchro pour les éléments)

La relier à la prise correspondant "CASSETTE" du récepteur KR-V95R ou KR-V75R. (KVR-A90R/KVR-A70R) de la manière indiquée à la figure 3.

### 26 Prise ② (Synchro pour la platine tourne-disque)

La relier à la prise correspondant (SYNCHRO) du tourne-disque KD-75F ou KD-65F de la manière indiquée à la figure 2.

### 27 Cordon d'alimentation

Le brancher dans une prise CA murale.

# Reproduction

1. Mettre le commutateur de minuterie en attente (TIMER) sur OFF.
2. Mettre l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur ON.
3. Appuyer sur la touche d'éjection (△) pour ouvrir le logement de cassette et mettre en place une cassette.
4. Sélectionner le réducteur de bruit Dolby B ou C avec le contacteur correspondant (DOLBY NR) pour lire une bande enregistrée avec ce dispositif.
5. Appuyer sur la touche de reproduction normale (▷) ou inversée (◁) pour lire la face souhaitée de la bande.
6. Régler le niveau sonore avec la commande de volume de l'amplificateur ou du récepteur.

## Sélection DPSS en défilement en avant

Selon que la plage recherchée se trouve en avant ou en arrière, il suffit d'appuyer plusieurs fois sur l'une des touches d'avance accélérée (▷▷) ou de rebobinage (◁◁).

1. Si la plage recherchée se trouve en avant ou en arrière, appuyer sur la touche de rebobinage (◁◁).  
Le nombre de plages sautées correspond au nombre de fois que la touche a été actionnée. Si la touche de rebobinage (◁◁) est actionnée une seule fois, la bande est rebobinée jusqu'au début de la plage en cours de reproduction. Pour trouver la 4e plage précédente, il convient donc d'appuyer 5 fois sur la touche de rebobinage (◁◁).
2. Pour sélectionner un enregistrement situé en avant, appuyer sur la touche d'avance accélérée (▷▷).  
Le nombre de plages sautées correspond au nombre de fois que la touche a été actionnée.  
Si la touche d'avance accélérée (▷▷) est actionnée une fois, la bande avance rapidement jusqu'au début de la plage suivante. Ainsi, si la plage recherchée est la 4e après celle en cours, il faut appuyer 4 fois sur la touche d'avance accélérée (▷▷).

## Sélection DPSS en avant (▷)

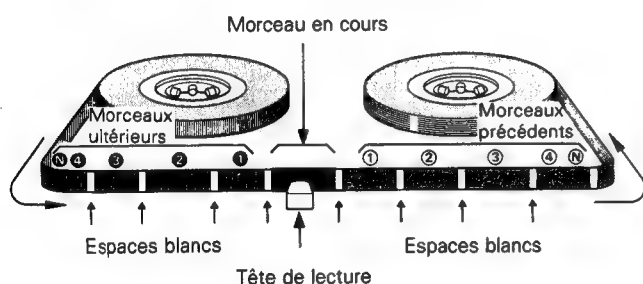


Fig. 7

## Sélection DPSS en défilement inversé

Selon que la plage recherchée se trouve en avant ou en arrière, il suffit d'appuyer plusieurs fois sur l'une des touches d'avance accélérée (▷▷) ou de rebobinage (◁◁).

1. Si la plage recherchée est en avant, appuyer sur la touche d'avance accélérée (▷▷). Le nombre de plages sautées correspond au nombre de fois que la touche a été actionnée. Si la touche d'avance accélérée (▷▷) est actionnée une seule fois, la bande est rebobinée jusqu'au début de la plage en cours de reproduction. Pour trouver la 4e plage précédente, il convient donc d'appuyer 5 fois sur la touche d'avance accélérée.

2. Pour sélectionner un enregistrement situé en avant, appuyer sur la touche de rebobinage (◁◁).  
Le nombre de plages sautées correspond au nombre de fois que la touche a été actionnée.  
Si la touche d'avance accélérée (◁◁) est actionnée une seule fois, la bande avance rapidement jusqu'au début de la plage suivante. Ainsi, si la plage recherchée est la 4e après celle en cours, il faut appuyer 4 fois sur la touche de rebobinage (◁◁).

## Sélection DPSS en défilement inversé (◁)

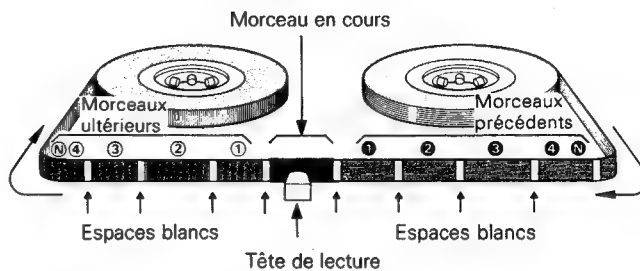


Fig. 8

## Reproduction en inversion automatique

1. Amener le sélecteur de mode d'inversion (REVERSE MODE) sur la position d'inversion (▷).
2. Appuyer sur l'une des touches de reproduction normale (▷). Les deux faces de la bande sont reproduites.

## Reproduction répétée des deux faces

1. Amener le sélecteur de mode d'inversion (REVERSE MODE) sur la position de mode continu (○).
2. Appuyer sur l'une des touches de reproduction normale (▷) ou de reproduction inversée (◁), selon le sens de défilement de la bande.
3. Les deux faces de la bande sont reproduites.

## Sélection de plage

1. Appuyer sur la touche de sélection de plage (INDEX SCAN). La bande défile rapidement en avant et le début de chaque plage est reproduit pendant 10 secondes.
2. Une fois la plage recherchée atteinte, appuyer sur l'une des touches de reproduction normale (▷) ou de reproduction inversée (◁) en fonction du sens de défilement de la bande.

### Remarque:

Les témoins de direction (◁▷) indiquent le sens de défilement de la bande. Pour changer de sens de sélection, appuyer sur l'une des touches de reproduction normale (▷) ou de reproduction inversée (◁) puis sur celle de sélection de plage (INDEX SCAN).

# Enregistrement

## Niveau d'enregistrement

Le niveau d'enregistrement est fortement lié à la quantité du son, la distorsion, le rapport signal/bruit, la fréquence de réponse, etc... Quand le niveau est très élevé, le rapport signal/bruit est amélioré, mais la distorsion et la fréquence de réponse se dégradent. Quand le niveau est trop faible, le contraire se produit. Le niveau d'enregistrement idéal peut être déterminé en se référant à l'indicateur de maintien de crête (PEAK LEVEL METER) lumineux. Il est facile d'enregistrer un disque ou une émission en MF car leur niveau son est limité. Par contre il est plus difficile d'ajuster le niveau son de l'enregistrement quand on effectue un enregistrement à partir d'une source directe ou bien à partir d'un magnétophone à bobine sur lequel se trouve enregistré un enregistrement direct car ici le niveau son varie selon une grande intensité. Les indications générales qui suivent concernent le réglage du niveau d'enregistrement.

### Remarques:

1. Le niveau d'enregistrement idéal varie selon la source d'enregistrement et le type de bande. Déterminez vous-même ce niveau idéal d'enregistrement en enregistrant et en écoutant plusieurs fois.
2. Les indications portées par l'indicateur de maintien de crête (PEAK LEVEL METER) peuvent varier selon que vous passez de l'enregistrement à la lecture. Ceci provient de la sensibilité de la bande et n'est pas un problème.

## Enregistrement

1. Mettre le commutateur de minuterie en attente (TIMER) sur OFF.
2. Mettre l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur ON.
3. Appuyer sur la touche d'éjection ( $\Delta$ ) pour ouvrir le logement de cassette et mettre en place une cassette vierge.
4. Sélectionner le réducteur de bruit Dolby avec le contacteur correspondant (DOLBY NR).

5. Mettre le sélecteur de mode d'inversion (REVERSE MODE) en mode normal ( $\rightleftharpoons$ ), sauf pour enregistrer les deux faces.
6. Appuyer simultanément sur les touches d'enregistrement/assourdissement (REC/ARM) et de pause à l'enregistrement (REC/PAUSE).
7. Régler le niveau d'enregistrement.
8. Appuyer sur la touche d'enregistrement/assourdissement (REC/ARM) pour faire débiter l'enregistrement.

## Production de plage vierge

Pour que le circuit DPSS fonctionne au mieux, la présence de plages vierges est un point essentiel. Procéder de la manière suivante:

1. Appuyer deux fois sur la touche d'enregistrement/assourdissement (REC/ARM); le témoin de pause d'enregistrement (REC/PAUSE) clignote. Une plage vierge d'environ 5 secondes est ainsi produite avant que l'appareil ne se trouve en mode de pause d'enregistrement; le témoin de pause d'enregistrement (REC/PAUSE) s'allume.
2. Pour laisser une plage vierge de plus de 6 secondes, maintenir la pression sur la touche d'enregistrement/assourdissement lors du deuxième appui. La durée de la plage vierge ainsi produite est égale au temps pendant lequel la pression sur la touche est maintenue. L'appareil est mis en mode de pause d'enregistrement dès que la touche est relâchée.
3. Pour produire une plage vierge de moins de 5 secondes, appuyer deux fois sur la touche d'enregistrement/assourdissement et l'actionner de nouveau avant que 5 secondes se soient écoulées. L'appareil se trouve ainsi en mode d'enregistrement. Pour le mettre en mode de pause d'enregistrement, il suffit d'actionner la touche de pause à l'enregistrement après avoir appuyé deux fois sur celle d'enregistrement/assourdissement.

FRANÇAIS

## Fonctionnement de la synchronisation et du système (Sauf certaines zones)

Le KX-76R permet le fonctionnement de nombreux systèmes et de la télécommande par les combinaisons suivantes. Pour les détails, se reporter également aux modes d'emploi fournis avec l'appareil.

### (1) Système centré autour du préamplificateur KC-206

Tourne-disque	KD-76F ou KD-66F
Tuner	KT-76 ou KT-56
Préamplificateur	KC-206
Amplificateur principal	KM-106 ou KM-206
Magnétocassette	KX-76R (cet appareil)
Lecteur CD	DP-860, DP-760 ou DP-560

### (2) Système centré autour du récepteur (Groupe 1) avec télécommande incorporée

Tourne-disque	KD-76F ou KD-66F
Récepteur	Récepteurs du groupe 1: KR-V126R, KR-V106R, KR-V86R, KR-V76R, KR-A56R ou KR-V55R KX-76R (cet appareil)
Magnétocassette	DP-860, DP-760 ou DP-560
Lecteur CD	

### (3) Système centré autour du récepteur (Groupe 2) avec télécommande incorporée

Tourne-disque	KD-76F
Récepteur	Récepteur du groupe 2: KR-A90R, KR-A70R, KR-V95R ou KR-V75R
Magnétocassette	KX-76R (cet appareil)
Lecteur CD	DP-860

### (4) Connexion du système avec le tourne-disque KD-75F ou KD-65F

Tourne-disque	KD-75F ou KD-65F
Magnétocassette	KX-76R (cet appareil)
Amplificateur	Tout amplificateur ou récepteur

#### Comment effectuer l'enregistrement synchronisé avec le tourne-disque en utilisant le système (1), (2) et (3)

1. Connecter le tourne-disque (KD-76F ou KD-66F) au préamplificateur ou au récepteur en utilisant les cordons de synchronisation fournis avec le tourne-disque.
2. Connecter le magnétocassette KX-76R au préamplificateur ou au récepteur en utilisant le cordon de synchronisation fournis avec le KX-76R.  
Connecter les prises d'entrée/sortie de ligne (LINE IN/OUT) du KX-76R aux jacks d'enregistrement/lecture (REC/PLAY) de la bande 1 du préamplificateur ou du récepteur.
3. Placer le sélecteur d'entrée à la position "PHONO", puis appuyer sur la touche d'enregistrement/assourdissement (REC/ARM) du KX-76R.
4. Le KX-76R passe tout d'abord dans le mode de sourdine d'enregistrement, puis, après 4 secondes, dans le mode de pause d'enregistrement.
5. Placer un disque sur le tourne-disque, appuyer sur la touche de lecture/assourdissement (REC/CUT) et faire jouer le disque. Le KX-76R commence automatiquement l'enregistrement.
6. Lorsque le tourne-disque passe dans le mode de repérage (bras de lecture relevé), le KX-76R passe tout d'abord dans le mode de sourdine d'enregistrement, puis, après 4 secondes, dans le mode de pause d'enregistrement. Lorsque le tourne-disque recommence la lecture, le KX-76R recommence également l'enregistrement.
7. Lorsque le bras de lecture revient à la position de repos après avoir joué le disque, le KX-76R s'arrête automatiquement.

#### Comment effectuer l'enregistrement synchronisé avec le lecteur CD en utilisant le système (1) et (2)

1. Connecter entre le lecteur CD, le KX-76R et le préamplificateur ou le récepteur en utilisant les cordons de synchronisation fournis avec le lecteur CD et le KX-76R.  
Connecter les prises d'entrée/sortie de ligne (LINE IN/OUT) du KX-76R aux prises d'enregistrement/lecture (REC/PLAY) de la bande 1 du préamplificateur ou du récepteur.
2. Placer le sélecteur d'entrée à la position "CD", puis appuyer sur la touche d'enregistrement (REC/ARM) du KX-76R.
3. Lorsque le lecteur CD passe dans le mode de pause pendant l'enregistrement synchronisé, le KX-76R passe tout d'abord dans le mode de sourdine d'enregistrement, puis, après 4 secondes, dans le mode de pause d'enregistrement. Lorsque le lecteur CD recommence la lecture, le KX-76R recommence également l'enregistrement.
4. Lorsque le lecteur CD s'arrête après l'enregistrement du disque compact, le KX-76R s'arrête automatiquement.

#### Remarque:

En cas de connexion des prises de contrôle de système (SYSTEM CONTROL) d'appareils différents, toujours connecter les prises ayant le même numéro de prise.

#### Comment effectuer l'enregistrement synchronisé avec le tourne-disque en utilisant le système (4)

1. Connecter le tourne-disque (KD-75F ou KD-65F) au magnétocassette KX-76R en utilisant les cordons de synchronisation fournis avec le tourne-disque. (prises ② et ③)
2. Connecter les prises d'entrée/sortie de ligne (LINE IN/OUT) du KX-76R aux prises d'enregistrement/lecture (REC/PLAY) de la bande 1 du préamplificateur ou du récepteur.
3. Placer un disque sur le tourne-disque (KD-75F ou KD-65F), appuyer sur la touche d'enregistrement (RECORDING) et faire jouer le disque. Le KX-76R commence automatiquement l'enregistrement.
4. Lorsque le tourne-disque (KD-75F ou KD-65F) passe dans le mode de repérage (bras de lecture relevé), le KX-76R passe tout d'abord dans le mode de sourdine d'enregistrement, puis, après 4 secondes, dans le mode de pause d'enregistrement. Lorsque le tourne-disque recommence la lecture, le KX-76R recommence également l'enregistrement.
5. Lorsque le bras de lecture revient à la position de repos après avoir joué le disque, le KX-76R s'arrête automatiquement.

#### Remarque:

Lorsque seul le cordon de synchronisation est connecté, l'enregistrement synchronisé n'est pas possible. Pour l'enregistrement synchronisé, toujours connecter le cordon de sortie du tourne-disque aux prises PHONO du préamplificateur ou du récepteur.

- Pour les détails de l'enregistrement synchronisé avec le récepteur, se reporter à leur mode d'emploi.

# En cas de difficulté

Ce qui semble être un mauvais fonctionnement n'est pas toujours un problème sérieux. Vérifier d'abord les points suivants avant de faire appel à un spécialiste.

Symptôme	Causes	Mesure à prendre
<b>Les chiffres du compteur de bande diffèrent quand la bande est remplacée. (Cassettes C-46, C-90, etc.)</b>	L'épaisseur de la bande ou la forme des boîtiers de cassette diffèrent selon la longueur ou le modèle. (Différence de bobine.)	La cause en est la différence de modèle de bande; ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
<b>L'enregistrement est impossible en pressant la touche REC/ARM.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Languette de sécurité sur le boîtier de cassette est brisée.</li> <li>2. Le porte-cassette n'est pas complètement fermé.</li> <li>3. Le bouton de niveau d'entrée d'enregistrement est réglé sur la position minimum.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utiliser une cassette ayant une languette de sécurité. (Lors de l'enregistrement d'une cassette dont la languette a été brisée, boucher le trou avec une bande adhésive.)</li> <li>2. Fermer complètement le porte-cassette.</li> <li>3. Se référer à la section "Enregistrement".</li> </ol>
<b>Le son n'est pas audible, même quand la touche de lecture est pressée.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les câbles audio sont mal raccordés.</li> <li>2. La tête est encrassée.</li> <li>3. La bande ne peut pas être avancée à cause d'un enroulement inégal.</li> <li>4. Une bande non enregistrée est utilisée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se référer à la section "Raccordements de la chaîne".</li> <li>2. Se référer à la section "Entretien".</li> <li>3. Changer de cassette.</li> <li>4. Utiliser une cassette enregistrée.</li> </ol>
<b>Le son est altéré ou les notes de haute fréquence ne sont pas audibles.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tête est encrassée.</li> <li>2. La bande est endommagée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se référer à la section "Entretien".</li> <li>2. Changer de cassette.</li> </ol>
<b>Le son est distordu.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le niveau d'enregistrement est trop élevé lors de l'enregistrement.</li> <li>2. La source elle-même est distordue.</li> </ol>	Se référer à la section "Enregistrement".
<b>Trop de bruit.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tête est magnétisée.</li> <li>2. Le bruit est induit d'un appareil externe.</li> <li>3. Le niveau d'enregistrement est trop faible.</li> <li>4. Une bande traitée avec le circuit Dolby est lue avec le sélecteur Dolby sur OFF.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Démagnétiser la tête avec une gomme à tête.</li> <li>2. Placer l'appareil loin d'autres appareils électriques.</li> <li>3. Se référer à la section "Enregistrement".</li> <li>4. Placer le sélecteur Dolby NR sur ON. Il est recommandé d'effectuer les enregistrements en plaçant toujours le sélecteur Dolby NR sur ON.</li> </ol>
<b>Le son comporte un souffle.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les cabestans ou galets presseur sont sales.</li> <li>2. La bande est enroulée inégalement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se référer à la "Entretien".</li> <li>2. Enrouler la bande à nouveau par l'avance rapide ou le réembobinage.</li> </ol>
<b>Le DPSS ne fonctionne pas correctement.</b>	Une bande qui ne convient pas, avec des sections vierges trop courtes entre les morceaux, est utilisée.	Se référer à la section "DPSS".
<b>L'appareil ne fonctionne pas même quand une touche de fonctionnement est pressée.</b>	La bande ne peut pas être réembobinée (avancée) parce que la bande est enroulée inégalement.	Changer de cassette.

## Remarque:

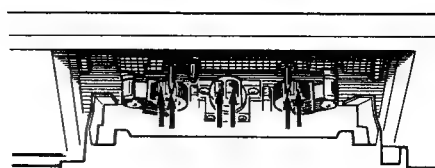
Les bandes de 120 minutes ne sont pas recommandées parce qu'elles sont trop fines et risquent de s'endommager à cause d'un usage continu.

# Entretien

Etant donné que la bande est sans cesse en contact avec les têtes magnétiques au cours des modes d'enregistrement et de lecture, des particules d'oxyde de fer de la bande s'accumulent à la surface des têtes magnétiques, des guides, du capteur d'inversion rapide et du galet-presseur. Pour être assuré d'obtenir des performances optimum à tout moment du magnétocassette, nettoyer régulièrement le passage de la bande ainsi que les têtes magnétiques (environ toutes les 10 heures de fonctionnement).

## Nettoyage des têtes

1. Enfoncer le bouton d'éjection pour que le volet du compartiment à cassettes bascule en avant.
2. Nettoyer les têtes magnétiques, le galet-presseur, le capteur d'inversion rapide et le cabestan avec un coton-tige légèrement imprégné de produit de nettoyage (ou d'alcool dénaturé) comme le montre l'illustration ci-dessous (Fig. 9).



Liquide spécial pour  
têtes magnétiques  
ou alcool



Coton tige

Fig. 9

### Remarque:

Les têtes magnétiques et les guides-bande ont subi un réglage de précision. Ne pas exercer de pression excessive sur ces pièces au moment du nettoyage.

# Caractéristiques

Type .....	Magnétocassette stéréo à inversion automatique entièrement logique avec sélecteur B/C de réducteur de bruit DOLBY NR
Nombre de pistes .....	4 (2 X stéréo/mono-enregistrement et lecture)
Système d'enregistrement .....	Prémagnétisation à courant alternatif (fréquence de prémagnétisation: 85 kHz)
Système d'effacement .....	Courant alternatif
Vitesse de défilement .....	4,76 cm/sec (1-7/8 ips)
Têtes .....	Tête d'enregistrement et de lecture X 1 (Permalloy dure) Tête d'effacement X 1 (Ferrite à double entrefer)
Moteurs .....	Moteur à CC commandé électroniquement X 2
Avance rapide .....	Environ 90 sec. avec une bande C-60
Réponse en fréquence	
Bande normale .....	20 Hz à 15.000 Hz (30 Hz à 14.000 Hz, $\pm 3$ dB)
Bande chrome .....	20 Hz à 16.000 Hz (30 Hz to 15.000 Hz, $\pm 3$ dB)
Bande métal .....	20 Hz à 18.000 Hz (30 Hz to 16.000 Hz, $\pm 3$ dB)
Rapport signal/bruit:	
Système Dolby C NR branché ..	73 dB (bande normale)
Système Dolby B NR branché ..	63 dB (bande normale)
Système Dolby NR débranché ..	56 dB (bande normale)
Distorsion harmonique .....	Inférieur à 0,5% (à 1 kHz, 0 VU, avec bande normal)
Pleurage et scintillement .....	0,06% (pondéré), $\pm 0,16\%$ (DIN)
Sensibilité et impédance d'entrée	
Ligne x 2 .....	70 mV/47 k ohms
Microphones x 2 .....	0.5 mV/4 k ohms
Niveau de sortie/impédance de charge	
Ligne x 2 .....	360 mV (0 VU)/2,5 k ohms
Casque d'écoute x 1 .....	0,1 mW/8 ohms
Consommation .....	20W
Dimensions .....	L: 420 mm (16-17/32") H: 115 mm (4-17/32") P: 270 mm (10-5/8")
Poids .....	3,8 kg (8,4 lb)
Accessoires fournis .....	2 câbles de raccord stéréo Câble de raccordement synchro avec mini-prise X 1
Bandes de référence .....	Normal: KENWOOD ND-54 Chrome: KENWOOD CD-54 Métal: KENWOOD MD-46

### Remarque:

KENWOOD appliquant une politique de progrès continus, les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.



## Einleitung

Dieses Handbuch soll Sie mit den besonderen Eigenschaften und der Wirkungsweise Ihres neuen Kenwood Kassettengerätes vertraut machen. Dabei werden Sie erkennen, daß wir alles getan haben, um Sie, was Technik Design, Leistungsfähigkeit und Bedienungskomfort Ihres Gerätes anbetrifft, restlos zufriedenzustellen. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sehr sorgfältig durch. Es zählt sich nämlich aus, genau zu wissen, wie das Kassettengerät richtig aufgestellt und an Ihre HiFi-Anlage angeschlossen werden muß, um seine zahlreichen Vorzüge voll ausnutzen zu können. Sie werden dabei feststellen, wie einfach es ist, dieses Gerät unter den verschiedensten Umständen und Betriebsbedingungen stets auf optimale Wiedergabequalität einzustellen. Blättern Sie das Handbuch in Ruhe Seite für Seite durch. Sie lernen dabei ganz von selbst, was Ihnen Ihr neues Kenwood-kassettengerät bietet; Musik-und Klangerlebnisse, die Sie zutiefst befriedigen, als anspruchsvollen HiFi-Freund, als kritischen Kenner.

## Serien-Nummer

Tragen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes in die mitgelieferte Garantiekarte ein. Die Seriennummer ist auf dem Typenschild an der Rückwand eingepreßt.

Typ KX-76R Seriennummer \_\_\_\_\_

## Kontrollen beim Auspacken des Gerätes

Es wird geraten, das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf evtl. Transportschäden zu untersuchen. Sollten Schäden festgestellt werden oder das Gerät nicht zufriedenstellend arbeiten, ist der Kenwood-fachhändler, bei dem es gekauft wurde, sofort zu benachrichtigen. Falls Sie Ihr Gerät auf dem Versandwege bezogen haben, ist umgehend der mit dem Transport Beauftragte (Bundepost, bahnamtlicher Spediteur, o.a.) in Kenntnis zu setzen. Nur der eigentliche Empfänger ist berechtigt, einen Schadenersatzanspruch gegenüber dem mit dem Transport Beauftragten geltend zu machen.

Außerdem wird empfohlen, die Originalverpackung sorgfältig aufzubewahren, um das Gerät bei einer eventuell erforderlich werdenden Instandsetzung bruch sicher verschicken zu können.

## HINWEIS:

DAS GERÄT DARF NUR MIT DER NETZSPANNUNG VON 220V BETRIEBEN WERDEN.

## VORSICHT

UM FEUER UND ELEKTRISCHE SCHLAGGEFAHR ZU VERMEIDEN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

## Bei der Aufstellung bitte beachten

- Das Gerät auf eine ebene, vibrationsfreie und stabile Unterlage stellen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern oder sonstigen Wärmequellen aufstellen und nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen um oder unter dem Gefrierpunkt betreiben, da hierdurch die Gleichlauf Eigenschaften nachteilig beeinflusst werden. Die idealen Umgebungstemperaturen liegen bei über 5°C.
- Das Gerät nicht in staubigen oder feuchten Räumen betreiben.
- Das Gerät nicht neben anderen Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen wie z.B. Fernsehgeräte, Tisch-Rundfunkgeräte mit eingebautem Lautsprecher oder Lautsprecherboxen.
- Es ist darauf zu achten, daß die vorgeschriebene Netzspannung des Gerätes um nicht mehr als  $\pm 5\%$  über-oder unterschritten werden darf, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet ist.

---

DAS RAUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM WIRD UNTER LIZENZ DER DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION HERGESTELLT. "DOLBY" UND DAS DOPPEL-D-SYMBOL SIND WARENZEICHEN DER DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

---

# Systemanschlüsse

## Anschluß der Audiokabel (Abb. 1)

Beim KX-76R sind zwei Audiokabel (LINE OUT-Kabel und LINE IN-Kabel) mitgeliefert, die aus jeweils einer roten und einer weißen Leitung bestehen und mit Standard-Cinchsteckern ausgestattet sind. Die Farben dienen zur Unterscheidung des linken und rechten Stereo-Kanals: Rot ist für den rechten und Weiß für den linken Kanal bestimmt. Wir empfehlen, diese Kabel zu verwenden, da sie einen hohen Störgeräuschabstand sicherstellen und die Linearität des Frequenzgangs nicht beeinträchtigen.

Schalten Sie zum Schutz Ihrer Lautsprecher alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse wie im folgenden erläutert durchführen:

1. Verbinden Sie die linke und rechte PLAY/LINE OUT-Buchse über Audiokabel mit den Banderängen des Verstärkers.
2. Verbinden Sie die linke und rechte REC/LINE IN-Buchse über das Audiokabel mit den Aufnahmeausgängen des Verstärkers.

## Mikrofon

Verwenden Sie ein niederimpedantes Dynamik-Mikrofon (600 Ohm).

Für Stereo-Aufnahmen schließen Sie die Mikrofons an die Buchsen L und R MIC an. Den Aufnahmepegel mit dem REC LEVEL-Regler einstellen.

## Kopfhörer

Zum Mithören von Aufnahme und Wiedergabe unabhängig von den Lautsprechern, den Kopfhörer an die PHONE-Buchse des KX-76R anschließen. Verwenden Sie Kopfhörer mit einer Impedanz von 8 bis 16 Ohm.

## Weitere Audioquellen

Quellen mit niedrigem Pegel wie Telefone sind an die MIC-Buchsen anzuschließen. Wenn das System mit einem eingebauten Mikrofonmischer ausgestattet ist, können dessen Ausgänge an die MIC-Buchsen angeschlossen werden. Wenn der Mikrofonmischer jedoch einen Hochpegelausgang (LINE) besitzt, muß er an die REC/LINE-Buchsen des KX-76R angeschlossen werden. Tuner, Fernseher oder andere Quellen sollten entsprechend ihres Audio-Ausgangspegels an die MIC-oder REC/LINE IN-Buchsen angeschlossen werden. Hochpegelausgänge (LINE oder 0-dB-Pegel) sind an die

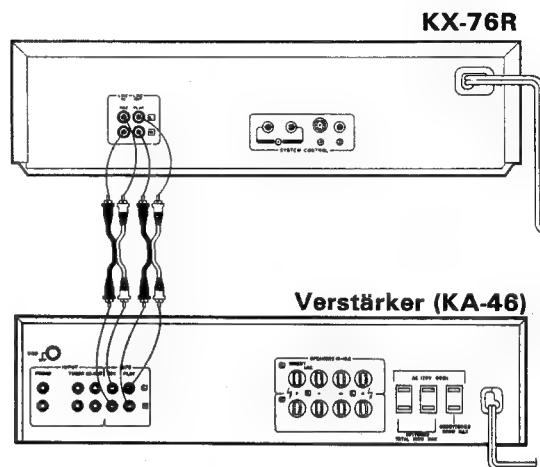


Abb. 1

## Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

**Stereo-Kassettengerät KX-76R**

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

**1046/1984**

(Amtsblattverfügung)

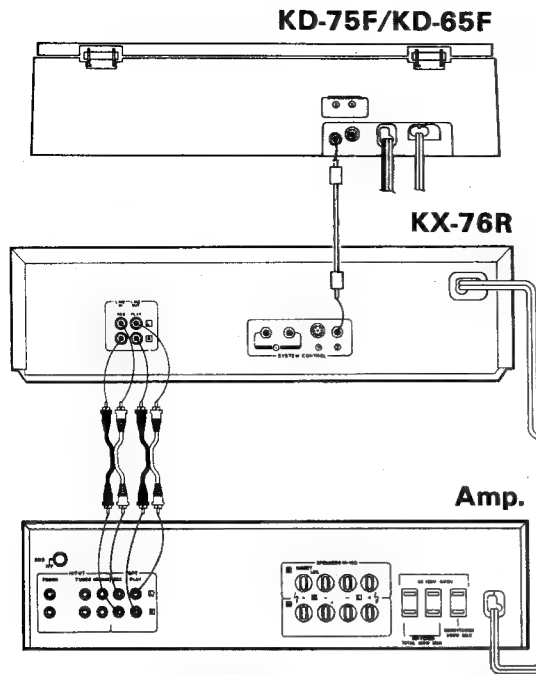
funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

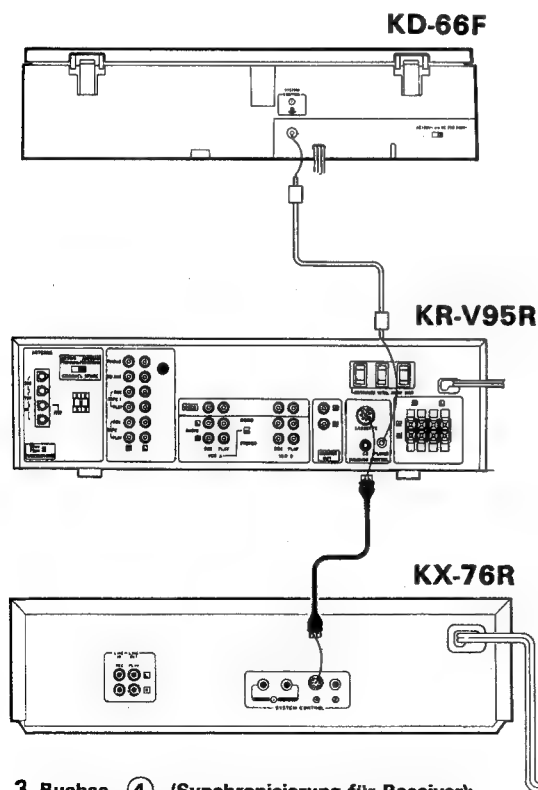
**KENWOOD CORPORATION**

Name des Herstellers/Importeurs

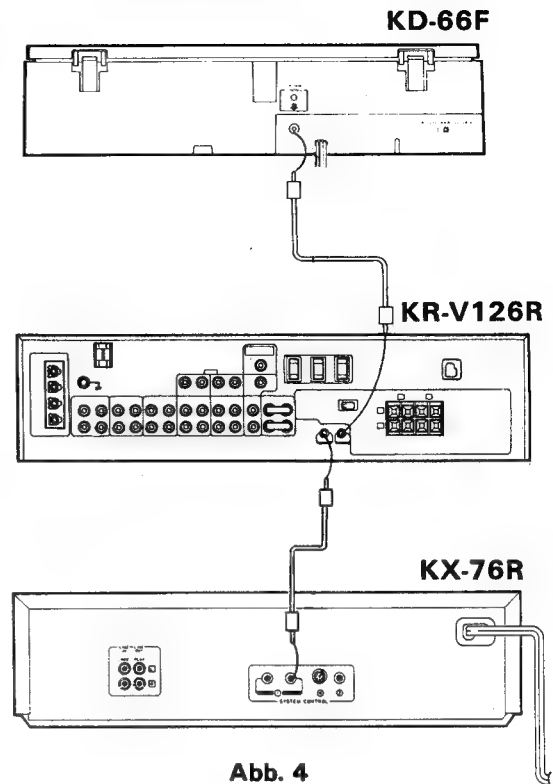
# Systemsteuerung (Nicht für alle Liefergebiete)



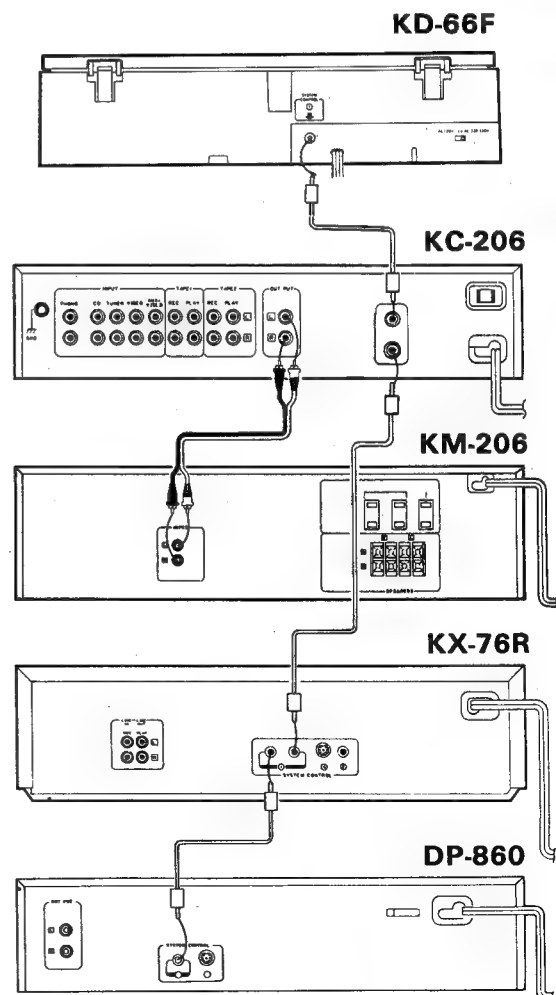
**Abb. 2 Buchse ② (Synchronisierung für Plattenspieler):**  
Für synchronisierte Aufnahmen diesen Stecker an die Buchse ② des Plattenspielers KD-75F oder KD-65F anschließen. Für Einzelheiten hierzu siehe die Bedienungsanleitung des Plattenspielers.



**Abb. 3 Buchse ④ (Synchronisierung für Receiver):**  
Für Betrieb mit drahtloser Fernbedienung diesen Stecker an die Buchse "KASSETTE" des Receivers KR-V95R (KVR-A90R) oder KR-V75R (KVR-A70R) anschließen. Für Einzelheiten hierzu siehe die Bedienungsanleitung des Receivers.

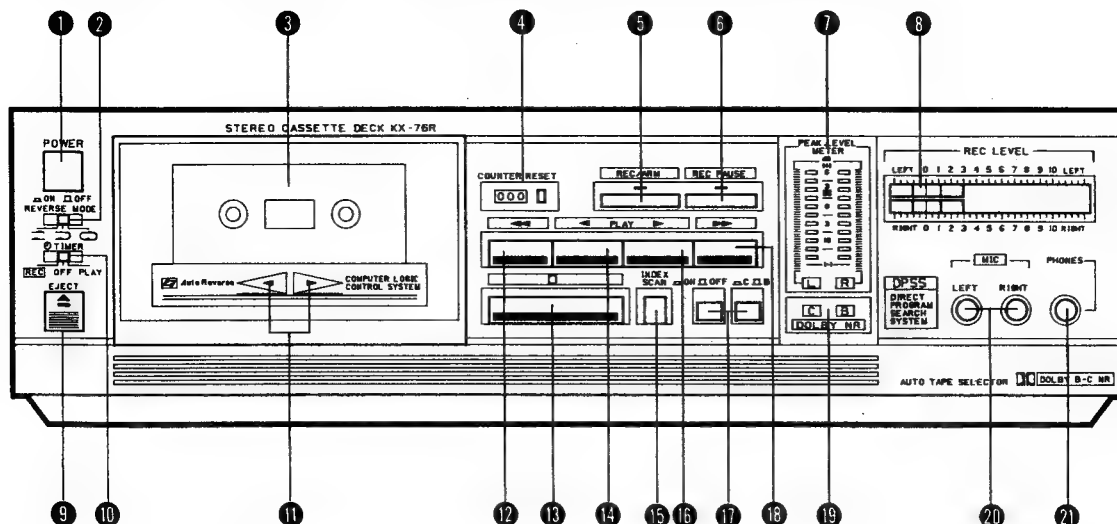


**Abb. 4**



**Abb. 5 Buchse ① (Synchronisierung für System-Komponenten):**  
Wie in der Abbildung gezeigt, an den Synchro-Stecker der Audio-Komponenten anschließen.

# Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse



## 1 Netzschalter (POWER)

## 2 Umkehrbetriebsart-Schalter (REVERSE MODE)

**Normalbetrieb** (⏮) — In dieser Position wird nur eine Kassettenseite wiedergegeben bzw. gespielt. Wenn beim Aufnehmen das Bandende erreicht wird, wird der Aufnahmebetrieb abgeschaltet, und das Band stoppt.

**Reversebetrieb** (⏭) — In dieser Stellung wird jede Kassettenseite einmal wiedergegeben bzw. gespielt. Wenn dann beim Aufnehmen oder Wiedergeben das Ende der Kassetten-Rückseite (i.a. Seite B) erreicht wird, schaltet das Gerät nicht erneut auf Seite A um.

**Endlosbetrieb** (⏮) — In dieser Position werden beide Kassettenseiten fortlaufend wiederholt wiedergegeben.

## 3 Kassettenhalter

## 4 Bandzähler und Rückstelltaste (COUNTER/RESET)

Der Bandzähler erleichtert das Auffinden eines bestimmten Bandteils. Durch Drücken der Rückstelltaste kann der Zähler vor der Aufnahme auf "000" zurückgestellt werden.

## 5 Aufnahme/Stummaufnahme-Taste und -Anzeige (REC/ARM)

Zum Starten der Aufnahme diese Taste drücken. Die Anzeige leuchtet. Die Tasten für Wiedergabe in Vorwärts- (⏮) oder Rückwärtsrichtung (⏭) brauchen nicht gedrückt zu werden. Die Aufnahmebetriebsart kann nur von der Stopp-Betriebsart aus eingeschaltet werden. Die Bandlaufrichtung bei der Aufnahme wird durch die Richtungsanzeigen (⏮/⏭) angezeigt. Zur Änderung der Bandlaufrichtung die Vorwärtstaste (⏮) oder die Rückwärtstaste (⏭) drücken, dann die Stopp-Taste (⏮) und diese Taste drücken. Bei einmaligem Drücken der Taste schaltet das Gerät auf Aufnahme und die Aufnahme beginnt. Bei zweimaligem Drücken der Taste wird durch die Stummaufnahme-Funktion ein unbespielter Bandabschnitt von etwa 5 Sekunden erstellt, und das Band stoppt daraufhin in Betriebs-Bereitschaft. Durch Gedrückthalten dieser Taste während des Betriebs kann der unbespielte Bandabschnitt verlängert werden.

### Hinweis:

Wenn während der Aufnahme in Vorwärtsrichtung (Seite A) das Bandende erreicht wird und sich der REVERSE MODE-Schalter auf Bandumkehrung (⏭) oder Endlos-Betrieb (⏮) geschaltet ist, wird die Aufnahme automatisch auf der nächsten Seite (Seite B) fortgesetzt. Kontinuierliche Aufnahme von Seite B zu Seite A ist nicht möglich.

## 6 Aufnahmepause-Taste und -Anzeige (REC PAUSE)

Bei Drücken dieser Taste während der Aufnahme wird die Aufnahme unterbrochen. Die Anzeige leuchtet. Zur Fortsetzung der Aufnahme die REC/ARM-Taste drücken.

## 7 Spitzenpegelanzeige (PEAK LEVEL METER)

Zeigt den Spitzenwert des Eingangspegels bei Aufnahme oder des Ausgangspegels bei Wiedergabe an. Der Anzeigebereich umfaßt  $-\infty$  dB bis  $+6$  dB. Die Spitzenpegel werden durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Anzeigen für den rechten und linken Kanal angezeigt.

## 8 Aufnahmepegel-Regler (REC LEVEL)

Für Aufnahmen über Mikrofon oder von anderen Programmquellen (Tuner oder Plattenspieler), die an die LINE IN-Buchsen angeschlossen sind, den Eingangspegel unter Berücksichtigung der Anzeigewerte auf dem PEAK LEVEL METER einstellen.

## 9 Auswurf-taste (EJECT) (⏮)

Durch Drücken dieser Taste öffnet sich der Kassettenhalter.

## 10 Timer-Bereitschaftsschalter (TIMER)

Bei Anschluß eines handelsüblichen Timers ermöglicht dieser Schalter ein automatisches Starten der Aufnahme oder Wiedergabe zu einer voreingestellten Zeit. Für time-gesteuerte Aufnahme stellen Sie den Schalter auf REC, für time-gesteuerte Wiedergabe auf PLAY und für normalen, nicht time-gesteuerten Betrieb auf OFF.

## 11 Richtungsanzeigen

Zeigen die Bandlaufrichtung an.

## 12 Schnellerücklauf-Taste (⏮)

Zum schnellen Rückspulen des Bandes drücken. Das Band wird mit hoher Geschwindigkeit von der rechten auf die linke Seite gespult. Wenn diese Taste während der Wiedergabe gedrückt wird, werden bei jedem Drücken der Taste Titel in Rückwärtsrichtung übersprungen.

## 13 Stoptaste (⏮)

Zum Stoppen des Bandlaufs und Abschalten der momentanen Betriebsfunktion.

## 14 Taste für Wiedergabe in Rückwärtsrichtung (⏭)

Zur Wiedergabe der Kassette in Rückwärtsrichtung (Seite B), diese Taste drücken.

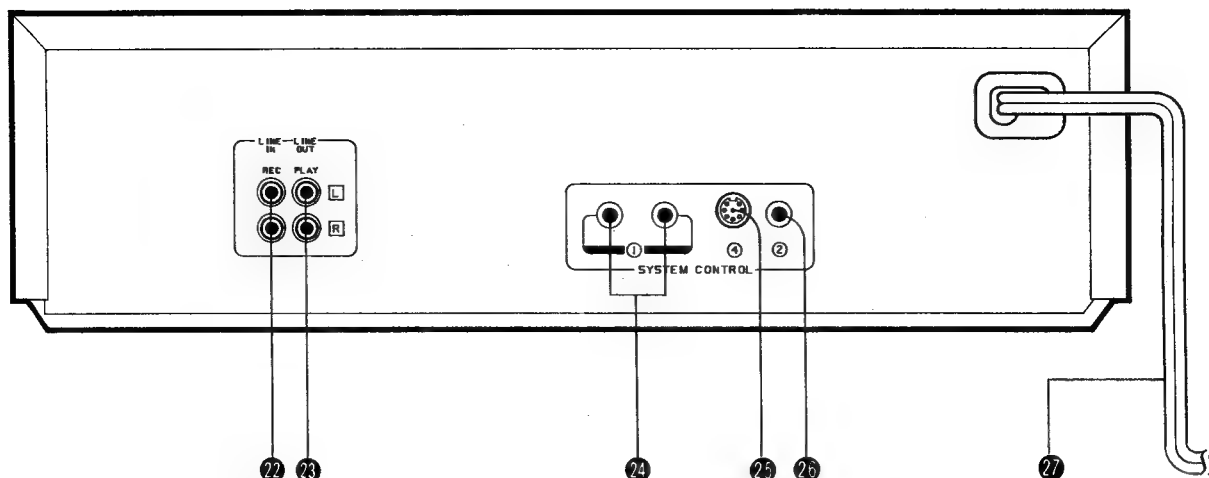


Abb. 6

### 15 Indexsuchlauftaste (INDEX SCAN)

Zur Wahl eines gewünschten Titels diese Taste drücken. Bei Drücken dieser Taste wird der Anfang jedes Titels etwa 10 Sekunden lang abgespielt. Bei Erreichen des gewünschten Titels die Vorwärts-(>) oder Rückwärtstaste (<) entsprechend der durch die Richtungsanzeigen (<>) angezeigten Bandlaufrichtung drücken.

#### Hinweise:

1. Die Richtung des Indexsuchlaufs wird durch die Richtungsanzeigen (<>) angezeigt. Zur Änderung der Indexsuchlaufrichtung die Taste für Wiedergabe in Vorwärts-(>) oder Rückwärtsrichtung (<) drücken.
2. Der Indexsuchlauf wird in der Reverse-Betriebsart (↺) und bei der Endloswiedergabe (↻) auf den Seiten A und B wiederholt und stoppt am Ende von Seite B.

### 16 Taste für Wiedergabe in Vorwärtsrichtung (>)

Für Wiedergabe in Vorwärtsrichtung (Seite A) drücken.

### 17 Rauschunterdrückungs-Schalter (DOLBY NR\*)

Diesen Schalter zur Wiedergabe einer mit Dolby B oder C aufgenommenen Cassette oder zur Aufnahme einer Cassette mit der Dolby-Rauschunterdrückung B oder C drücken. Zur Aktivierung der Dolby-Funktion den linken Schalter verwenden, mit dem rechten Schalter Dolby B oder C wählen.

\* DAS RAUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM WIRD UNTER LIZENZ DER DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION HERGESTELLT. "DOLBY" UND DAS DOPPEL-D-SYMBOL SIND WARENZEICHEN DER DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

### 18 Schnellvorlauf-Taste (>>)

Für Schnellvorlauf des Bandes diese Taste drücken. Wenn diese Taste während der Wiedergabe gedrückt wird, werden bei jedem Drücken der Taste Titel in Vorwärtsrichtung übersprungen.

### 19 Rauschunterdrückungs-Anzeigen (DOLBY NR)

Wenn der Dolby NR-Schalter gedrückt ist, leuchtet eine dieser Anzeigen. Wenn Dolby NR B oder C gewählt wird, leuchtet die Anzeige B oder C.

### 20 Mikrofonbuchsen (MIC L/R)

Schließen Sie nur niederohmige Mikrofone an diese Buchsen an. Steuern Sie den Aufnahmepegel mit Hilfe der Aufnahmepegelregler (REC LEVEL) aus.

#### Hinweis:

Aufnahme durch die Direkteingangskabel (LINE IN) ist nicht möglich, wenn Mikrofone an die MIC-Buchsen angeschlossen sind. Ziehen Sie die Mikrofonstecker heraus, bevor Sie Aufnahmen von direkt angeschlossenen Tonquellen (LINE) machen.

### 21 Kopfhörerbuchse (PHONES)

Zum Mithören bei der Aufnahme und zum Hören der Wiedergabe einen Stereo-Kopfhörer an diese Buchse anschließen.

### 22 Hochpegel-Eingangsanschlüsse (REC/LINE IN)

Die Tonband-Aufnahmeanschlüsse des Verstärkers usw. mit den mitgelieferten Audiokabeln mit diesen Anschlüssen verbinden.

### 23 Hochpegel-Ausgangsanschlüsse (PLAY/LINE OUT)

Die Tonband-Wiedergabe-oder AUX-Anschlüsse des Verstärkers usw. mit den mitgelieferten Audiokabeln mit diesen Anschlüssen verbinden.

### 24 Buchse ① (Synchronanschluß für Systemkomponenten)

Schließen Sie an diese Synchronanschluß für Audio-komponenten. Siehe abbildunge 4 und 5.

### 25 Buchse ④ (Synchronisierung für system-Komponenten)

Wie in Abb. 3 gezeigt an die Buchse "CASSETTE" des Receivers KR-V95R oder KR-V75R anschließen. (KVR-A90R/KVR-A70R) anschließen.

### 26 Buchse ② (Synchronisierung für Plattenspieler)

An die SYNCHRO-Buchse ② des Plattenspielers KD-75F oder KD-65F anschließen, wie in Abb. 2 gezeigt.

### 27 Netzkabel

An eine Netzsteckdose anschließen.

# Wiedergabe

1. Den TIMER-Bereitschaftsschalter auf OFF stellen.
2. Den POWER-Schalter auf ON stellen.
3. Die Auswurf-taste (△) drücken, um das Kassettenfach zu öffnen und eine Kassette einlegen.
4. Mit den DOLBY NR-Schaltern Dolby B oder C wählen, um eine Kassette wiederzugeben, die mit Dolby aufgenommen wurde.
5. Zur Wiedergabe der gewünschten Seite die Taste für Wiedergabe in Vorwärts-(▷) oder Rückwärtsrichtung (◁) drücken.
6. Mit dem Lautstärkeregler des Verstärkers oder Receivers die Lautstärke einstellen.

## DPSS-Suchlauf bei Vorwärts-Betrieb

Wenn der gewünschte Titel bei vorwärts laufendem Band vor oder hinter dem augenblicklich laufenden Titel liegt, genügt ein mehrmaliges Drücken der Schnellvorlauf- (▷▷) oder Rückspultaste (◁◁) zum Auffinden des gewünschten Titels.

1. Wenn der gewünschte Titel vor dem augenblicklich laufenden Titel liegt, drücken Sie die Rückspultaste (◁◁). Wieviele Titel übersprungen werden, hängt davon ab, wie oft die Taste gedrückt wird. Bei einmaligem Drücken der Rückspultaste (◁◁) wird das Band bis zum Anfang des augenblicklichen Titels zurückgespult. Soll beispielsweise der vierte Titel vor dem augenblicklichen angesteuert werden, so ist die Rückspultaste (◁◁) 5mal zu drücken.
2. Zur Wahl eines weiter vorne liegenden Titels drücken Sie die Schnellvorlauffaste (▷▷). Wieviele Titel übersprungen werden, hängt davon ab, wie oft die Taste gedrückt wird. Bei einmaligem Drücken der Schnellvorlauffaste (▷▷) wird das Band bis zum Anfang des nächsten Titels vorgespult. Soll beispielsweise der vierte Titel nach dem augenblicklichen angesteuert werden, so ist die Schnellvorlauffaste (▷▷) 4mal zu drücken.

## DPSS-Funktion in Vorwärtsrichtung (▷)

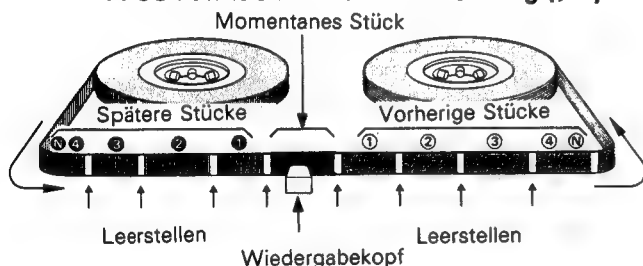


Abb. 7

## DPSS-Suchlauf bei Rückwärts-Betrieb

Wenn der gewünschte Titel bei rückwärts laufendem Band vor oder hinter dem augenblicklich laufenden Titel liegt, genügt ein mehrmaliges Drücken der Schnellvorlauf- (▷▷) oder Rückspultaste (◁◁) zum Auffinden des gewünschten Titels.

1. Wenn der gewünschte Titel vor dem augenblicklich laufenden Titel liegt, drücken Sie die Schnellvorlauffaste (▷▷). Wieviele Titel übersprungen werden, hängt davon ab, wie oft die Taste gedrückt wird. Bei einmaligem Drücken der Schnellvorlauffaste (▷▷) wird das Band bis zum Anfang des augenblicklichen Titels zurückgespult. Soll beispielsweise der vierte Titel vor dem augenblicklichen angesteuert werden, so ist die Schnell-

vorlauffaste (▷▷) 5mal zu drücken.

2. Zur Wahl eines weiter vorne liegenden Titels drücken Sie die Rückspultaste (◁◁). Wieviele Titel übersprungen werden, hängt davon ab, wie oft die Taste gedrückt wird. Bei einmaligem Drücken der Rückspultaste (◁◁) wird das Band bis zum Anfang des nächsten Titels vorgespult. Soll beispielsweise der vierte Titel nach dem augenblicklichen angesteuert werden, so ist die Rückspultaste (◁◁) 4mal zu drücken.

## DPSS-Funktion in Reverserichtung (◁)

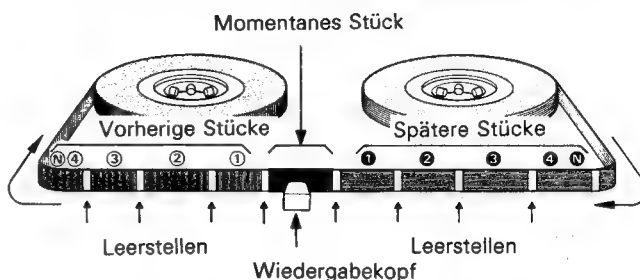


Abb. 8

## Autoreverse-Wiedergabe

1. Den REVERSE MODE-Schalter auf Reverse-Betriebsart (▷) stellen.
2. Die Taste für Wiedergabe in Vorwärtsrichtung (▷) drücken. Beide Kassettenseiten werden nacheinander wiedergegeben.

## Wiedergabewiederholung beider Seiten

1. Den REVERSE MODE-Schalter auf Endloswiedergabe (◁) stellen.
2. Der Bandaufrichtung entsprechend die Taste für Wiedergabe in Vorwärts-(▷) oder Rückwärtsrichtung (◁) drücken.
3. Beide Seiten werden kontinuierlich wiedergegeben.

## Anspiel-Automatik

1. Drücken Sie die INDEX SCAN-Taste. Das Gerät sucht dann im Vorspultrieb die Anfänge der Musikstücke auf und spielt sie jeweils ca. 10 Sekunden lang an.
2. Sobald das gewünschte Stück gefunden ist, kann je nach Bandaufrichtung durch Drücken der Vorlauf-Wiedergabetaste (▷) oder der Reverse-Wiedergabetaste (◁) auf normale Wiedergabe geschaltet werden.

## Hinweis:

Die Richtung des Indexsuchlaufs wird durch die Richtungsanzeigen (◁▷) angezeigt. Zur Änderung der Indexsuchlaufrichtung die Taste für Wiedergabe in Vorwärts-(▷) oder Rückwärtsrichtung (◁), dann die INDEX SCAN-Taste drücken.

# Anfnahme

## Aufnahmepegel-Einstellung

Die Aufnahmequalität d.h. die Verzerrungen, der Signal-Rauschabstand, der Frequenzgang usw. hängen wesentlich vom eingestellten Aufnahmepegel ab. Bei hohem Pegel erhält man zwar einen hohen Signal-Rauschabstand, allerdings auch starke Verzerrungen und Beeinträchtigungen des Frequenzgangs. Bei niedrigem Pegel macht sich dagegen das Bandrauschen störend bemerkbar. Zur optimalen Aufnahmepegel-Einstellung besitzt das Deck zwei Pegelmeter (PEAK LEVEL). Im allgemeinen bereitet die Pegel-einstellung beim Aufnahmen einer Schallplatte oder eines Rundfunkprogramms keine Schwierigkeiten, da der Dynamikbereich dieser Signalquellen auf einen beherrschbaren Wert begrenzt sind. Schwieriger ist dagegen die Aufnahmepegel-Einstellung bei Live-Aufnahmen (auch beim Überspielen von Live-Aufnahmen von einem Spulentonbandgerät), da in diesem Fall sehr große Pegeldifferenzen vorhanden sein können.

Allgemeine läßt sich zur Einstellung Aufnahmepegel folgendes sagen.

### Hinweise

1. Die Aufnahmepegel-Einstellung hängt sowohl von der Art der Signalquelle als auch vom Bandtyp ab. Es empfiehlt sich, den optimalen Pegel durch wiederholte Versuchs-Aufnahmen zu ermitteln.
2. Die PEAK LEVEL-Meter können bei Wiedergabe und Aufnahme unterschiedliche Werte anzeigen. Dies hängt von der Bandempfindlichkeit ab und stellt weiter kein Problem dar.

## Aufnahme

1. Den TIMER-Bereitschaftsschalter auf OFF stellen.
2. Den POWER-Schalter auf ON stellen.
3. Die Auswurf-taste (⏏) drücken, um das Kassettenfach zu öffnen und eine unbespielte Kassette einlegen.
4. Mit den Dolby NR-Schaltern Dolby-Rauschunterdrückung wählen.
5. Den REVERSE MODE-Schalter auf Normalbetrieb (⏮) stellen, außer wenn auf beide Seite aufgenommen werden soll.
6. Die Tasten REC/ARM und REC/PAUSE gleichzeitig drücken.
7. Die Lautstärke einstellen.
8. Die REC/ARM-Taste drücken, um die Aufnahme zu starten.

## Erstellen unbespielter Bandabschnitte

Um einwandfreies Funktionieren der DPSS-Funktion zu gewährleisten, sind unbespielte Bandabschnitte erforderlich. Zur Erstellung unbespielter Bandabschnitte führen Sie folgende Bedienschritte durch:

1. Drücken Sie die REC/ARM-Taste zweimal, so daß die REC PAUSE-Anzeige blinkt. Ein unbespielter Bandabschnitt von ca. 5 Sekunden Länge wird erstellt, dann schaltet das Gerät auf Ausnahmepause und die REC PAUSE-Anzeige leuchtet.
2. Zur Erstellung eines unbespielten Bandabschnittes von mehr als 5 Sekunden Länge, die REC/ARM-Taste beim zweiten Drücken gedrückt halten. Es wird dann ein unbespielter Bandabschnitt von derselben Dauer erstellt, in der Taste gedrückt gehalten wird. Bei Loslassen der REC/ARM-Taste schaltet das Gerät auf Pause.
3. Zur Erstellung eines unbespielten Bandabschnitts von weniger als 5 Sekunden Länge drücken Sie die REC/ARM-Taste zweimal und drücken Sie sie dann innerhalb von 5 Sekunden erneut. Das Gerät schaltet auf Aufnahme. Wenn die Pause-Taste nach zweimaligem Drücken der REC/ARM-Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät auf Aufnahmepause.



# Bedienungsverfahren zur Synchronisierung und Systemsteuerung (länderspezifisch)

Der KX-76R bietet vielfältige System- und Fernbedienungsverfahren durch folgende Systemkombinationen. Für Einzelheiten siehe auch die den Geräten mitgelieferte Bedienungsanleitung.

## (1) Systemkomponenten des Vorverstärkers KC-206

Plattenspieler	KD-76F oder KD-66F
Tuner	KT-76 oder KT-56
Vorverstärker	KC-206
Hauptverstärker	KM-106 oder KM-206
Kassettendeck	KX-76R (dieses Gerät)
CD-Spieler	DP-860, DP-760 oder DP-560

## (2) Systemkomponenten des Receivers (Gruppe 1) mit eingebauter Fernbedienung

Plattenspieler	KD-76F oder KD-66F
Receiver	Receiver der Gruppe 1 : KR-V126R, KR-V106R, KR-V86R KR-V76R, KR-A56R oder KR-V55R
Kassettendeck	KX-76R (dieses Gerät)
CD-Spieler	DP-860, DP-760 oder DP-560

## (3) Systemkomponenten des Receivers (Gruppe 2) mit eingebauter Fernbedienung

Plattenspieler	KD-76F
Receiver	Receiver der Gruppe 2 : KR-A90R, KR-A70R, KR-V95R oder KR-V75R
Kassettendeck	KX-76R (dieses Gerät)
CD-Spieler	DP-860

## (4) Systemanschluß mit dem Plattenspieler KD-75F oder KD-65F

Plattenspieler	KD-75F oder KD-65F
Kassettendeck	KX-76R (dieses Gerät)
Verstärker	Jeglicher Verstärker oder Empfänger

## ● Synchron-Aufnahme mit dem Plattenspieler bei Verwendung von System (1), (2) und (3)

1. Den Plattenspieler (KD-76F oder KD-66F) mit dem mitgelieferten Synchron-Kabel an Vorverstärker oder Receiver anschließen. (Buchse ①)
2. Das Kassettendeck KX-76R mit dem mitgelieferten Synchron-Kabel an Vorverstärker oder Receiver anschließen. (Buchse ①)  
Die Buchsen LINE IN/OUT des KX-76R and die Buchsen TAPE 1 REC/PLAY des Vorverstärkers oder Receivers anschließen.
3. Den Eingangswähler auf "PHONO" stellen, dann die REC/ARM-Taste des KX-76R drücken.
4. Der KX-76R schaltet zunächst auf Stummaufnahme und 4 Sekunden später auf Aufnahmepause.
5. Eine Schallplatte auf den Plattenspieler legen, die Taste PLAY/CUT drücken und die Schallplatte abspielen. Der KX-76R startet die Aufnahme automatisch.
6. Wenn sich der Plattenspieler in Cue-Betriebsart (Tonarm oben) befindet, schaltet der KX-76R zunächst auf Stummaufnahme und 4 Sekunden später auf Aufnahmepause. Bei Neustarten der Schallplatten-Wiedergabe, startet der KX-76R eben-

falls erneut die Aufnahme.

7. Wenn der Tonarm nach Abspielen einer Schallplatte in seine Ruheposition zurückkehrt, schaltet der KX-76R automatisch auf Stopp.

## ● Synchron-Aufnahme mit einem CD-Spieler bei Verwendung von System (1) und (2).

1. Mit den mitgelieferten Synchron-Kabeln des CD-Spielers und des KX-76R den CD-Spieler an den KX-76R und den Vorverstärker oder Receiver anschließen.  
Die LINE IN/OUT-Buchsen des KX-76R an die Buchsen TAPE 1 REC/PLAY des Vorverstärkers oder Receivers anschließen.
2. Den Eingangswähler auf "CD" stellen, dann die REC/ARM-Taste des KX-76R drücken.
3. Wenn der CD-Spieler während der Synchron-Aufnahme auf Pause geschaltet wird, schaltet der KX-76R zunächst auf Stummaufnahme und 4 Sekunden später auf Aufnahme. Wenn der CD-Spieler die Wiedergabe neu startet, startet der KX-76R ebenfalls erneut die Aufnahme.
4. Wenn der CD-Spieler nach der Wiedergabe einer Disc stoppt, schaltet der KX-76R automatisch auf Stopp.

### Hinweis:

Beim Anschließen der SYSTEM CONTROL-Buchsen verschiedener Geräte müssen die Buchsen mit derselben Buchsennummer angeschlossen werden.

## ● Synchron-Aufnahme mit einem Plattenspieler bei Verwendung von System (4)

1. Den Plattenspieler (KD-75F oder KD-65F) mit den mitgelieferten Synchron-Kabeln an das Kassettendeck KX-76R anschließen. (Buchsen ② und ③)
2. Die Buchsen LINE IN/OUT des KX-76R and die Buchsen TAPE 1 REC/PLAY des Vorverstärkers oder Receivers anschließen.
3. Eine Schallplatte auf den Plattenspieler (KD-75F, KD-65F) legen, die RECORDING-Taste drücken und die Schallplatte abspielen. Der KX-76R startet die Aufnahme automatisch.
4. Wenn sich der Plattenspieler (KD-75F, KD-65F) in der Cue-Betriebsart (Tonarm oben) befindet, schaltet der KX-76R zunächst auf Stummaufnahme und 4 Sekunden später auf Aufnahmepause. Wenn der Plattenspieler die Wiedergabe neustartet, startet der KX-76R die Aufnahme ebenfalls neu.
5. Wenn der Tonarm nach erfolgtem Abspielen einer Schallplatte in seine Ruheposition zurückkehrt, schaltet der KX-76R automatisch auf Stopp.

### Hinweis:

Wenn nur das Synchron-Kabel angeschlossen ist, ist noch keine Synchron-Aufnahme nicht möglich. Für Synchron-Aufnahme muß das Ausgangskabel des Plattenspielers an die PHONO-Buchsen eines Receivers der Vorverstärkers angeschlossen werden.

## ● Nähere Einzelheiten zur Synchron-Aufnahme mit einem Receiver entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Receivers.

# Storungsüberprüfungen

Häufig liegt der Grund einer vermeintlichen Störung lediglich in einer Fehlbedienung. Gehen Sie deshalb zunächst die folgende Liste durch, bevor Sie sich an die Kundendienststell wenden.

Sympton	Ursache	Abhilfe
<b>Beim Auswechseln von Kassetten (C-46, C-90, usw.) differieren die Zahlen auf dem Bandzählwerk.</b>	Die Bandstärke oder die Ausführung des Kassettengehäuses differiert entsprechend der Bandlänge oder des Modells. (Unterschiedlicher Nabendurchmesser.)	Verursacht durch unterschiedliche Kassettenmodelle. Keine Fehlfunktion.
<b>Die Aufnahme kann durch Drücken der REC/ARM-Taste nicht gestartet werden.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Löschschutzplättchen der Kassette ist herausgebrochen.</li> <li>2. Der Kassettenhalter ist nicht richtig geschlossen.</li> <li>3. Der Aufnahmepegelregler steht in der Minimalposition.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eine Kassette mit noch vorhandenem Löschschutzplättchen verwenden. (Ggf. die Vertiefung mit einem Stück Klebeband überkleben.)</li> <li>2. Den Kassettenhalter richtig schließen.</li> <li>3. Siehe Abschnitt „Aufnahme“.</li> </ol>
<b>Trotz gedrückter Wiedergabetaste ist kein Ton zu hören.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Audiokabel sind falsch angeschlossen.</li> <li>2. Der Kopf ist verschmutzt.</li> <li>3. Aufgrund ungleichmäßiger Aufwicklung ist kein Bandtransport möglich.</li> <li>4. Das Band enthält keine Aufzeichnung.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siehe Abschnitt „Systemanschlüsse“.</li> <li>2. Siehe Abschnitt „Wartung“.</li> <li>3. Die Kassette wechseln.</li> <li>4. Eine bespielte Kassette verwenden.</li> </ol>
<b>Der Wiedergabeton ist zu schwach oder die Höhen sind zu stark Bedämpft.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Kopf ist verschmutzt.</li> <li>2. Das Band ist beschädigt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siehe Abschnitt „Wartung“.</li> <li>2. Die Kassette wechseln.</li> </ol>
<b>Der Ton ist verzerrt.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Aufnahmepegel ist zu hoch eingestellt.</li> <li>2. Die Verzerrung ist bereits in der Eingangssignalquelle enthalten.</li> </ol>	Siehe Abschnitt „Aufnahme“.
<b>Zu starkes Rauschen</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Restmagnetismus im Tonkopf.</li> <li>2. Störeinstrahlungen von externen Geräten.</li> <li>3. Der Aufnahmepegel ist zu niedrig eingestellt.</li> <li>4. Eine Dolby-codierte Aufzeichnung wird mit ausgeschaltetem Dolby-Schalter wiedergegeben.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Tonkopf mit einem Entmagnetisierer entmagnetisieren.</li> <li>2. Die Anlage weiter von anderen elektrischen Komponenten entfernen.</li> <li>3. Siehe Abschnitt „Aufnahme“.</li> <li>4. Den Dolby-Schalter einschalten (ON). Es empfiehlt sich, stets mit eingeschalteter Dolby-Rauschverminderung aufzunehmen.</li> </ol>
<b>Starke Gleichlaufschwankungen</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Antriebswelle oder die Andruckrolle</li> <li>2. Das Band ist ungleichmäßig aufgewickelt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siehe Abschnitt „Wartung“.</li> <li>2. Das Band einmal umspulen.</li> </ol>
<b>Die DPSS-Funktion arbeitet nicht einwandfrei.</b>	Die Leerstellen auf dem Band sind zu kurz.	Siehe Abschnitt „DPSS“.
<b>Das Gerät spricht nicht auf Tastendruck an.</b>	Das Band kann nicht gespult (transportiert) werden, weil es ungleichmäßig aufgewickelt ist.	Die Kassette auswechseln.

## Hinweis:

120-Minuten-Kassetten sind nicht empfehlenswert, da sie ein sehr dünnes Band besitzen, das nach mehrmaliger Verwendung bereits beschädigt sein kann.

# Wartung

Da das Band bei Aufnahme und Wiedergabe über die Köpfe läuft, sammeln sich Oxydpartikel vom Band auf den Köpfen, Führungen und den Andruckrollen an. Um optimale Aufnahme und Wiedergabe-Tonqualität sicherzustellen, sollte der gesamte Bandpfad einschließlich der Köpfe regelmäßig (etwa alle 10 Betriebsstunden) gereinigt werden.

## Reinigung der Köpfe und des Bandpfades

1. Drücken Sie die EJECT-Taste, um den Kassettenthaler zu öffnen.

2. Schalten Sie den POWER-Schalter ein und reinigen Sie die Köpfe, die Andruckrolle und die Antriebswelle mit einem mit einer Reinigungslösung (oder denaturiertem Alkohol) angefeuchteten Wattestäbchen.

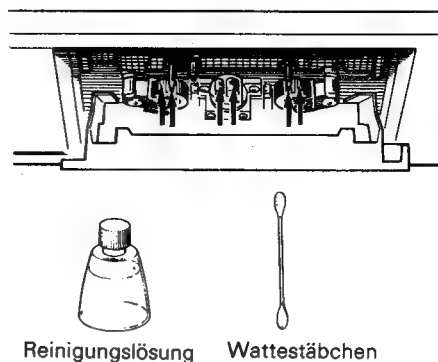


Abb. 9

### Hinweis:

Die Köpfe und die Führungen des Bandpfades sind präzise eingestellt. Gehen Sie beim Reinigen vorsichtig vor und üben Sie keinen Druck auf diese Teile aus.

## Technische Daten

Type .....	Vollogisches Autoreverse-Kassettendeck mit Dolby-Rauschunterdrückung B und C
System .....	4 Spuren, 2-Kanal-Stereo/Mono Aufnahme/Wiedergabe
Aufnahmeverfahren .....	Wechselstrom-Vormagnetisierung (Vormagnetisierungsfrequenz: 85 kHz)
Löschverfahren .....	Wechselstrom-Löschung
Bandgeschwindigkeit .....	4,76 cm/s
Köpfe .....	Hartpermalloy-Wiedergabe/Aufnahme-Kopf (1) Doppelspalt-Ferrit-Löschkopf (1)
Motoren .....	Elektronisch geregelter Gleichstrommotor (2)
Umspulzeit .....	ca. 90 Sekunden mit C-60-Cassette
Frequenzgang:	
Normalband .....	20 Hz bis 15.000 Hz (30 Hz bis 14.000 Hz $\pm 3$ dB)
CrO <sub>2</sub> -Band .....	20 Hz bis 16.000 Hz (30 Hz bis 15.000 Hz $\pm 3$ dB)
Reineisenband .....	20 Hz bis 18.000 Hz (30 Hz bis 16.000 Hz $\pm 3$ dB)
Signal-Rauschabstand:	
Dolby C EIN .....	73 dB (Normalband)
Dolby B EIN .....	63 dB (Normalband)
Dolby AUS .....	56 dB (Normalband)
Klirrgrad .....	unter 0,5% (bei 1 kHz, 0 VU mit Normalband)
Gleichlaufschwankungen	0,06% (W.R.M.S.), $\pm 0,16\%$ (DIN)
Eingangsempfindlichkeit/-impedanz:	
LINE x 2 .....	70 mV/47 kOhm
Mikrofoneingänge x 2 .....	0,5 mV/4 kOhm
Ausgangspegel/-impedanz:	
LINE x 2 .....	360 mV (0 VU)/2,5 kOhm
Kopfhörerbuchse x 1 .....	0,1 mW/8 Ohm
Leistungsaufnahme .....	20W
Abmessungen .....	B: 420 mm H: 115 mm T: 270 mm
Gewicht (netto) .....	3,8 kg
Mitgeliefertes Zubehör .....	Audio-Anschlußkabel x 2 Synchron-kabel x 1
Referenzbänder .....	Normal: KENWOOD ND-54
	CrO <sub>2</sub> : KENWOOD CD-54
	Reineisen: KENWOOD MD-46

### Hinweis:

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Inleiding

Uw keuze van dit produkt duidt erop dat u een liefhebber bent van een uitstekende muziekweergave. We stellen uw keuze zeer op prijs en zijn trots op de lange traditie van kwaliteitsapparatuur, synoniem met de naam Kenwood. Om de eigenschappen van de apparatuur volledig te kunnen benutten, raden wij u aan om enige tijd te reserveren voor het lezen van deze handleiding alvorens dit apparaat aan te sluiten en in gebruik te nemen. Hierdoor zult u vertrouwd raken met de bedieningsmogelijkheden en de verschillende aansluitingen, zodat u vanaf het begin optimaal luisterplezier van dit apparaat kan verwachten. U zult opmerken, dat op alle punten van techniek, uitvoering, bedieningsgemak en aanpasbaarheid zoveel mogelijk rekening is gehouden met uw wensen en eisen. Bewaar deze handleiding zorgvuldig voor eventueel gebruik in de toekomst.

## Voor uw gegevens

Noteer het serienummer, aangebracht aan de achterzijde van het apparaat, op de daarvoor bestemde plaats op het garantiebewijs en in de hiervoor bestemde ruimte hieronder. Noem steeds model en serienummers als u contact opneemt met uw Kenwood leverancier voor informatie of service voor dit produkt.

Model KX-76R Serienummer \_\_\_\_\_

## Uitpakken

Pak het apparaat zorgvuldig uit en leg alle accessoires en kabels apart, zodat ze niet weg kunnen raken.

Kontroleer het apparaat op eventuele transportschade. Als het apparaat is beschadigd of niet (goed) functioneert, stel dan onmiddellijk uw leverancier in kennis. Als het apparaat aan u werd toegezonden, stel dan onverwijld het transportbedrijf op de hoogte. Alleen de geadresseerde (de persoon of de firma die het apparaat ontvangt) kan voor transportschade een claim indienen bij het transportbedrijf. We raden u aan om de originele doos en verpakkingsmateriaal te bewaren voor eventueel transport van het apparaat in de toekomst.

## OPMERKING:

DIT APPARAAT WERKT OP 220 VOLT WISSELSPANNING

## WAARSCHUWING:

OM KANS OP SCHOKKEN OF BRAND TE VOORKOMEN, STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT.

## Netfrequentie

- Plaats het apparaat op een vlakke, stevige en trillingsvrije ondergrond.
- Vermijd direct zonlicht en warmtebronnen zoals radiatoren.
- Vermijd zeer lage temperaturen (onder het vriespunt). Voor een goede werking dient de omgevingstemperatuur tenminste  $+5^{\circ}\text{C}$  te bedragen.
- Bewaar het apparaat niet in een stoffige of vochtige omgeving. Kies een goed geventileerde omgeving.
- Houd het apparaat uit de buurt van sterke magnetische velden, zoals aanwezig bij TV-apparaten, luidsprekers, motoren, enz.
- Gebruik het apparaat altijd op de aangegeven netspanning ( $\pm 5\%$ ).

---

HET RUISONDERDRUKKINGSSYSTEEM IS VERVAARDIGD ONDER LICENSIE VAN DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION. DE NAAM "DOLBY" EN HET DUBBELE-D SYMBOOL ZIJN HANDELSMERKEN VAN DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

---

# Aansluitingen

## Aansluiting van de audio-snoeren (Fig. 1)

Uw KX-76R wordt geleverd met twee paar rode en witte audiosnoeren die voorzien zijn van standaard phono-tulpstekkers (d.w.z. uitgang-snoeren, PLAY/LINE, en ingang-snoeren, REC/LINE IN). De kleuren zijn ter onderscheiding van de stereo kanalen; rood voor het rechter kanaal en wit voor het linker kanaal.

Het is aan te bevelen om deze snoeren te gebruiken voor een optimalisering van de ruisonderdrukking en frequentieweergave.

Ter bescherming van uw luidsprekers dient u alle aangesloten eenheden uit te schakelen voordat u de aansluitingen tot stand brengt.

Ga bij het aansluiten als volgt te werk:

1. Sluit het linker en rechter PLAY/LINE OUT-snoer op de tapeweergave-aansluitingen van uw versterker aan.
2. Sluit de REC/LINE IN snoeren op de tapeopnameaansluitingen van uw versterker aan.

## Mikrofoons

U kunt mikrofoons gebruiken van het zgn. dynamische type, met lage impedantie (600 Ohm).

Sluit voor stereo-opnamen de mikrofoon(s) aan op beide mikrofooningangen ([MIC] LEFT en RIGHT). Stel het opnamenivo in met de REC LEVEL regelaars.

## Hoofdtelefoon

Wilt u bandopnamen beluisteren of tijdens opnemen meeluisteren via een hoofdtelefoon, sluit deze dan aan op de PHONES hoofdtelefoonuitgang van de KX-76R. Deze aansluiting is geschikt voor een hoofdtelefoon van 8 ~ 16 ohm. De weergave verloopt onafhankelijk van de aangesloten luidsprekers.

## Andere geluidsbronnen

Geluidsbronnen met een laag uitgangsnivo, zoals een telefoonspoel, kunt u aansluiten op de MIC mikrofooningangen. Ook een mikrofoon-mengpaneel, als uw installatie daarover beschikt, kan aangesloten worden op deze ingangen. Als echter de aansluiting gemaakt wordt vanaf een LINE uitgang met een hoog uitgangsnivo, dan dient u op de KX-76R de REC/LINE ingangsaansluitingen te kiezen. Voor het aansluiten van een tuner, een TV-toestel of een willekeurige andere geluidsbron geldt hetzelfde: bij een laag uitgangsnivo kunt u de MIC mikrofooningangen gebruiken, maar lijnuitgangen (met een hoog of 0-dB uitgangsnivo) dienen verbonden te worden met de REC/LINE IN opname/lijningangen.

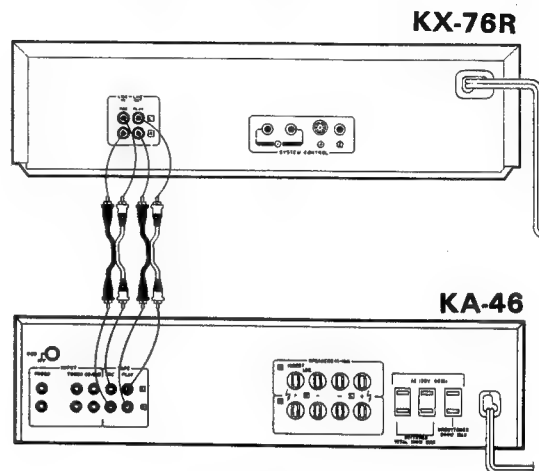
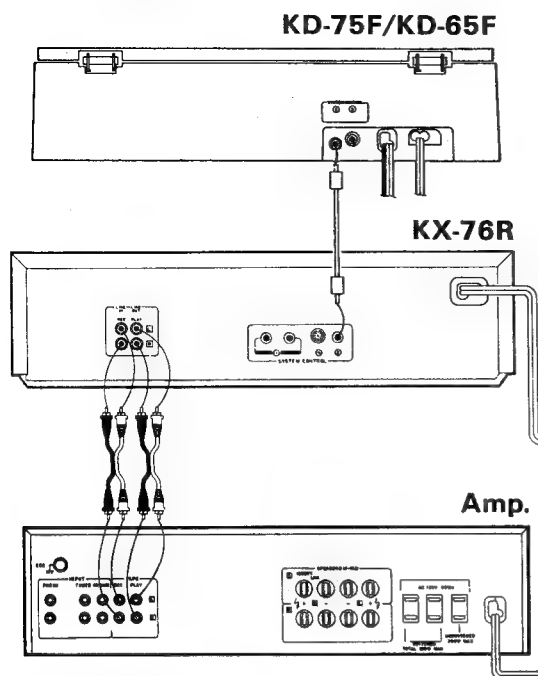
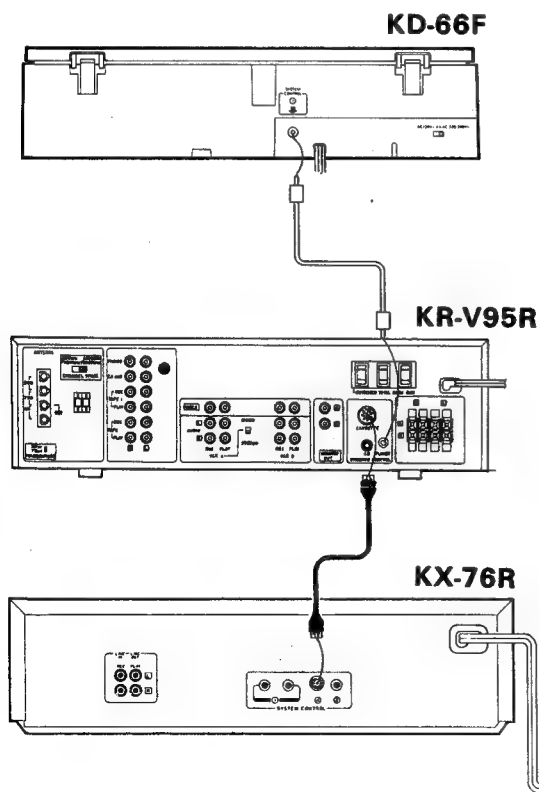


Fig.1

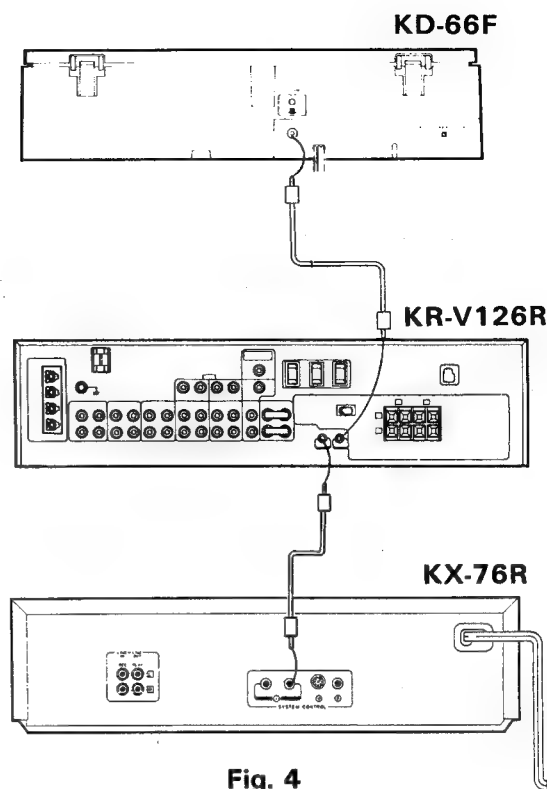
# Aansluitingen voor systeembesturing (Behalve voor sommige gebieden)



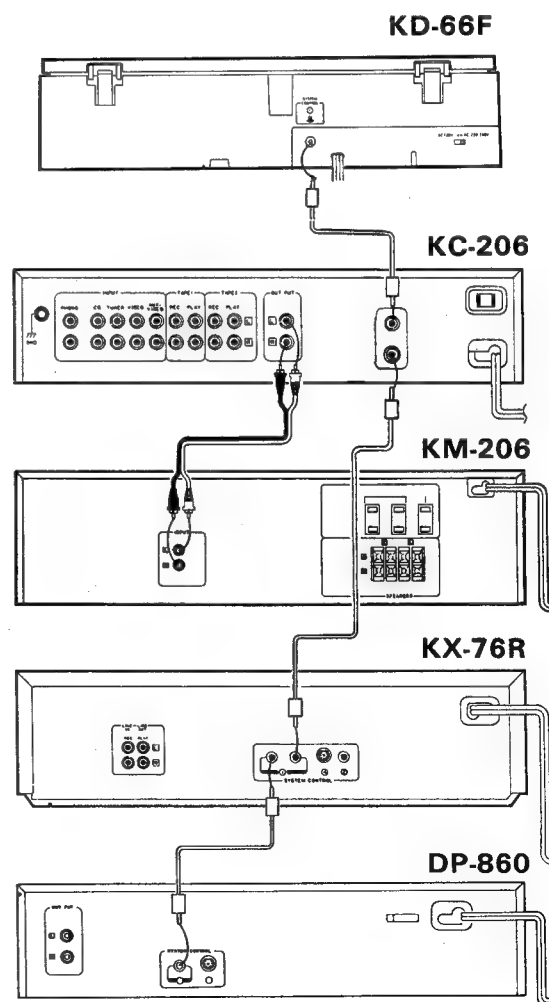
**Fig. 2 Aansluitbus ② (Voor synchronisatie met een platenspeler):**  
Verbind deze aansluiting met de overeenkomstige aansluitbus ② van de KD-75F of KD-65F platenspeler om synchroon-opname mogelijk te maken. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de platenspeler.



**Fig. 3 Aansluitbus ④ (Voor synchronisatie met een tuner/versterker):**  
Verbind deze aansluiting met de aansluitbus gemerkt "CASSETTE" van de KR-V95R/-V75R of KVR-A90R/-A70R tuner/versterker om beide apparaten draadloos op afstand te kunnen bedienen. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de tuner/versterker.

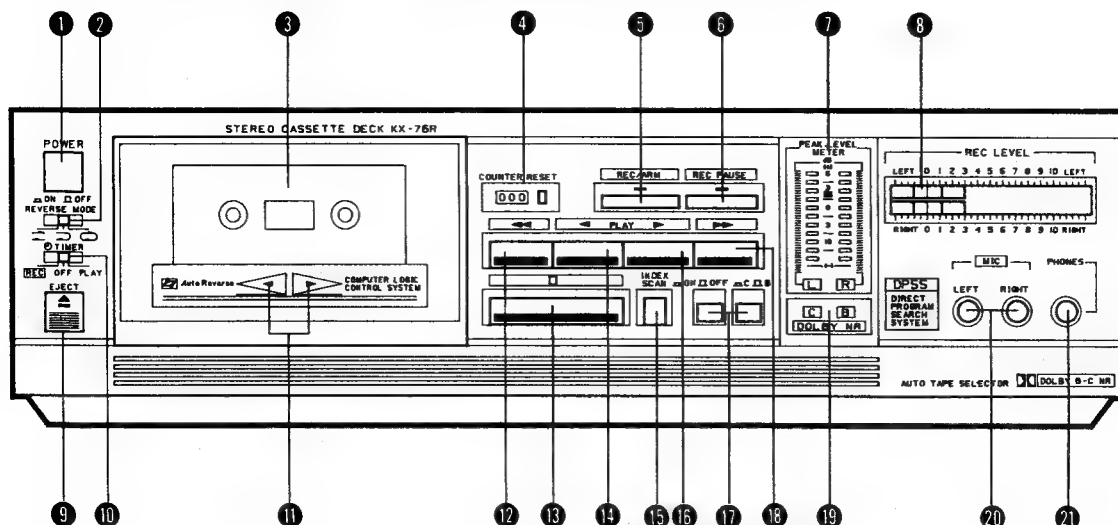


**Fig. 4**



**Fig. 5 Aansluitbus ① (Voor synchronisatie met een andere component van de stereo-installatie)**  
Verbind deze aansluiting met de synchro-aansluiting van de andere component, zoals in de afbeelding aangegeven.

# Bedieningsorganen, indicatoren en aansluitingen



## 1 Netschakelaar (POWER)

## 2 Omkeërfunktieschakelaar (REVERSE MODE)

**Normale stand (→)** – In deze stand is weergave of opname van een kant mogelijk. Als de cassette afgelopen is, dan wordt de functie beëindigd en stopt de tape.

**Omkerings stand (↵)** – In deze stand is weergave of opname van beide kanten mogelijk. De opname of weergave schakelt in deze stand niet automatisch over van kant B naar kant A.

**Herhalings stand (↻)** – In deze stand wordt de cassette herhaaldelijk afgespeeld.

## 3 Cassettehouder

## 4 Bandteller en nulsteltoets (COUNTER/RESET)

De bandteller (TAPE COUNTER) is een hulpmiddel om bepaalde passages op de cassette snel terug te vinden. Druk bij het begin van de opname de nulsteltoets in om de bandteller op "000" te zetten.

**5 Opname/dempingstoets (REC/ARM) en indicator**  
Druk op deze toets, zodat de indicator oplicht, om te beginnen met opnemen. Voor starten van de bandloop is indrukken van de voorkant-weergavetoets (▶) of de achterkant-weergavetoets (◀) niet nodig. Het kiezen van de bandlooprichting, aangegeven door de richtingsindicatoren (◀▶) is alleen mogelijk vanuit stilstand. Om van richting te veranderen drukt u dus op de voorkant-weergavetoets (▶) of de achterkant-weergavetoets (◀), dan op de stop-toets (□) en daarna pas op deze opname/dempingstoets (REC/ARM). Bij eenmaal indrukken start het opnemen. Bij tweemaal indrukken treedt de opnamedemping in werking, voor het invoegen van een onbespeeld bandgedeelte van ca. 5 seconden, waarna het deck in de opnamepauzestand komt te staan. Het is mogelijk een langere pauze in te voeren door de toets langer dan 5 seconden ingedrukt te houden.

### Opmerking:

Als tijdens opnemen op kant A het einde van de band bereikt wordt en de omkeerschakelaar (REVERSE MODE) staat in de stand voor eenmaal omkeren (↵) of doorlopend omkeren (↻), dan gaat het opnemen automatisch door aan de andere kant van de cassette (kant B). Doorlopend opnemen van kant B naar kant A is echter niet mogelijk.

## 6 Opnamepauzetoets (REC PAUSE) en indicator

Wanneer u tijdens opnemen op deze toets drukt, wordt het opnemen tijdelijk onderbroken, waarbij de pauze-indicator oplicht. Om het opnemen te hervatten drukt u weer op de opname/dempingstoets (REC/ARM).

## 7 Pieknivometers (PEAK LEVEL METER)

Deze dubbele rij lichtdiodes geeft tijdens opnemen de piekwaarden van het ingangsnivo aan, en tijdens weergeven de piekwaarden van het uitgangsnivo. Het bereik van de meters is van  $-\infty$  dB tot +6 dB. De meters houden de piekwaarden een ogenblik vast, d.w.z. de LEDs voor het linker en rechter kanaal blijven iets langer branden dan de geluidspieken duren, om het bereikte nivo duidelijker aan te geven.

## 8 Opnamenivoregelaars (REC LEVEL)

Bij het opnemen via microfoons of van andere geluidsbronnen (zoals een tuner of platenspeler) aangesloten op de LINE IN ingangsaansluitingen kunt u met deze regelaars het juiste opnamenivo instellen, aan de hand van de uitslag van de bovengenoemde pieknivometers (PEAK LEVEL METER).

## 9 Uitwerptoets (△)

Door deze toets in te drukken wordt de cassettehouder geopend.

## 10 TIMER-standbyschakelaar

Gebruik deze schakelaar wanneer m.b.v. een audiotimer een door dat toestel geregelde opname of weergave uitgevoerd gaat worden. Zet deze schakelaar in de opnamestand (REC) voor een timer-geregelde opname en in de weergavestand (PLAY) voor een timer-geregelde weergave en zet de schakelaar uit (OFF), wanneer geen gebruik wordt gemaakt van de timer.

## 11 Richtingsindicatoren

Deze dienen voor het aangeven van de bandlooprichting.

## 12 Terugspoeltoets (◀◀)

Druk hierop om de band snel terug te spoelen. De band wordt met hoge snelheid van het rechter op het linker spoeltje overgebracht. Door tijdens weergave van een cassette een aantal malen op deze toets te drukken, kunt u telkens een muziekstuk eerder op de band opzoeken.

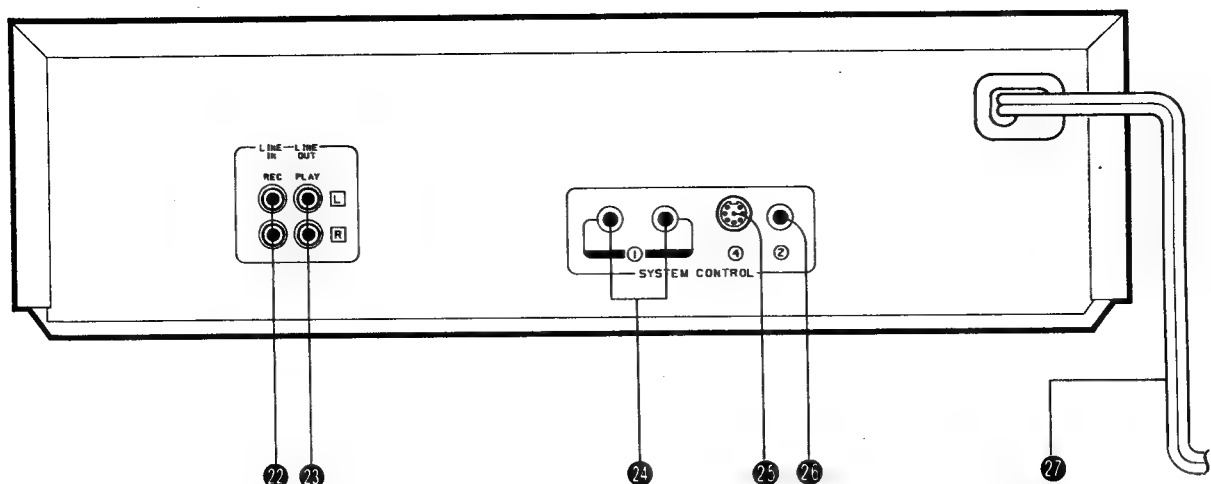


Fig. 6

### 13 Stoptoets (□)

Druk deze toets in om het bandtransport stil te zetten.

### 14 Achterkant-weergavetoets (◁)

Druk hierop om de achterkant van de cassette (kant B) te beluisteren.

### 15 Indexzoektoets (INDEX SCAN)

Door indrukken van deze toets kunt u snel een gewenst nummer terugvinden. Na een druk op de toets wordt van elk muziekstuk op de cassette de eerste 10 seconden weergegeven. Bij het bereiken van het nummer dat u wilt horen, drukt u dan op de voorkant-weergavetoets (▷) of de achterkant-weergavetoets (◁), al naar gelang de aanduiding van de richtingsindicators (◁▷).

#### Opmerkingen:

1. De richting waarin de indexzoekfunctie de cassette doorloopt, wordt aangegeven door de richtingsindicators (◁▷). Om tijdens zoeken van richting te veranderen, drukt u op de voorkant-weergavetoets (▷) of de achterkant-weergavetoets (◁).
2. De indexzoekfunctie doorloopt in de stand voor eenmaal omkeren (↺) of doorlopend omkeren (↻) beide kanten van de cassette, van A naar B. Aan het eind van kant B stopt het indexzoeken automatisch.

### 16 Voorkant-weergavetoets (▷)

Druk hierop om de voorkant van de cassette (kant A) te beluisteren.

### 17 Dolby\* schakelaars (DOLBY NR)

Met deze schakelaars kiest u voor opnemen of afspelen van een cassette het Dolby B of C ruisonderdrukkingssysteem. Met de linker schakelaar kiest u of de cassette met of zonder ruisonderdrukking opgenomen of weergegeven moet worden, met de rechter kiest u tussen het Dolby B en het Dolby C systeem.

\* HET RUISONDERDRUKKINGSSYSTEEM IS VERVAARDIGD ONDER LICENSIE VAN DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION. DE NAAM "DOLBY" EN HET DUBBELE-D SYMBOOL ZIJN HANDELSMERKEN VAN DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

### 18 Vooruitspoeltoets (▷▷)

Druk hierop om de band snel vooruit te spoelen. Door tijdens weergave van een cassette een aantal malen op deze toets te drukken, kunt u telkens een muziekstuk verder vooruit op de band opzoeken.

### 19 Ruisonderdrukkingsindicators (DOLBY NR)

Bij indrukken van de linker Dolby NR schakelaar gaat een van deze indicators branden, om aan te geven welk ruisonderdrukkingssysteem is gekozen, Dolby NR B of C.

### 20 Mikrofoonaansluitingen (MIC L/R)

Voor het aansluiten van een microfoon(s) met lage impedantie. Gebruik de REC LEVEL-regelaars voor het instellen van het opnameniveau.

#### Opmerking:

Opnemen via de LINE IN-kabels is niet mogelijk als er microfoons op de MIC-aansluitingen zijn aangesloten. Maak de microfoons daarom los alvorens via LINE IN te gaan opnemen.

### 21 Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)

Sluit de stereo hoofdtelefoon aan op deze aansluiting om het opname- of weergaveniveau te beluisteren.

### 22 Lijningangsaansluitingen (REC/LINE IN)

Sluit de tape-opnameaansluitingen van de versterker, enz aan op deze aansluitingen m.b.v. de bijgeleverde audiosnoeren.

### 23 Lijnuitgangsaansluitingen (PLAY/LINE OUT)

Sluit de tape-weergave of AUX-aansluitingen van de versterker, enz aan op deze aansluitingen m.b.v. de bijgeleverde audiosnoeren.

### 24 Aansluitbus ① (Voor synchronisatie met een andere component van de stereo-installatie)

Verbind deze aansluiting met de synchro-aansluiting van de andere component, zoals aangegeven in Fig. 4 en 5.

### 25 Aansluitbus ④ (Voor synchronisatie met een tuner/versterker)

Verbind deze aansluiting met de aansluitbus gemerkt "CASSETTE" van de KR-V95R/KR-V75R of KVR-A90R/KVR-A70R tuner/versterker, zoals aangegeven in Fig. 3.

### 26 Aansluitbus ② (Voor synchronisatie met een platenspeler)

Verbind deze aansluiting met de overeenkomstige "SYNCHRO" aansluitbus ② van de KD-75F of KD-65F platenspeler, zoals aangegeven in Fig. 2.

### 27 Netsnoer

Sluit dit aan op een gewoon stopkontakt.



# Tapweergave

1. Zet de schakelklok-schakelaar (TIMER) op "OFF".
2. Zet de aan/uit-schakelaar (POWER) op "ON".
3. Druk op de cassette-uitwerptoets (Δ) om de cassettehouder te openen en steek een cassette in.
4. Kies met de Dolby schakelaars (DOLBY NR) het B of C ruisonderdrukkingssysteem als de af te spelen cassette ook is opgenomen met Dolby ruisonderdrukking.
5. Druk op de voorkant-weergavetoets (▷) of de achterkant-weergavetoets (◁), al naar gelang de kant die u wilt horen.
6. Stel het geluidsnivo naar wens in met de volumeregelaar van de versterker of tuner/versterker.

## Gebruik van de DPSS bij het afspelen van de voorzijde

Met de DPSS kan tijdens het afspelen van de cassette snel naar het begin van een gewenst muziekstuk verder vooruit of terug op de band worden gegaan door het vereiste aantal keren op de rechts-snelspoeltoets (▷▷) of de links-snelspoeltoets (◁◁) te drukken.

1. Druk op de links-snelspoeltoets (◁◁) als het gewenste muziekstuk zich terug op de band bevindt. Het aantal muziekstukken dat terug wordt gegaan correspondeert met het aantal keren dat op de toets wordt gedrukt. Als eenmaal op de links-snelspoeltoets (◁◁) wordt gedrukt, zal de band naar het begin van het huidige muziekstuk worden gespoeld. Wilt u naar het vierde muziekstuk terug op de band gaan, druk dan 5 maal op de links-snelspoeltoets (◁◁).
2. Druk op de rechts-snelspoeltoets (▷▷) als het gewenste muziekstuk zich verder vooruit op de band bevindt. Het aantal muziekstukken dat vooruit wordt gegaan correspondeert met het aantal keren dat op de toets wordt gedrukt. Als eenmaal op de rechts-snelspoeltoets (▷▷) wordt gedrukt, zal de band naar het begin van het volgende muziekstuk gaan. Wilt u naar het vierde muziekstuk verder vooruit op de band gaan, druk dan 4 maal op de rechts-snelspoeltoets (▷▷).

## Voorwaarts DPSS-snelzoekstelsel (▷)

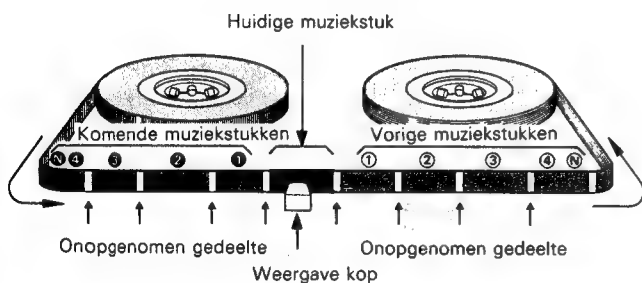


Fig. 7

## Gebruik van de DPSS bij het afspelen van de keerzijde

Met de DPSS kan tijdens het afspelen van de keerzijde van de cassette snel naar het begin van een gewenst muziekstuk verder vooruit of terug op de band worden gegaan door het vereiste aantal keren op de rechts-snelspoeltoets (▷▷) of de links-snelspoeltoets (◁◁) te drukken.

1. Druk op de rechts-snelspoeltoets (▷▷) als het gewenste muziekstuk zich terug op de band bevindt. Het aantal muziekstukken dat terug wordt gegaan correspondeert met het aantal keren dat op de toets wordt gedrukt. Als eenmaal op de rechts-snelspoeltoets (▷▷) wordt gedrukt, zal de band naar het begin van het huidige muziekstuk worden gespoeld. Wilt u naar het vierde muziekstuk terug op de band gaan, druk dan 5 maal op de rechts-snelspoeltoets (▷▷).

2. Druk op de links-snelspoeltoets (◁◁) als het gewenste muziekstuk zich verder vooruit op de band bevindt. Het aantal muziekstukken dat vooruit wordt gegaan correspondeert met het aantal keren dat op de toets wordt gedrukt. Als eenmaal op de links-snelspoeltoets (◁◁) wordt gedrukt, zal de band naar het begin van het volgende muziekstuk gaan. Wilt u naar het vierde muziekstuk verder vooruit op de band gaan, druk dan 4 maal op de links-snelspoeltoets (◁◁).

## Omkeer DPSS-snelzoekstelsel (◁) (Alleen deck B)

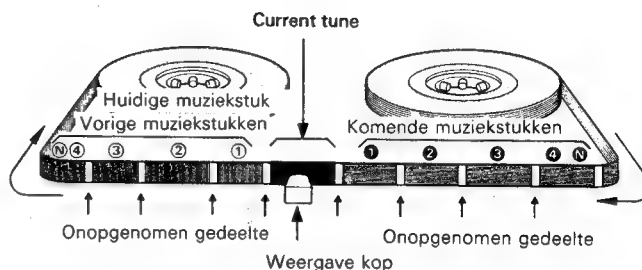


Fig. 8

## Afspelen met automatisch omkeren

1. Zet de omkeerschakelaar (REVERSE MODE) in de stand voor eenmaal omkeren (↺).
2. Druk op de voorkant-weergavetoets (▷). Automatisch worden nu beide kanten van de cassette achtereenvolgend weergegeven.

## Doorlopend herhalen van beide kanten

1. Zet de omkeerschakelaar (REVERSE MODE) in de stand voor doorlopend omkeren (↻).
2. Druk op de voorkant-weergavetoets (▷) of de achterkant-weergavetoets (◁), al naar gelang de kant die u eerst wilt horen.
3. Beide kanten van de cassette worden nu doorlopend herhaald weergegeven.

## Index scan

1. Druk de INDEX SCAN-toets in. De cassette wordt vooruitgespoeld terwijl van elk muziekstuk ongeveer de eerste 10 seconden afgespeeld wordt.
2. Wanneer het gewenste muziekstuk bereikt is, druk dan afhankelijk van de bandlooprichting de weergavetoets (▷) of de omkeer weergavetoets (◁) in.

## Opmerking:

De richting waarin de indexzoekfunctie de cassette doorloopt, wordt aangegeven door de richtingsindicators (◁▷). Om de richting van de indexzoekfunctie te veranderen, drukt u eerst op de voorkant-weergavetoets (▷) of de achterkant-weergavetoets (◁) en dan op de indexzoektoets (INDEX SCAN).

# Opname

## Opnameniveau

Het opnameniveau hangt sterk samen met de geluidskwaliteit, de vervorming, de signaal/ruisverhouding, de frequentieweergave, enz.. Als het erg hoog is wordt de signaal/ruisverhouding verbeterd maar worden de vervorming en de frequentieweergave slechter. Als het te laag is dan worden omgekeerde resultaten verkregen. Het beste opnameniveau kunt u bepalen door de piekniveaumeters (PEAK LEVEL) te raadplegen. Het is eenvoudig om een plaat of een disk of een radio-uitzending op te nemen omdat hun geluidsniveau tot een bepaalde hoogte beperkt is. Het is echter moeilijk om het opnameniveau af te stellen tijdens opname van live geluiden of van opname van een band met open spoel waarop live geluiden zijn opgenomen omdat het geluidsniveau binnen een groot bereik verandert.

Onthoud de volgende punten bij de instelling van het opnameniveau.

### Opmerkingen:

1. Het optimale opnameniveau varieert afhankelijk van de geluidsbron en het type tape. U kunt het optimale opnameniveau bepalen door verscheidene keren op te nemen en af te spelen.
2. Tijdens weergave kan de uitslag op de piekniveaumeters (PEAK LEVEL) verschillen met de uitslag tijdens opname. Dit hangt samen met de gevoeligheid van de tape en vormt geen probleem.

## Opnemen

1. Zet de schakelklok-schakelaar (TIMER) op "OFF".
2. Zet de aan/uit-schakelaar (POWER) op "ON".
3. Druk op de cassette-uitwerptoets (⏏) om de cassettehouder te openen en steek een onbespeelde cassette in.
4. Kies met de Dolby schakelaars (DOLBY NR) het ruisonderdrukkingssysteem waarmee u wilt opnemen, Dolby B of C.
5. Zet de omkeerschakelaar (REVERSE MODE) in de éénrichtingsstand (→), behalve wanneer u op beide kanten van de cassette achtereen wilt opnemen.
6. Druk de opname/dempingstoets (REC/ARM) en de opnamepauzetoets (REC PAUSE) tegelijk in.
7. Stel het opnamenivo in.
8. Druk nogmaals op de opname/dempingstoets (REC/ARM) om te beginnen met opnemen.

## Invoegen van pauzes of onbespeelde bandgedeelten

Will be DPSS muziekzoekfunctie naar behoren kunnen functioneren, dan moeten er tussen de nummers onbespeelde bandgedeelten opengelaten worden. Waar er oorspronkelijk niet voldoende pauze aanwezig is, kunt u deze als volgt invoegen:

1. Druk tweemaal op de opname/dempingstoets (REC/ARM) en de opnamepauze-indikator (REC PAUSE) zal gaan knipperen. De opnamedempingsfunctie voegt dan een onbespeeld bandgedeelte van ca. 5 seconden in, waarna het deck in de opnamepauzestand komt te staan en de opnamepauze-indikator (REC PAUSE) zal blijven branden.
2. Om een pauze van meer dan 5 seconden tussen twee muziekstukken in te voegen, houdt u bij de tweede keer indrukken de opname/dempingstoets (REC/ARM) langer ingedrukt. Zolang u de toets ingedrukt blijft houden, loopt de band door maar wordt er niets opgenomen. Bij loslaten van de opname/dempingstoets (REC/ARM) komt het deck in de opnamepauzestand te staan.
3. Om een onbespeeld bandgedeelte van minder dan 5 seconden in te voegen, drukt u eerst tweemaal achtereen op de opname/dempingstoets (REC/ARM) en dan binnen 5 seconden nog een keer. Het opnemen wordt dan onmiddellijk hervat. Als u echter na tweemaal indrukken van de opname/dempingstoets (REC/ARM) binnen 5 seconden op de opnamepauzetoets (REC PAUSE) drukt, komt het deck in de opnamepauzestand te staan.

# Synchroon-opnemen en afstandsbediening van een volledige installatie (Met een aantal modellen niet mogelijk)

Het KX-76R cassettedeck biedt een reeks mogelijkheden voor opbouw van een stereo-installatie met afstandsbediening en synchroon-opnamefunctie.

Zie voor nadere bijzonderheden ook de gebruiksaanwijzing van de hieronder genoemde bijpassende apparatuur.

## (1) Volledige installatie rond de KC-206 voorversterker

Platenspeler	KD-76F of KD-66F
Tuner	KT-76 of KT-56
Voorversterker	KC-206
Eindversterker	KM-106 of KM-206
Cassettedeck	KX-76R (dit apparaat)
Compact disc speler	DP-860, DP-760 of DP-560

## (2) Installatie rond een tuner/versterker (groep 1) met ingebouwde afstandsbediening

Platenspeler	KD-76F of KD-66F
Tuner/Versterker	Een apparaat uit groep 1: KR-V126R, KR-V106R, KR-V86R, KR-V76R, KR-A56R, of KR-V55R
Cassettedeck	KX-76R (dit apparaat)
Compact disc speler	DP-860, DP-760 of DP-560

## (3) Installatie rond een tuner/versterker (groep 2) met ingebouwde afstandsbediening

Platenspeler	KD-76F
Tuner/versterker	Een apparaat uit groep 2: KR-A90R, KR-A70R, KR-V95R of KR-V75R
Cassettedeck	KX-76R (dit apparaat)
Compact disc speler	DP-860

## (4) Installatie met de KD-75F of KD-65F platenspeler

Platenspeler	KD-75F of KD-65F
Cassettedeck	KX-76R (dit apparaat)
Versterker	Een willekeurige versterker of tuner/versterker

## ● Gesynchroniseerde bediening bij opnemen vanaf de platenspeler, bij installaties (1), (2) en (3)

- Sluit de platenspeler (KD-76F of KD-66F) met de hierbij geleverde synchroon-geschikte aansluitnoeren aan op de voorversterker of tuner/versterker. (Aansluitbus ①)
- Sluit het KX-76R cassettedeck met het hierbij geleverde synchroon-geschikte aansluitnoer aan op de voorversterker of tuner/versterker. (Aansluitbus ①)
- Verbind de lijnaansluitingen, zowel in-als uitgangen (LINE IN/OUT), van de KX-76R met de bandrecorderaansluitingen (TAPE1 REC/PLAY) van de voorversterker of tuner/versterker.
- Zet de ingangskeuzeschakelaar op "PHONO" en druk op de opname/dempingstoets (REC/ARM) van de KX-76R.
- Het KX-76R deck komt dan eerst in de opnamedempingsstand te staan, en 4 seconden later in de opnamepauzestand.
- Let een plaat op de draaitafel en druk op de afspeltoets (PLAY/CUT) om de weergave te starten. Het KX-76R deck begint automatisch op hetzelfde moment met opnemen.

- Als u nu voor het einde van de plaat de toonarm opheft (toets UP), dan komt de KX-76R eerst weer in de opnamedempingsstand te staan, en 4 seconden later in de opnamepauzestand. Op het moment dat de weergave van de platenspeler hervat wordt, schakelt ook het KX-76R deck weer automatisch over op opnemen.
- Wanneer de toonarm aan het einde van de plaatkant naar de armsteun terugkeert, stopt automatisch ook het KX-76R deck.

## ● Gesynchroniseerde bediening bij opnemen vanaf de compact disc speler, bij installaties (1) en (2)

- Sluit de compact disc speler en de KX-76R met de hierbij geleverde synchroon-geschikte aansluitnoeren aan op de voorversterker of tuner/versterker.  
Verbind de lijnaansluitingen, zowel in-als uitgangen (LINE IN/OUT), van de KX-76R met de bandrecorderaansluitingen (TAPE1 REC/PLAY) van de voorversterker of tuner/versterker.
- Zet de ingangskeuzeschakelaar op "CD" en druk op de opname/dempingstoets (REC/ARM) van de KX-76R.
- Het synchroon-opnemen begint wanneer u de compact disc speler start. Als u daarna tijdens het opnemen de CD speler in de pauzestand zet, dan komt de KX-76R eerst weer in de opnamedempingsstand te staan, en 4 seconden later in de opnamepauzestand. Op het moment dat de weergave van de compact disc speler hervat wordt, schakelt ook het KX-76R deck weer automatisch over op opnemen.
- Wanneer de CD speler stopt aan het einde van de compact disc, stopt automatisch ook het KX-76R deck.

### Opmerking:

Bij het maken van de synchroon/afstandsbedienings-aansluitingen (SYSTEM CONTROL) van verschillende apparaten dient u er op toe te zien, altijd de gelijk genummerde aansluitbussen onderling te verbinden.

## ● Gesynchroniseerde bediening bij opnemen vanaf de platenspeler, bij installatie (4)

- Sluit de platenspeler (KD-75F of KD-65F) met de hierbij geleverde synchroon-geschikte aansluitnoeren rechtstreeks aan op het KX-76R cassettedeck. (Aansluitbussen ② en ③)
- Verbind de lijnaansluitingen, zowel in-als uitgangen (LINE IN/OUT), van de KX-76R met de bandrecorderaansluitingen (TAPE1 REC/PLAY) van de voorversterker of tuner/versterker.
- Let een plaat op de draaitafel, druk op de opnametoets (RECORDING) en start de weergave van de plaat. Het KX-76R deck begint automatisch op hetzelfde moment met opnemen.
- Als u nu voor het einde van de plaat de toonarm van de platenspeler (KD-75F of KD-65F) opheft (toets UP), dan komt de KX-76R eerst in de opnamedempingsstand te staan, en 4 seconden later in de opnamepauzestand. Op het moment dat de weergave van de platenspeler hervat wordt, schakelt ook het KX-76R deck weer automatisch over op opnemen.

5. Wanneer de toonarm aan het einde van de plaatkant naar de armsteun terugkeert, stopt automatisch ook het KX-76R deck.

- Voor nadere bijzonderheden betreffende synchroonopnemen vanaf een tuner/versterker is het aanbevolen de daarbij geleverde gebruiksaanwijzing te raadplegen.

**Opmerking:**

Wanneer alleen het synchro-ansluitsnoer is aangesloten, is synchroon-opnemen niet mogelijk. Hiervoor dient u in elk geval ook het signaalsnoer van de platenspeler aan te sluiten op de platenspeler-ingang (PHONO) van de voorversterker of tuner/versterker.

## Zelf storingen verhelpen

Wat op het eerste gezicht een storing lijkt te zijn hoeft niet altijd erg te zijn. Controleer eerst de onderstaande punten, alvorens u advise bij een reparateur vraagt.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
<b>De aanwijzing van de bandteller komt niet overeen bij diverse cassettes (C-46, C-90, enz.).</b>	De dikte van de band of het formaat van de cassettes is verschillend (de spoelnaafjes e.d.).	Dit verschijnsel is onvermijdelijk bij gebruik van verschillende typen cassettes. Het duidt niet op storingen.
<b>Opname is niet mogelijk door op de REC/ARM-toets te drukken.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het plastic veiligheidsslipje van de cassettebehuizing is verwijderd.</li> <li>2. De cassettehouder is niet helemaal gesloten.</li> <li>3. De opname-ingangsniveauregelaar staat op de minimum stand.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gebruik cassettes voorzien van het veiligheidsslipje. (Als u met een cassette op wilt nemen waarvan het veiligheidsslipje verwijderd is, plak dan plakband over de ontstane uitsparing.)</li> <li>2. Sluit de cassettehouder nauwkeurig.</li> <li>3. Raadpleeg het hoofdstuk "Opname".</li> </ol>
<b>Er is geen geluid hoorbaar, zelfs niet als de weergavetoets ingedrukt wordt.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De audiosnoeren zijn niet juist aangesloten.</li> <li>2. De kop is vuil.</li> <li>3. De band kan niet bewegen omdat hij niet gelijkmatig is opgewonden.</li> <li>4. Er wordt een onbespeelde cassette gebruikt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raadpleeg het hoofdstuk "Aansluitingen".</li> <li>2. Raadpleeg het hoofdstuk "Onderhoud".</li> <li>3. Vervang de cassette.</li> <li>4. Gebruik een bespeelde cassette.</li> </ol>
<b>Het geluid klinkt dof of de hoge tonen komen niet duidelijk door.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De kop is vuil.</li> <li>2. De cassette tape is beschadigd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raadpleeg het hoofdstuk "Onderhoud".</li> <li>2. Vervang de cassette.</li> </ol>
<b>Het geluid komt vervormd door.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het opnameniveau was te hoog tijdens opname.</li> <li>2. De geluidsbron zelf produceert vervormde muziek.</li> </ol>	Raadpleeg het hoofdstuk "Opname".
<b>Te veel ruis.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De kop is gemagnetiseerd.</li> <li>2. Ruis van andere apparatuur wordt overgebracht.</li> <li>3. Het opnameniveau is te laag.</li> <li>4. Een met Dolby NR gecodeerde cassette wordt afgespeeld met de Dolby NR schakelaar uitgeschakeld (OFF).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demagnetiseer de kop met gebruik van een demagnetiseerder.</li> <li>2. Plaats de eenheid verwijderd van andere elektrische apparatuur.</li> <li>3. Raadpleeg het hoofdstuk "Opname".</li> <li>4. Zet de Dolby NR schakelaar aan (ON). Het is aan te bevelen om tijdens opname altijd de Dolby NR schakelaar aan (ON) te zetten.</li> </ol>
<b>Het geluid golft.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De capstan of de draairol is vuil.</li> <li>2. De cassette is niet goed opgewonden.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raadpleeg het hoofdstuk "Onderhoud".</li> <li>2. Wind de cassette nog een keer op door deze helemaal terug of vooruit te spoelen.</li> </ol>
<b>Het DPSS-snelzoekstelsel werkt niet juist.</b>	Er wordt ongeschikte tape met te korte onbespeelde gedeelten tussen de muziekstukken gebruikt.	Raadpleeg het hoofdstuk "DPSS-snelzoekstelsel".
<b>Het apparaat werkt niet wanneer een van de bandloop-toetsen wordt ingedrukt.</b>	De band loopt niet (kan niet door-gespoeld worden) omdat deze eerder onregelmatig is opgewikkeld.	Vervang de cassette door een betere.

**Opmerking:**

Het gebruik van cassettes met 120 minuten speeltijd is niet aan te raden omdat deze te dun zijn en beschadigd kunnen worden tijdens herhaaldelijk gebruik.

# Onderhoud

Omdat de band tijdens opname en weergave langs de koppen loopt, worden oxidedeeltjes van de band op de koppen, geleiders en draairol verzameld. Voor het handhaven van optimale opname/weergaveprestaties dient het hele bandmechanisme, inclusief de koppen, regelmatig schoongemaakt te worden (na ongeveer elke 10 speeluren).

## Schoonmaken van de koppen

1. Druk de uitwerptoets (EJECT) in om de cassettehouder naar voren te laten komen.

2. Schakel de netspanning (POWER) in. Maak de koppen, geleiders en capstan schoon met een wattenstokje dat lichtelijk met een reinigingsvloeistof (of gedestilleerde alcohol) gedrenkt is.

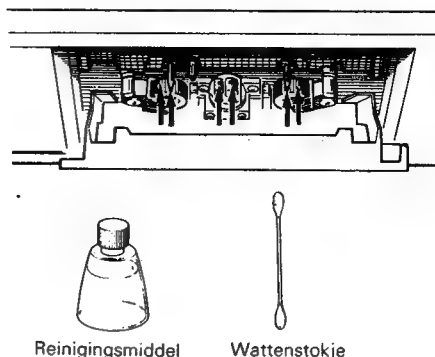


Fig. 9

### Opmerking:

De koppen en geleiders van het bandmechanisme zijn nauwkeurig afgesteld. Wees tijdens het schoonmaken voorzichtig en druk niet onnodig te hard op een onderdeel.

## Technische gegevens

Type .....	Elektronisch gestuurd cassettedeck met automatische omkeerfunctie en Dolby B/C ruisonderdrukking
Weergavesysteem .....	4-sporen, 2-kanalen stereo/mono, opname/weergave
Opnamesysteem .....	Wisselstroom voormagnetisatie (85 kHz)
Wisselsysteem .....	Wisselstroom
Bandloopsnelheid .....	4,76 cm/sec
Koppen .....	Hard permalloy opname-/weergavekop x 1 Ferriet wiskop met dubbele spleet x 1
Motor .....	Elektronisch bestuurd gelijkstroommotor x 2
Vooruitspoel-/terugspoeltijd .....	Ongeveer 90 seconden voor een C-60 cassette
Frekwentieweergave:	
Normaaltape .....	20 Hz tot 15.000 Hz (30 Hz tot 14.000 Hz, $\pm 3$ dB)
CrO <sub>2</sub> -tape .....	20 Hz tot 16.000 Hz (30 Hz tot 15.000 Hz, $\pm 3$ dB)
Metaaltape .....	20 Hz tot 18.000 Hz (30 Hz tot 16.000 Hz, $\pm 3$ dB)
Signaal/ruis verhouding:	
Dolby NR type C aan (ON) .....	73 dB (Normaaltape)
Dolby NR type B aan (ON) .....	63 dB (Normaaltape)
Dolby NR uit (OFF) .....	56 dB (Normaaltape)
Harmonische vervorming .....	Minder dan 0,5% (bij 1 kHz, 0 VU met normaaltape)
Wow en flutter .....	0,06% (W.R.M.S.), $\pm 0,16\%$ (DIN)
Ingangsgevoeligheid/Impedantie:	
LINE x 2 .....	70 mV/47 kOhm
Mikrofoons x 2 .....	0,5 mV/4 kOhm
Uitgangsniveau/Belastingsimpedantie:	
LINE x 2 .....	360 mV (0 VU)/2,5 kOhm
Hoofdtelefoon x 1 .....	0,1 mW/8 Ohm
Stroomverbruik .....	20W
Afmetingen .....	
B: 420 mm	
H: 115 mm	
D: 270 mm	
Gewicht .....	3,8 kg
Bijgeleverd toebehoren .....	
Audio-aansluitsnoeren x 2	
Synchroon-geschikte x 1	
Referentietape .....	
Normaal: KENWOOD ND-54	
CrO <sub>2</sub> : KENWOOD CD-54	
Metaal: KENWOOD MD-46	

### Opmerking:

We volgen een politiek van voortdurende vernieuwing. Dit brengt met zich mee dat de technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd kunnen worden.

## Introduzione

Il fatto che abbiate scelto questo prodotto sta ad indicare che siete dei patiti dell'eccellenza, quando si tratta di riprodurre il suono.

Ci sentiamo onorati della vostra preferenza e siamo orgogliosi di offrirvi la lunga tradizione di qualità, simbolizzata dal nome Kenwood.

Affinché otteniate sempre il meglio dal vostro apparecchio, vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale delle istruzioni, prima di usare l'apparecchio. Vi servirà a familiarizzarvi con i vari comandi e sistemi di collegamento, così da ottenere il massimo piacere d'ascolto sin dai primi momenti. Noterete che, per quanto riguarda la concezione, meccanica e stile dell'apparecchio, così come la sua convenienza e adattabilità d'uso, non abbiamo fatto altro che anticipare i vostri desideri e le vostre necessità.

Consigliamo di tenere a portata di mano il presente manuale, per futuri bisogni.

## Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'apparecchio, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni qualvolta vi rivolgete al vostro rivenditore KENWOOD per informazioni o servizi.

Modello KX-76R, numero di serie \_\_\_\_\_

## Apertura dell'imballaggio

Aprire l'imballaggio attentamente e mettere da parte tutti gli accessori, in modo che non vadano persi.

Controllare che l'apparecchio non abbia subito nessun danno durante il trasporto. Se avesse subito dei danni o se non dovesse funzionare, rivolgetevi immediatamente al vostro rappresentante. Se l'apparecchio vi è stato spedito direttamente dalla fabbrica, rivolgetevi immediatamente alla ditta di trasporto. Solo il destinatario (la persona o ditta ricevente l'apparecchio) può reclamare presso la ditta di trasporto per questo tipo di danni.

Consigliamo di conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio originali, nel caso doveste trasportare o spedire di nuovo l'apparecchio.

## NOTA

QUESTO APPARECCHIO QUÒ ESSERE ALIMENTATO CON TENSIONE DI RETE A 220V CA.

## ATTENZIONE:

AL FINE DI EVITARE SCOSSE ELETTRICHE O FIAMMATE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALL'ACQUA O ALL'UMIDITÀ.

## Note per l'installazione

- Disporre l'apparecchio su una superficie piana, rigida e non soggetta a vibrazioni.
- Non installare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi che emanano calore (es.: radiatori). Evitare di esporlo direttamente al sole.
- L'apparecchio può anche non funzionare a dovere se usato a temperature estremamente basse. La temperatura ambiente ideale è al di sopra di  $+5^{\circ}\text{C}$ .
- Non conservare e non usare l'apparecchio in luoghi polverosi o umidi. Scegliere un luogo d'installazione con una buona ventilazione.
- Non installare l'apparecchio nelle vicinanze di sorgenti di campi magnetici come televisori, casse acustiche, radio, giocattoli motorizzati o oggetti magnetizzati.
- Alimentare l'apparecchio con il valore di voltaggio nominale ( $\pm 5\%$ ). Se la tensione è irregolare, anche il funzionamento può risultare tale.

---

SISTEMA DI RIDUZIONE DEL RUMORE FABBRICATO SOTTO LICENZA DALLA DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION. I SIMBOLI "DOLBY" E DOPPIO "D" SONO MARCHI DI FABBRICA DELLA DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

---

# Collegamenti

## Collegamenti per mezzo di cavi audio (Fig. 1)

Insieme con il KX-76R sono forniti due paia di cavi (rossi e bianchi), dotati di spinotto di fono standard (è cioè cavi PLAY/LINE OUT e i cavi REC/LINE IN). I colori servono all'identificazione del canale destro e sinistro.

Rosso simbolizza il canale destro e binaco il canale sinistro. Si raccomanda l'uso di questi cavi, per ottenere le migliori prestazioni in termine di disturbi e risposta in frequenza. Per proteggere i diffusori, prima di eseguire i collegamenti spegnere l'apparecchio.

Eseguire i collegamenti nel modo indicato di seguito.

1. Collegare gli spinotti destro e sinistro di PLAY/LINE OUT con le prese Tape Play dell'amplificatore o del ricevitore.
2. Collegare gli spinotti REC/LINE IN alle prese di registrazione (Tape Rec) dell'amplificatore o del ricevitore.

## Microfoni

I microfoni devono essere del tipo dinamico con bassa impedenza (600 ohm).

Per eseguire delle registrazioni stereofoniche, inserire i microfoni nelle prese MIC L e R. Regolare il livello di registrazione mediante il comando di livello di registrazione (REC LEVEL).

## Cuffie

Le cuffie possono essere collegate nella presa PHONES del KX-76R per controllare le registrazioni e riproduzioni indipendentemente dal segnal audio che passa agli altoparlanti. Si raccomanda l'uso di cuffie da 8 a 16 ohm.

## Altri sorgenti audio

Le sorgenti da livello basso come le bobine di "pick-up" di telefono devono essere collegate nelle prese MIC. Se un mixer di microfoni deve essere collegato al sistema, le sue uscite possono essere collegate nelle prese MIC. Comunque, se il mixer presenta una uscita (LINE) di livello alto, dovrebbe essere collegato alle prese REC/LINE IN (registrazione/ingresso di linea) del KX-76R.

I collegamenti eseguiti dai sintonizzatori, apparecchi di televisione od altre sorgenti audio devono essere eseguiti alle prese MIC o REC/LINE IN (microfoni o registrazione/ingresso di linea) a secondo del livello della uscita audio di questi dispositivi. Le uscite di alto livello (livelli di linea o 0 dB) devono essere collegate alle prese REC/LINE IN.

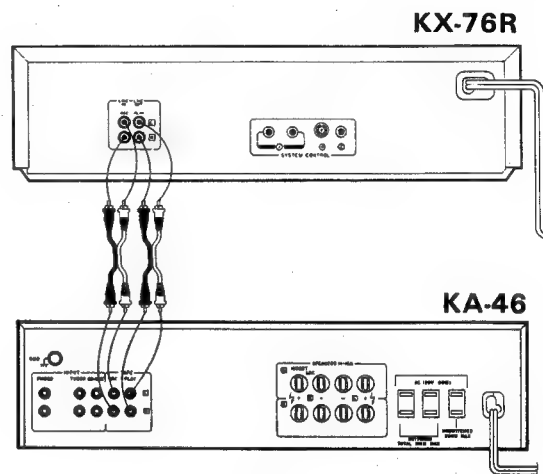
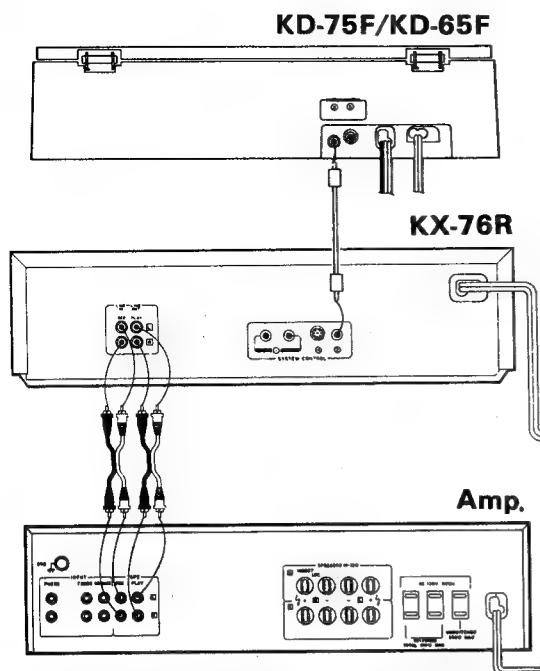
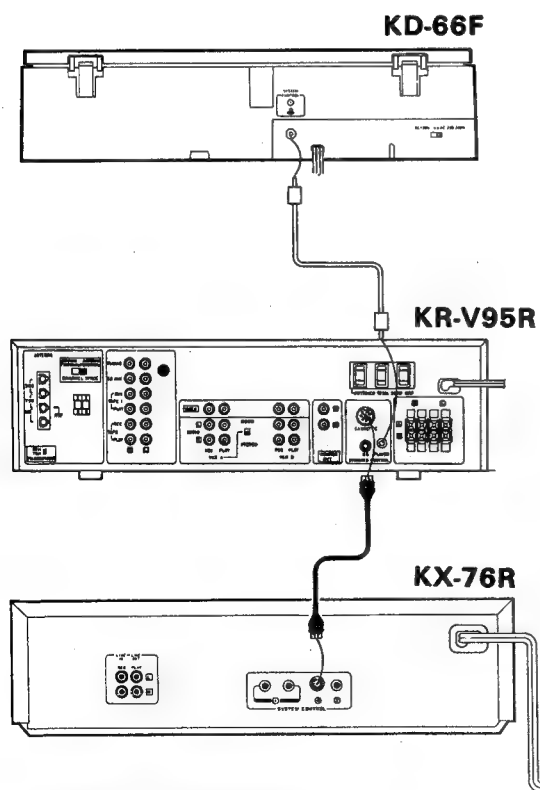


Fig. 1

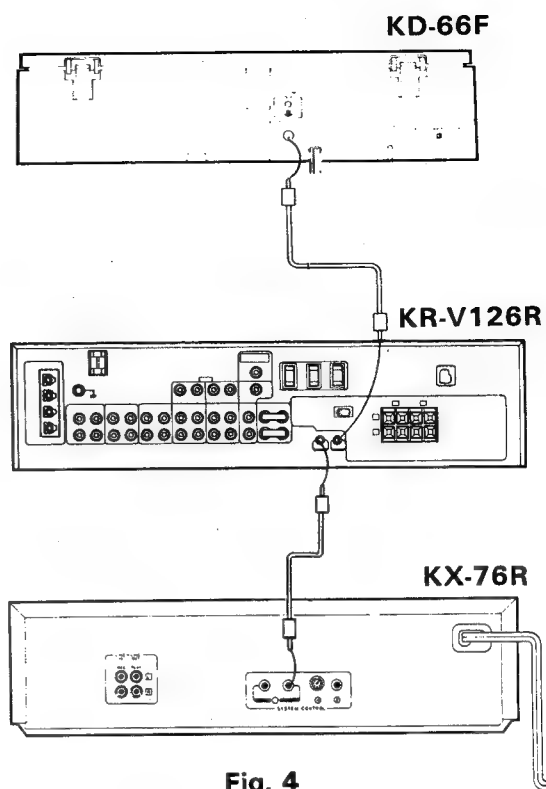
# Controllo del sistema (Eccetto per certe zone)



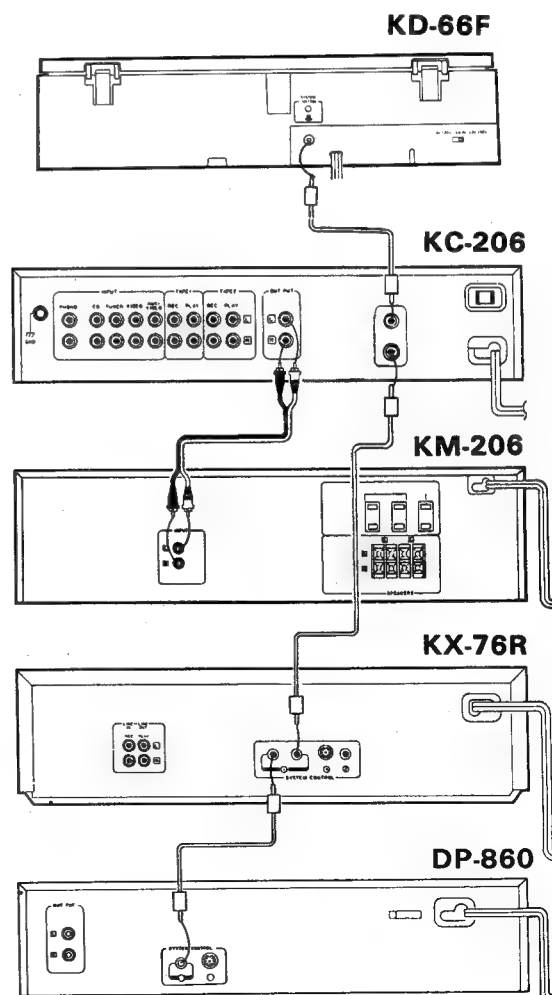
**Fig. 2 Presa ② (sincronizzazione per il giradischi):**  
Collegare questo connettore alla presa ② del giradischi KD-75F o KD-65F (per la registrazione sincronizzata. Per i particolari, vedere il manuale di istruzioni del giradischi.



**Fig. 3 Presa ④ (sincronizzazione per il ricevitore):**  
Collegare questo connettore alla presa "CASSETTE" del ricevitore KR-V95R (KVR-A90R) o KR-V75R (KVR-A70R) per l'operazione di telecomando senza filo. Per i particolari, vedere il manuale di istruzioni del ricevitore.



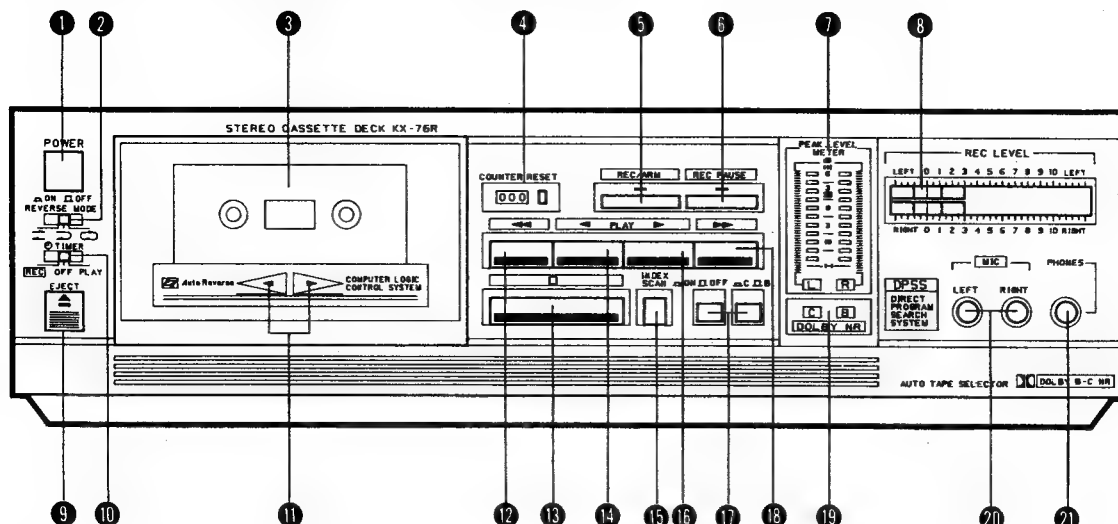
**Fig. 4**



**Fig. 5 Presa ① (sincronizzazione per i componenti del sistema):**  
Collegare al connettore di sincronizzazione dei componenti audio come viene illustrato dalla figura.



# Controlli, indicatori e connettori



## 1 Tasto di accensione (POWER)

## 2 Selettore del modo di inversamento (REVERSE MODE)

**Modo normale** (→) - Usare questa posizione per registrare o riprodurre un solo lato del nastro. Quando il nastro raggiunge la fine di quel lato si ferma.

**Modo ad inversamento** (↔) - Usare questa posizione per registrare o riprodurre i due lati, senza interruzione tra l'uno e l'altro. In questo modo, la registrazione non passa automaticamente dal lato A al lato B.

**Modo continuo** (∞) - In questa posizione il nastro è riprodotto separatamente.

## 3 Vano della cassetta

## 4 Contanastro e bottone di azzeramento (COUNTER/RESET)

Il contanastro è un comodo mezzo per ritrovare più velocemente certe parti del nastro. Prima di care inizio alla registrazione, azzerare il contanastro premendo il bottone di azzeramento.

## 5 Indicatore e tasto di registrazione/braccio (REC/ARM)

Per incominciare la registrazione, premere questo tasto. L'indicatore si illumina in questo caso. Non è necessario premere il tasto di riproduzione in avanti (▶) o quello di riproduzione inversa (◀). Si può passare al modo di registrazione solamente dal modo di arresto. La direzione di registrazione viene indicata dagli indicatori di direzione (◀▶). Per cambiare la direzione di registrazione, premere il tasto di riproduzione in avanti (▶) o quello di riproduzione inversa (◀), premere il tasto di arresto (□), poi questo tasto. Se questo tasto viene premuto una volta, l'unità passerà al modo di registrazione e si incomincia la registrazione. Se questo tasto viene premuto due volte, la particolarità di silenziamento di registrazione produce una sezione non registrata da circa 5 secondi ed il nastro si arresta nel modo di attesa (stand-by) di operazione. Se questo tasto viene premuto durante il funzionamento, la sezione non registrata continua.

### Nota:

Quando il nastro arriva alla sua fine nel modo di registrazione (lato A) in avanti con il commutatore "REVERSE MODE" (mode inverso) regolato su (↔) (inverso) o (∞) (senza fine), la registrazione continua automaticamente sull'altro lato (lato B). La registrazione non può continuare dal lato B al lato A.

## 6 Indicatore e tasto di pausa di registrazione (REC PAUSE)

La registrazione si interrompe se questo tasto viene premuto mentre si registra. In questo caso si illumina l'indicatore. Per riprendere la registrazione, premere il tasto REC/ARM.

## 7 INDICATORI DI DECIBEL DI CRESTA

Questi indicatori indicano i valori di cresta dei livelli di ingresso per la registrazione od i livelli di uscita per la riproduzione. L'indicazione va da  $-\infty$  dB a +6 dB. La funzione di questi indicatori mostra i livelli di cresta, cioè le LED (che corrispondono ai rispettivi livelli di cresta dei canali di destra e sinistra) si illuminano per un periodo di tempo sufficiente per indicare questi livelli.

## 8 Comandi di livello di registrazione (REC LEVEL)

Quando si esegue la registrazione con microfoni o con altre sorgenti di programma (come un sintonizzatore od un giradischi) collegate alle prese di ingresso di linea (LINE IN), regolare il livello di ingresso mentre si osservano gli indicatori di decibel di cresta.

## 9 Tasto di espulsione (⏏)

La pressione di questo tasto apre lo sportello del vano della cassetta.

## 10 Selettore del timer (TIMER)

Va usato insieme ad un timer audio per registrare o riprodurre brani in modo automatico. Portate il selettore in posizione REC per registrare e in posizione PLAY per riprodurre brani servendovi del timer ed infine in posizione OFF quando il timer non è in uso.

## 11 Indicatori di direzione

Essi indicano la direzione di spostamento del nastro.

## 12 Tasto di riavvolgimento veloce (◀◀)

Premere questo tasto per riavvolgere velocemente il nastro.

Il nastro si sposterà dalla bobina di destra alla bobina di sinistra a gran velocità. Se questo tasto viene premuto durante la riproduzione, dei brani musicali vengono saltati nella direzione inversa ogni volta che si preme questo tasto.

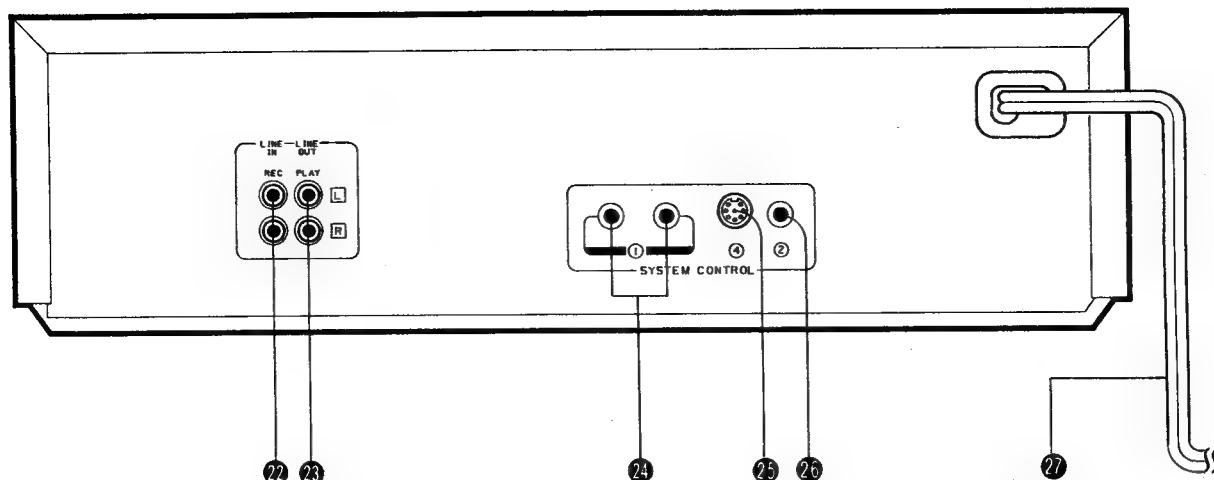


Fig. 6

### 13 Tasto di arresto (STOP) (□)

Premere questo tasto per arrestare il funzionamento dell'unità.

### 14 Tasto di riproduzione inversa (◀)

Premere questo tasto per riprodurre il nastro nella direzione inversa (lato B).

### 15 Tasto INDEX SCAN

Premere questo tasto per selezionare il brano musicale desiderato. Quando questo tasto viene premuto, l'inizio di ogni brano verrà riprodotto per circa 10 secondi. Quando il brano desiderato è raggiunto, premere il tasto di riproduzione in avanti (▶) o inversa (◀) secondo la direzione indicata dagli indicatori di direzione (◀▶).

#### Notas:

1. La direzione della ricerca di indice ("index scan") viene indicata dagli indicatori di direzione (◀▶). Per cambiare la direzione di ricerca di indice ("index scan"), premere il tasto di riproduzione in avanti (▶) o quello di riproduzione inversa (◀).
2. La ricerca di indice ("index scan") viene ripetuta per i lati A e B nel modo inverso (◀▶) ed in modo senza fine (◀▶) e viene interrotta alla fine del lato B.

### 16 Tasto di riproduzione in avanti (▶)

Premere questo tasto per riprodurre il nastro nella direzione in avanti (lato A).

### 17 Interruttori DOLBY NR\*

Premere questo interruttore per riprodurre un nastro registrato col sistema Dolby B o C NR o per registrare un nastro col sistema Dolby B o C NR. Utilizzare l'interruttore della destra per selezionare il sistema Dolby B o C NR.

\* SISTEMA DI RIDUZIONE DEL RUMORE FABBRICATO SOTTO LICENZA DALLA DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION. I SIMBOLI "DOLBY" E DOPPIO "D" SONO MARCHI DI FABBRICA DELLA DOLBY LABORATORIES LICENSING CORPORATION.

### 18 Tasto di avanzamento veloce (▶▶)

Premere questo tasto per avanzare rapidamente il nastro. Se questo tasto viene premuto durante la riproduzione, i brani musicali vengono saltati nella direzione in avanti ogni volta che il tasto viene premuto.

### 19 Indicatori DOLBY NR

Uno di questi indicatori si illumina quando l'interruttore DOLBY NR viene premuto. Quando il sistema Dolby B o C NR viene selezionato, l'indicatore B o quello C si illumina.

### 20 Prese (MIC L/R)

Collegarvi il microfono (o microfoni) a bassa impedenza. Usare i controlli REC LEVEL per regolare i livelli di registrazione corretti.

#### Nota:

La registrazione attraverso i cavi LINE IN non è possibile quando i microfoni sono collegati alle prese MIC. Staccare i microfoni prima di registrare dalle sorgenti LINE.

### 21 Jack della cuffia (PHONES)

Collegate la cuffia a questo jack per controllare la registrazione o per ascoltare la riproduzione del nastro.

### 22 Terminali di ingresso (REC/LINE IN)

Collegate a questi terminali i terminali Tape Rec dell'amplificatore o altro per mezzo dei connettori da noi forniti.

### 23 Terminali di uscita (PLAY/LINE OUT)

Collegate a questi terminali i terminali Tape Play o Aux del vostro amplificatore o altro per mezzo dei connettori da noi forniti.

### 24 Presa ① (Sincronizzazione per i componenti del sistema)

Collegare al connettore di sincronizzazione dei componenti audio come viene indicato dalle figure 4 e 5.

### 25 Presa ④ (sincronizzazione per i componenti del sistema)

Collegare alla presa "CASSETTE" del ricevitore KR-V95R o KR-V75R. (KVR-A90R/KVR-A70R) come viene illustrato nella figura 3.

### 26 Presa ② (sincronizzazione per il giradischi)

Collegare alla presa SYNCHRO ② del giradischi KD-75F o KD-65F come viene illustrato dalla figura 2.

### 27 Cavo di alimentazione

Collegare questo cavo a una presa murale appropriata.

# Riproduzione

1. Regolare l'interruttore di attesa (stand-by) del TIMER sulla posizione "OFF" (disinserito).
2. Regolare l'interruttore d'alimentazione POWER sulla posizione "ON" (inserito).
3. Premere il pulsante di espulsione della cassetta (⏏) per aprire l'alloggiamento della cassetta e per caricare una cassetta.
4. Selezionare il sistema Dolby B o C NR con gli interruttori DOLBY NR per riprodurre un nastro registrato col sistema Dolby NR.
5. Premere il tasto di avanzamento veloce (⏭) o quello di riproduzione inversa (⏮) per riprodurre il lato desiderato.
6. Regolare il livello di suono col comando del volume dell'amplificatore o del ricevitore.

## Selezione DPSS in avanti

Se il brano che si desidera ascoltare si trova prima o dopo quello attuale durante lo scorrimento del nastro, premendo semplicemente diverse volte il tasto di avanti veloce (⏭) o quello di reverse veloce (⏮) si seleziona il brano desiderato.

1. Se il brano desiderato si trova prima di quello attuale, premere il tasto di reverse veloce (⏮). Il numero di brani che si saltano è uguale al numero di volte che si preme il tasto. Se si preme il tasto di inversione veloce (⏮) una volta, il nastro si riavvolge all'inizio del brano attuale. Se il brano desiderato è il quarto precedente quello attuale, premere 5 volte il tasto di reverse veloce (⏮).
2. Per selezionare un brano precedente, premere il tasto di avanti veloce (⏭). Il numero di brani che si saltano è uguale al numero di volte che si preme il tasto. Se si preme il tasto di avanti veloce (⏭) una volta, il nastro avanza velocemente all'inizio del brano seguente. Se il brano desiderato è il quarto dopo quello attuale, premere 4 volte il tasto di avanti veloce (⏭).

## Selezione di avanzamento DPSS ( ⏭ )

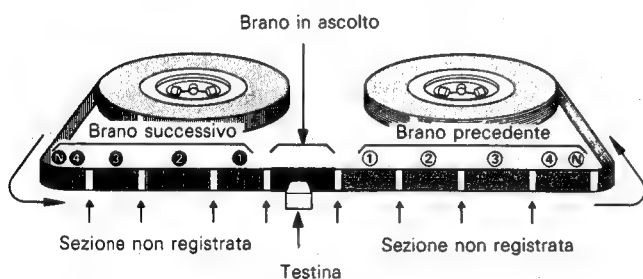


Fig. 7

## Selezione DPSS all'indietro

Se il brano che si desidera ascoltare si trova prima o dopo quello attuale durante lo scorrimento del nastro nella direzione di reverse, premendo semplicemente diverse volte il tasto di avanti veloce (⏭) o quello di reverse veloce (⏮) si seleziona il brano desiderato.

1. Se il brano desiderato si trova prima di quello attuale, premere il tasto di avanti veloce (⏭). Il numero di brani che si saltano è uguale al numero di volte che si preme il tasto. Se si preme il tasto di avanti veloce (⏭) una volta, il nastro si riavvolge all'inizio del brano attuale. Se il brano desiderato è il quarto precedente quello attuale, premere 5 volte il tasto di avanti veloce (⏭).

2. Per selezionare un brano precedente, premere il tasto di reverse veloce (⏮). Il numero di brani che si saltano è uguale al numero di volte che si preme il tasto. Se si preme il tasto di reverse veloce (⏮) una volta, il nastro avanza velocemente all'inizio del brano seguente. Se il brano desiderato è il quarto dopo quello attuale, premere 4 volte il tasto di reverse veloce (⏮).

## Selezione di riversamento DPSS ( ⏮ )

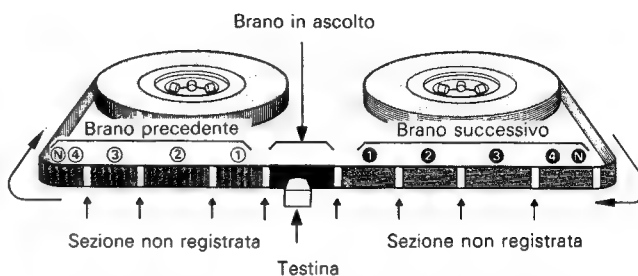


Fig. 8

## Riproduzione inversa automatica

1. Regolare l'interruttore del modo inverso (REVERSE MODE) (⏮).
2. Premere il tasto di riproduzione in avanti (⏭). I due lati della cassetta verranno riprodotti.

## Riproduzione ripetuta dei due lati

1. Regolare l'interruttore di modo inverso (REVERSE MODE) sul modo senza fine (⏮).
2. Premere il tasto di riproduzione in avanti (⏭) o quello di riproduzione inversa (⏮) secondo la direzione dello spostamento del nastro.
3. I due lati verranno riprodotti continuamente.

## Indice di scorrimento

1. Premere il tasto di indice di traccia. Il nastro avanza rapidamente riproducendo ogni brano per 10 secondi.
2. Quando si trova il brano desiderato, premere il tasto di avanzamento (⏭) o di riversamento (⏮) a seconda dello scorrimento del nastro.

## Nota:

La direzione della ricerca di indice ("index scan") viene indicata dagli indicatori di direzione (⏮⏭). Per cambiare la direzione di ricerca di indice ("index scan"), premere il tasto di riproduzione in avanti (⏭) o quello di riproduzione inversa (⏮). Poi premere il tasto INDEX SCAN.

# Registrazione del nastro

**Il livello di registrazione** è in rilievo con la fedeltà del suono, distorsione, rapporto di frequenza, rapporto S/N ecc.

Quando il livello è molto alto il rapporto S/N è aumentato, ma la distorsione e il responso di frequenza sono degradati. L'inverso, quando il volume è troppo basso. I risultati migliori di registrazione possono essere determinati, osservando l'indicatore di livello di picco (PEAK LEVEL). La registrazione di un disco o un programma radiofonico FM è cosa facile, perché il livello sonoro è limitato a una certa estensione. Cosa contraria quando invece si vuole registrare dal vivo (LIVE).

Si consiglia di regolare il livello di registrazione osservando le seguenti regole generali.

## Notas:

1. Il livello di registrazione varia a secondo della fonte sonora ed il tipo del nastro.
2. La lettura del livello di picco (PEAK LEVEL) durante la riproduzione può differire da quella durante la registrazione. Questo

## Registrazione

1. Regolare l'interruttore di attesa (stand-by) del TIMER sulla posizione "OFF" (disinserito).
2. Regolare l'interruttore d'alimentazione POWER sulla posizione "ON" (inserito).
3. Premere il pulsante di espulsione della cassetta (⬅) per aprire l'alloggiamento della cassetta ed inserire una cassetta vergine.
4. Selezionare il sistema Dolby NR con gli interruttori DOLBY NR.
5. Regolare l'interruttore di mode inverso (REVERSE MODE) sul modo normale (➡) eccetto quando si registra sui due lati.
6. Premere il tasto REC/ARM e quello REC/PAUSE simultaneamente.
7. Regolare il livello di registrazione.
8. Premere il tasto REC/ARM per incominciare la registrazione.

## Procedimento per lasciare una sezione non registrata

Le sezioni senza registrazione sono essenziali per ottenere il migliore rendimento dal DPSS. Per eseguire delle sezioni senza registrazione, procedere nel modo seguente:

1. Premere due volte il tasto REC/ARM e l'indicatore REC PAUSE si illumina. Una sezione senza registrazione di circa 5 secondi viene eseguita, l'apparecchio entra nel modo di pausa di registrazione e l'indicatore REC PAUSE si illumina.
2. Per lasciare una sezione senza registrazione di più di 5 secondi, mantenere il tasto REC/ARM premuto per una seconda volta. Una sezione senza registrazione corrispondente al tempo per il quale il tasto viene premuto verrà quindi eseguita. Quando il tasto REC/ARM viene disinserito, l'apparecchio entra nel modo di pausa di registrazione.
3. Per lasciare una sezione senza registrazione di meno di 5 secondi, premere due volte il tasto REC/ARM e premere di nuovo il tasto REC/ARM entro 5 secondi. L'apparecchio entra nel modo di registrazione. Quando il tasto di pausa viene premuto dopo aver premuto due volte il tasto REC/ARM, l'apparecchio entra nel modo di pausa di registrazione.

# Operazioni di comando del sistema e della sincronizzazione (Eccetto per certe località)

Il modello KX-76R permette di eseguire varie operazioni di telecomando e di sistema mediante le combinazioni seguenti:

Per i particolari, vedere anche il manuale di istruzioni fornito coll'apparecchio.

## (1) Sistema organizzato con il preamplificatore KC-206

Giradischi	KD-76F o KD-66F
Sintonizzatore	KT-76 o KT-56
Preamplificatore	KC-206
Amplificatore principale	KM-106 o KM-206
Magnetofono	KX-76R (quest'apparecchio)
Riproduttore di CD	DP-860, DP-760 o DP-560

## (2) Sistema organizzato col ricevitore (Gruppo 1) col telecomando incorporato.

Giradischi	KD-76F o KD-66
Ricevitore	Ricevitore del Gruppo 1 KR-V126R, KR-V106R, KR-V86R, KR-V76R, KR-A56R o KR-V55R
Magnetofono	KX-76R (quest'apparecchio)
Riproduttore di CD	DP-860, DP-760 o DP-560

## (3) Sistema organizzato con ricevitore (Gruppo 2) col telecomando incorporato

Giradischi	KD-76F
Ricevitore	Ricevitori Gruppo 2 KR-A90R, KR-A70R, KR-V95R o KR-V75R
Magnetofono	KX-76R (quest'apparecchio)
Riproduttore di CD	DP-860

## (4) Connessione di sistema con il giradischi modello KD-75F o KD-65F

Giradischi	KD-75F o KD-65F
Magnetofono	KX-76R (quest'apparecchio)
Amplificatore	Qualunque amplificatore o ricevitore

### ● Per eseguire la registrazione sincronizzata con il giradischi utilizzando il sistema (1), (2) e (3)

1. Collegare il giradischi (KD-76F o KD-66F) al preamplificatore o ricevitore utilizzando i cavi di sincronizzazione forniti col giradischi presa ①).
2. Collegare il magnetofono KX-76R al preamplificatore o ricevitore utilizzando il cavo di sincronizzazione fornito col KX-76R (presa ①). Collegare le prese di ingresso/uscita di linea (LINE IN/OUT) del KX-76R alle prese di registrazione/riproduzione nastro 1 (TAPE 1 REC/PLAY) del preamplificatore o ricevitore.
3. Regolare il selettore d'ingresso a "PHONO", poi premere il tasto REC/ARM del KX-76R.
4. Il KX-76R entra prima nel modo di silenziamento di registrazione, poi nel modo di pausa di registrazione dopo 4 secondi.
5. Mettere un disco sul giradischi, premere il tasto PLAY/CUT e riprodurre il disco. Il KX-76R incomincia automaticamente la registrazione.
6. Quando il giradischi entra nel modo di segnalazione (braccio acustico in alto, UP), il KX-76R entra prima nel modo di silenziamento di registrazione, poi nel modo di pausa di registrazione dopo 4 secondi.

Quando il giradischi incomincia di nuovo la riproduzione del disco, il KX-76R incomincia anche di nuovo la registrazione.

7. Quando il braccio acustico ritorna alla sua posizione di riposo dopo aver riprodotto il disco, il KX-76R si arresta automaticamente.

### ● Per eseguire una registrazione sincronizzata col riproduttore di CD utilizzando il sistema (1) o (2)

1. Collegare il riproduttore di CD e l'amplificatore o il ricevitore utilizzando i cavi di sincronizzazione forniti col riproduttore di CD o il KX-76R. Collegare le prese di ingresso/uscita di linea (LINE IN/OUT) del KX-76R alle prese di registrazione/riproduzione nastro 1 (TAPE 1 REC/PLAY) del preamplificatore od il ricevitore.
2. Regolare il selettore d'ingresso sulla posizione "CD", poi premere il tasto REC/ARM del KX-76R.
3. Quando il riproduttore di CD entra nel modo di pausa durante una registrazione sincronizzata, il KX-76R entra prima nel modo di silenziamento di registrazione, poi nel modo di pausa di registrazione dopo 4 secondi. Quando il riproduttore di CD incomincia di nuovo la riproduzione, il KX-76R incomincia anche di nuovo la registrazione.
4. Quando il riproduttore di CD si arresta dopo la registrazione del disco, il KX-76R si arresta automaticamente.

#### Nota:

Quando si collega le prese di controllo di sistema (SYSTEM CONTROL) di apparecchi differenti, collegare le prese avendo gli stessi numeri.

### ● Per eseguire una registrazione sincronizzata col giradischi utilizzando il sistema (4)

1. Collegare il giradischi (KD-75F o KD-65F) al magnetofono KX-76R mediante i cavi di sincronizzazione forniti col giradischi (prese ② e ③).
2. Collegare le prese di ingresso/uscita di linea nastro ① (TAPE 1 REC/PLAY) del ricevitore o del preamplificatore.
3. Mettere un disco sul giradischi (KD-75F, KD-65F), premere il tasto di registrazione (RECORDING) e riprodurre il disco. Il KX-76R incomincia la registrazione automaticamente.
4. Quando il giradischi (KD-75F, KD-65F) entra nel modo di segnalazione (braccio acustico in alto, UP), il KX-76R entra prima nel modo di silenziamento di registrazione, poi nel modo di pausa di registrazione dopo 4 secondi. Quando il giradischi incomincia di nuovo la riproduzione, il KX-76R incomincia anche di nuovo la registrazione.
5. Quando il braccio acustico ritorna alla sua posizione di riposo dopo aver riprodotto il disco, il KX-76R si arresta automaticamente.

#### Nota:

Quando il cavo di sincronizzazione solamente viene collegato, la registrazione sincronizzata non sarà possibile. Per la registrazione sincronizzata, collegare il cavo di uscita del giradischi alle prese PHONO del preamplificatore o del ricevitore.

- Per i particolari della registrazione sincronizzata col ricevitore, vedere il manuale di istruzioni.

# In caso di difficoltà

Malfunzione dell'apparecchio a seconda dei casi può essere riparata seguendo queste istruzioni.

Malfunzione	Causa	Rimedio
<b>I numeri sul contatore di nastro variano quando si sostituisce il nastro (cassette C-46, C-90, etc.)</b>	Lo spessore del nastro o il design dell'involucro della cassetta varia secondo la sua lunghezza o i modelli (differenza del mozzo della bobina)	Causato dalla differenza del modello di nastro. Ciò non è un malfunzionamento.
<b>Malfunzione del tasto di REC/ARM</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le linguette della cassetta sono rotte.</li> <li>2. Il porta cassetta non è ben chiuso.</li> <li>3. La manopola del livello di registrazione è in posizione di (0).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usare una cassetta con linguette. (Se le linguette sono rotte, tappare i buchi con nastro adesivo).</li> <li>2. Chiudere bene il porta cassetta.</li> <li>3. Riferirsi alle istruzioni "Registrazione del nastro".</li> </ol>
<b>Malfunzionamento del tasto di riproduzione</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare gli spinotti di collegamenti.</li> <li>2. Causa dell'irregolare scorrimento del nastro.</li> <li>3. Il nastro è sporco.</li> <li>4. Il nastro è non registrato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riferirsi alle istruzioni per il collegamenti.</li> <li>2. Riferirsi alle istruzioni per la "manutenzione".</li> <li>3. Sostituire la cassetta.</li> <li>4. Usare un nastro registrato.</li> </ol>
<b>Il suono è secco o le note di alta frequenza non sono sentite</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La testina è sporca.</li> <li>2. Il nastro è danneggiato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riferirsi alle istruzioni "manutenzione".</li> <li>2. Sostituire il nastro.</li> </ol>
<b>Il suono è distorto</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il livello di registrazione è troppo alto.</li> <li>2. Il suono in se stesso è distorto.</li> </ol>	Riferirsi a "Registrazione del nastro".
<b>Rumori di fondo</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La testina è magnetizzata.</li> <li>2. Rumori di fondo sono indotti da un'apparecchio esterno.</li> <li>3. Il livello di registrazione è troppo basso.</li> <li>4. Il nastro con codice Dolby NR è riprodotta con codice Dolby NR e riprodotta con l'interruttore del sistema Dolby NR "OFF".</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demagnetizzare il nastro.</li> <li>2. Tenere lontano l'apparecchio da altre fonti di elettricità.</li> <li>3. Riferirsi a "Registrazione del nastro".</li> <li>4. Accendere il sistema Dolby NR. Si consiglia di usare il Dolby NR durante la registrazione.</li> </ol>
<b>Il suono è sinuoso</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il cabestano o il rullo di pressione è sporco.</li> <li>2. Lo scorrimento del nastro è irregolare.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riferirsi a "manutenzione".</li> <li>2. Avvolgere il nastro usando il tasto di avvolgimento veloce, o riavvolgimento.</li> </ol>
<b>Malfunzione del sistema DPSS.</b>	Il nastro a sezione non registrata di meno di 4 secondi.	Riferirsi alle istruzioni del "Selezione DPSS".
<b>L'apparecchio non funziona anche se il tasto di operazione viene premuto.</b>	Il nastro non può essere riavvolto (avanzato) perché il nastro è riavvolto in modo ineguale.	Sostituire la cassetta.

## Nota:

Si raccomanda di non usare cassette di 120 min., perché essendo sottili possono essere danneggiate dall'uso continuo.

# Manutenzione

Lo sfregamento del nastro sulle testine, durante la registrazione e la riproduzione, causa il deposito di residui di nastro sulle testine stesse, sulle guide e sull rullo pressore. Per ottenere sempre il massimo rendimento da questo apparecchio, si raccomanda di pulire periodicamente il percorso del nastro, incluse le testine, circa ogni dieci ore d'uso.

## Pulizia delle testine

1. Premere il tasto di arresto e di espulsione per aprire lo scompartimento della cassetta.

2. Accendere l'apparecchio. Pulire le testine, il rullo e il cabestano, facendo uso di un bastoncino ovattato leggermente inumidito con solvente (o alcool denaturato).



Tampone di cotone



Solvente per pulire

**Fig. 9**

### Nota:

Le testine e le guide del nastro sono disposte con una precisione molto elevata. Attenzione a non esercitare una pressione eccessiva durante le operazioni di guida.

## Dati tecnici



<b>Typo</b> .....	Mangetofono stereofonico interamente logico con inversione automatica con sistema Dolby B.C NR.
<b>Sistema piste</b> .....	4 piste, 2 canali stereo/mono registrazione/riproduzione.
<b>Sistema di registrazione</b> .....	Corrente alternata di polarizzazione (frequenza di polarizzazione: 85kHz).
<b>Sistema di cancellazione</b> .....	Sistema a corrente alternata.
<b>Velocità nastro</b> .....	4,76 cm/sec.
<b>Testine</b> .....	Testina di registrazione/riproduzione di permalloy duro x 1. Testina di cancellazione di ferrite a doppio traferro x 1.
<b>Motori</b> .....	2 motori: motore elettrico DC.
<b>Tempo di avvolgimento veloce</b> .....	90 secondi, con nastro C-60.
<b>Risposta in frequenza:</b>	
<b>Nastro normale</b> .....	20 Hz - 15.000 Hz (30 Hz - 14.000 Hz, +3 dB)
<b>Nastro CrO<sub>2</sub></b> .....	20 Hz - 16.000 Hz (30 Hz - 15.000 Hz, +3 dB)
<b>Nastro al metallo</b> .....	20 Hz - 18.000 Hz (30 Hz - 16.000 Hz, +3 dB)
<b>Rapporto segnale/rumore:</b>	
<b>Con DOLBY C TYPE NR</b> .....	73 dB (Nastro normale)
<b>Con DOLBY B TYPE NR</b> .....	63 dB (Nastro normale)
<b>Senza DOLBY</b> .....	56 dB (Nastro normale)
<b>Distorsione armonica</b> .....	Minore allo 0,5% (a 1 kHz, 0 VU, con nastro al normale)
<b>Fluttuazione di velocità</b> .....	0,06% (W.R.M.S.) ± 0,16% (DIN)
<b>Sensibilità di ingresso/impedenza:</b>	
<b>LINE x 2</b> .....	70 mV/47 kohm
<b>Microfoni x 2</b> .....	0,5 mV/4 kohm
<b>Livello di uscita/impedenza di carico:</b>	
<b>LINE x 2</b> .....	360 mV (0 VU)/2,5 kohm
<b>Cuffia x 1</b> .....	0,1 mW/8 ohm
<b>Consumo</b> .....	20 W
<b>Dimensioni</b> .....	L/420 mm - A/115 mm - P/270 mm
<b>Peso</b> .....	3,8 kg
<b>Accessori forniti</b> .....	Cavo di collegamento audio x 2 Cavi di sincronizzazione x 1
<b>Nastri di riferimento</b> .....	Normale: KENWOOD ND-60 CrO <sub>2</sub> : KENWOOD CD-60 Metallo: KENWOOD MD-60

### Nota:

La KENWOOD persegue una politica di continuo progresso, per cui i dati tecnici possono subire delle modifiche senza preavviso.





# Safety precautions

<div data-bbox="142 181 421 275"> <b>CAUTION</b>  RISK OF ELECTRIC SHOCK  DO NOT OPEN </div>	CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
	The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.
	The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

ENGLISH



FRANCAIS

## Précautions

<div data-bbox="148 884 428 978"> <b>CAUTION</b>  RISK OF ELECTRIC SHOCK  DO NOT OPEN </div>	<b>ATTENTION:</b> NE PAS DEPOSER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE) POUR REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION. L'UTILISATEUR NE DOIT PAS TOUCHER AUX PARTIES INTERNES. POUR L'ENTRETIEN ET LA REPARATION, PRIERE DE SE REFERER AU PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.
	La flèche symbolisant le tonnerre à l'intérieur d'un triangle équilatéral a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée se trouvant à l'intérieur du dispositif: elle est d'une magnitude suffisante pour constituer un risque d'électrocution.
	Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'importantes instructions concernant l'entretien et le fonctionnement, indiquées dans les textes accompagnant le dispositif.



DEUTSCH

## Zusätzliche Angaben



<div data-bbox="161 1565 440 1659"> <b>CAUTION</b>  RISK OF ELECTRIC SHOCK  DO NOT OPEN </div>	<b>VORSICHT:</b> ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE NIEMALS DIE RÜCKSEITE ABNEHMEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM KUNDEN REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR ETWAIGE REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDENDIENST-PERSONAL.
	Der in einem gleichseitigen Dreieck abgebildete Blitz mit einem Pfeilspitzen-Symbol weist auf nicht-isolierte "gefährliche Spannung" im Innern des Gerätes hin, die elektrische Schläge verursachen kann.
	Das in einem gleichseitigen Dreieck befindliche Ausrufungszeichen weist den Benutzer auf wichtige Punkte zur Bedienung und Wartung in der mitgelieferten Bedienungsanleitung hin.



## Extra informatie

<div data-bbox="137 152 413 250"> <b>CAUTION</b>  RISK OF ELECTRIC SHOCK  DO NOT OPEN </div>	<p><b>OPGELET:</b> VERWIJDER HET DEKSEL (OF DE ACHTERKANT) NIET OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET INWENDIGE ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPAREREerbare ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN.</p>
	<p>Een bliksempijl in een gelijkzijdige driehoek betekent de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanningen" in het inwendige van het apparaat. Deze spanningen kunnen zo groot zijn dat ze het gevaar van een elektrische schok opleveren.</p>
	<p>Een uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek maakt de gebruiker erop attent dat er belangrijke bediening/onderhoudsinformatie in de bijgevoegde literatuur te vinden is.</p>

## Informazione supplementare

<div data-bbox="141 878 417 976"> <b>CAUTION</b>  RISK OF ELECTRIC SHOCK  DO NOT OPEN </div>	<p><b>ATTENZIONE!</b> PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONI, NON TOGLIERE IL COPERCHIO POSTERIORE. ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON C'È NESSUNA PARTE CHE POSSA ESSERE REGOLATA DALL'UTILIZZATORE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI AL PERSONALE SPECIALIZZATO.</p>
	<p>Il simbolo del lampo con la freccia, disegnato su un triangolo equilatero, avverte l'utilizzatore della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchio. Tale "tensione pericolosa" è sufficientemente elevata per rappresentare un serio rischio per le persone.</p>
	<p>Il punto esclamativo disegnato su un triangolo equilatero avvisa l'utilizzatore che lo stampato che accompagna l'apparecchio contiene importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.</p>